



# Renault MEGANE

Kezelési útmutató



# szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series  
by Renault partnere  
**world  
series**  
by RENAULT



## A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autópálya csúcstechnológiás partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



A **TOTAL** márkája

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



**Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.



Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7

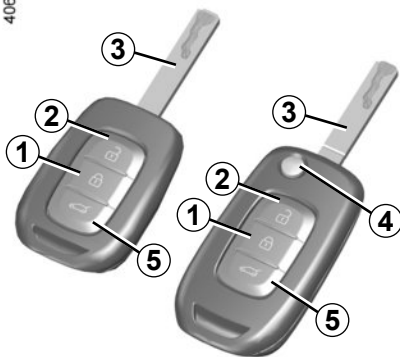


# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

|                                                                                                  |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár . . . . . | 1.2   |
| A RENAULT kártya: általánosságok és használat. . . . .                                           | 1.6   |
| Nyílászárók bezárása, kinyitása . . . . .                                                        | 1.13  |
| Az ajtók nyitása és zárása. . . . .                                                              | 1.16  |
| A nyílászárók automatikus bezárása menet közben . . . . .                                        | 1.19  |
| Fejtámla - Ülések. . . . .                                                                       | 1.20  |
| Biztonsági öv . . . . .                                                                          | 1.24  |
| Kiegészítő biztonsági berendezések: . . . . .                                                    | 1.28  |
| első biztonsági öv . . . . .                                                                     | 1.28  |
| hátsó biztonsági öv . . . . .                                                                    | 1.32  |
| oldalsó biztonsági berendezések . . . . .                                                        | 1.33  |
| Gyermekek biztonsága: Általánosságok . . . . .                                                   | 1.35  |
| a gyermekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .                                                | 1.38  |
| A gyermekülés beszerelése, általánosságok . . . . .                                              | 1.42  |
| Gyermekek: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel . . . . .                 | 1.44  |
| az első utas oldali légzsák ki- és bekapcsolása . . . . .                                        | 1.50  |
| Hangkürt és fénykürt . . . . .                                                                   | 1.53  |
| Kezelőszervek . . . . .                                                                          | 1.54  |
| Kijelzőegység . . . . .                                                                          | 1.58  |
| fedélzeti számítógép . . . . .                                                                   | 1.70  |
| a gépjármű személyre szabott beállítása. . . . .                                                 | 1.80  |
| Kormánykerék . . . . .                                                                           | 1.82  |
| Szervokormány . . . . .                                                                          | 1.83  |
| Idő és külső hőmérséklet. . . . .                                                                | 1.84  |
| Visszapillantó tükör . . . . .                                                                   | 1.85  |
| A fényszórók beállítása . . . . .                                                                | 1.87  |
| Külső világítás és jelzések. . . . .                                                             | 1.89  |
| Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .                                                                  | 1.95  |
| Üzemanyagtartály (tankolás). . . . .                                                             | 1.103 |

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

40681



- 1 Az összes ajtózár zárása.
- 2 Az összes ajtózár nyitása.
- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és a bal oldali első ajtóhoz.
- 5 Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása.

## Behajtható betételelemmel ellátott távirányító:

- 4 A kulcs betételemének rögzítése/kinyitása. A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot 4, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a gombot 4, és a visszahelyezéshez kísérrje kézzel a betételemet a helyére.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



## A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

## A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: a távirányító gombjainak véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti!

**Megjegyzés:** ha egy ajtó (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

### Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

### A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

A(z) **A** távirányító lehetővé teszi az ajtózárak zárását vagy nyitását.

A táplálását egy elem biztosítja. Az elem cseréjével kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” c. részében.

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

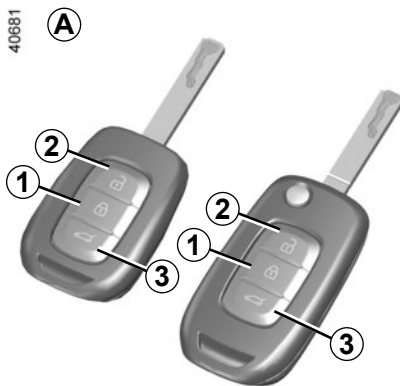
A **zárást** vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

Ha az egyik ajtó (ajtó, csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

## Az ajtózárak nyitása

A gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a nyílászárók nyitását.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.



## Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **3**.

## Megjegyzés

Járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál és segédberendezések állásban (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló: kulccsal rendelkező gépkocsi” című részében) a távirányító gombjai nem aktiváltak.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

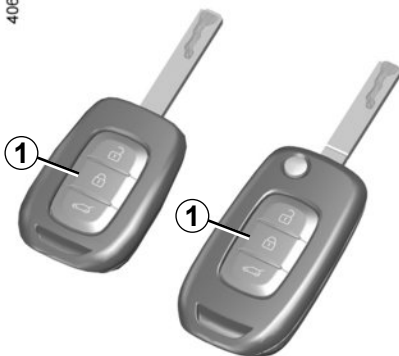
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: biztonsági központizár

40681



Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).

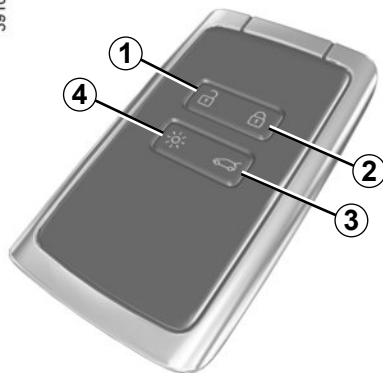
Ehhez nyomja meg kétszer egymás után a **1** gombot.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** lassú és három gyors felvillanása jelzi.

**Különlegesség:** a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 4 Világítás kapcsolása távolról.

## A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagtérajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- gépjárműtől függően az ablakok és gépjárműtől függően a nyitható tető távolról történő zárását lásd az „Elektromos ablakemelők” és az „Elektromos nyitható tető” címek alatt a 3. fejezetben;
- a motor beindítását lásd a „Motor beindítása és leállítása” című részben, a 2. fejezetben.

## Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Élettartama mintegy két év: cserélje ki, ha a kijelzőegységen megjelenik a „Kártya eleme lemerült” üzenet (tájékozódjon az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részében).

## A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel valamelyik gomb véletlen megnyomása esetén a jármű nyílászárói ki-nyílhatnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Olvassa el az „Ajtók zárása és nyitása” c. részt az 1., valamint a „Motor indítása és leállítása” c. részt a 2. fejezetben.

## RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/2)

39100



### A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A **4** gomb megnyomása bekapcsolja a tompított fényszórót és a belső világítást mintegy 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb **4** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

### Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



## A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

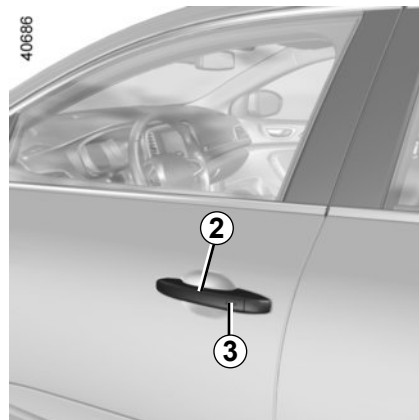


40684

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- a RENAULT kártya használata „Szabad kéz” módban;
- a RENAULT kártya távirányító módban.

A RENAULT kártyát ne tegye olyan helyre, ahol az érintkezhet más elektronikus berendezésekkel (számítógép, telefon, stb.), amelyek zavarhatják a működését.



40685

## A kártya használata „szabad kéz” módban

A „szabad kéz” üzemmóddal a gépkocsi a(z) RENAULT kártya gombjainak megnyomása nélkül nyitható/zárható, amennyiben a kártya a(z) **1** nyitási zónában található.

**Megjegyzés:** a „kéz nélküli” hozzáférés ki-kapcsolható a többfunkciós képernyőn (lásd a mellékelt útmutatóból).

## RENAULT KÁRTYA: használat (2/4)



### Kinyitás „Szabad kéz” üzemmódban

Ha a RENAULT kártya a zónában van **1**, helyezze a kezét az egyik kilincs mögé **2**: a gépkocsi zárjai kinyílnak.

A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

A(z) **4** gomb egyszeri megnyomása kinyitja a gépkocsi összes ajtózárat és felnyitja a csomagterajtót.



### Távoli zárás „szabad kéz” üzemmódban

A RENAULT kártya Önnél van, ajtók és csomagtartó zárva, távolodjon el a gépjárműtől: amint kilép a zónából a gépkocsi automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A jármű lezárását az elakadás- és irányjelzők egyszeri felvillanása, majd körülbelül 4 másodpercig tartó folyamatos világítása jelzi, majd egy hangjelzés is hallható.

### Zárás „szabad kéz” üzemmódban a(z) **3** érzékelő segítségével

Ha be szeretné zárni a gépkocsit úgy, hogy a kártya a gépkocsi közelében maradjon, zárt ajtók és csomagter esetén nyomja meg a(z) **3** érzékelőt a vezetőoldali ajtó nyitófogantyúján. A gépjármű záródik.

**Megjegyzés:** az érzékelővel történő záráshoz a(z) RENAULT kártyának a(z) **1** működési hatósugárban belül kell lennie.

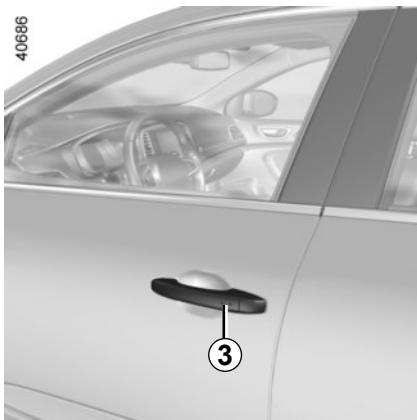
### A zárás sajátosságai

**3** érzékelővel történő zárás után körülbelül 3 másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt. Ez alatt a 3 másodperc alatt a nyitófogantyú meghúzásával megbizonyosodhat arról, hogy a gépjármű megfelelően be van zárva.

Amennyiben egy ajtó nyitva van vagy rosszul lett becsukva:

- a(z) **3** érzékelő segítségével történő központi záraskor a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja az ajtózárat úgy, hogy közben a vészvillogó nem villan fel;
- amikor távolodik, a gépjármű nem záródik be.

## RENAULT KÁRTYA: használat (3/4)

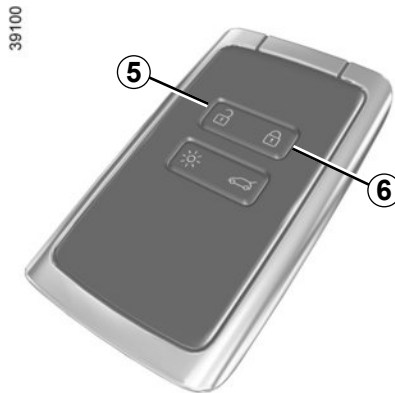


### A zárás sajátosságai (folytatás)

Körülbelül 15 perc elteltével, ha a(z) RENAULT kártya az érzékelési zónában van, a gépkocsi zárása távolodáskor funkció kikapcsol.

A gépkocsi nem zárható, ha a kártya a(z) 7 zónában van.

Ammennyiben nem nyit ki nyílászárót miután a(z) RENAULT kártya gombjával kinyitotta a gépjárművet, a „szabad kéz” üzemmód távolodáskor kikapcsol.



### Távírányítós kártya használata

#### Nyitás RENAULT kártyával

Nyomja meg a gombot 5. A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

#### Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot 6: a gépjármű záródik. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.



**Megjegyzés:** az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

### Sajátosságok

A gépjármű csak akkor zárható, ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul lett bezárva - ilyenkor a nyitás/zárás gyorsan, a vészvillogók felvillanása nélkül történik.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

## RENAULT KÁRTYA: használat (4/4)

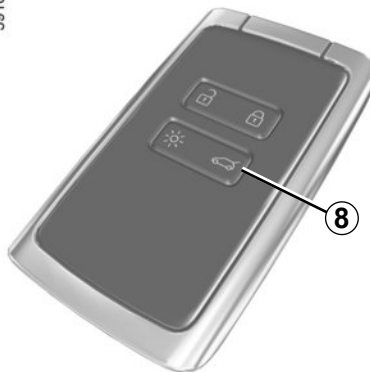


40685

**Beindított motornál**, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már a(z) **7** zónában, a(z) „Kártya nincs érzékelve” üzenet jelenik meg figyelmeztetésül, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

39100



### Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a(z) **8** gombot, hogy csak a csomagteret nyissa/zárja.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

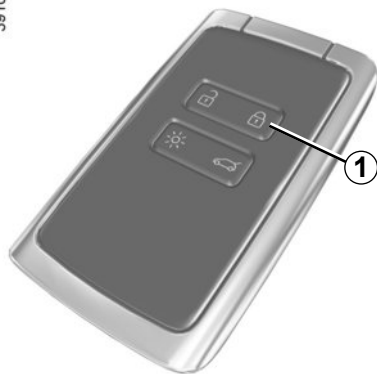
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtó-zár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár

39100



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitását megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).

Ehhez nyomja meg kétszer egymás után a **1** gombot.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** lassú és három gyors felvillanása jelzi.

**Különlegesség:** a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/3)

### Esetek, amikor a távirányító vagy – gépkocsitól függően – a RENAULT kártya nem működik

**Bizonyos esetekben** a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya nem működik:

- a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya elemének kimerülése, a gépkocsi akkumulátorának lemerülése stb. esetén.
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- gépkocsitól függően a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használata a bal oldali első ajtózárhoz;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).

40303



### Kártyába beépített kulcs

A(z) **2** beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására és nyitására szolgál arra az esetre, ha a(z) RENAULT indítókártya nem üzemel.

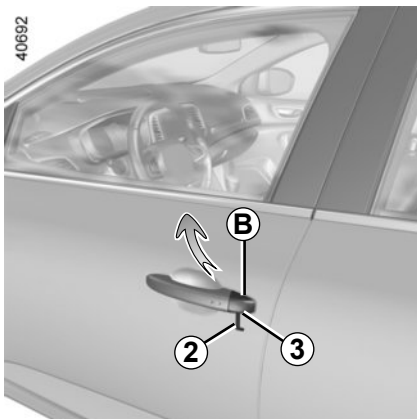
### Hozzáférés az 2-es kulcshoz

Csúsztassa el a hátsó burkolat **1** lefelé, közben nyomja a(z) **A** zónát.

39102



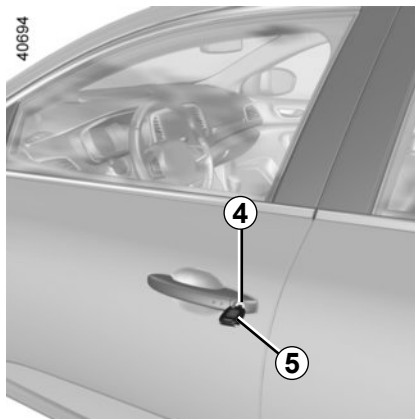
## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/3)



### A RENAULT kártya beépített kulcsának használata

- Helyezze be a(z) **2** kulcs végét a(z) **3** nyílásba a bal oldali ajtó **B** fedele alatt.
- A burkolat **B** eltávolításához mozgassa felfelé;
- Helyezze a(z) **2** kulcsot a zárba, és nyissa ki vagy zárja be a baloldali első ajtózárat.

Miután beült a gépjárműbe, tegye vissza a beépített kulcsot a(z) RENAULT kártyában erre fenntartott helyre.



### Kulccsal, távirányítóval rendelkező gépkocsik

#### Kulcs használata

Helyezze a kulcsot **5** a zárba **4**, és nyissa ki vagy zárja be a bal oldali első ajtózárat.



### Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa el a csavart **6** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (3/3)



### A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **7** egyszerre működteti az ajtók, a csomagtartóajtó és az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Tárgy szállításakor nyitott csomagterrel lehetősége van a többi nyílászáró zárására: **álló motornál** tartsa lenyomva a kapcsolót **7** öt másodpercnél tovább azok bezárásához.

### Az ajtózárak zárása RENAULT kártya vagy kulcs nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya vagy a kulcs ideiglenesen nem működik stb.

**Álló motornál, amikor az egyik ajtó (ajtó vagy csomagtartó-ajtó) nyitva van,** tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót **7**.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépkocsi kívülről történő központi nyitása csak a gépkocsi nyitási zónájában található RENAULT kártyával vagy a kulccsal lesz lehetséges.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtással** a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **7** a nyílászárók zárt állapotát jelzi:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat kívülről zárja be, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a gépkocsiban.



#### A vezető felelőssége

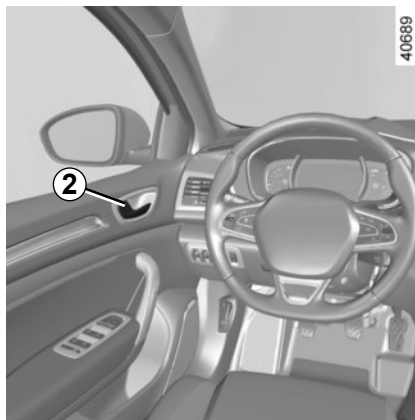
Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/3)



### Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtózárok nyitva vannak, vagy a RENAULT kártya Önnél van, húzza a kilincset **1** maga felé.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

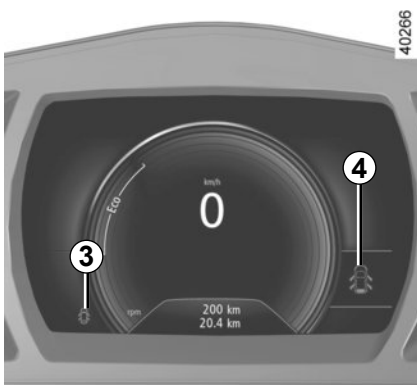
### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor és ha a világítás kapcsolókarja nincs AUTO helyzetben, hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/3)

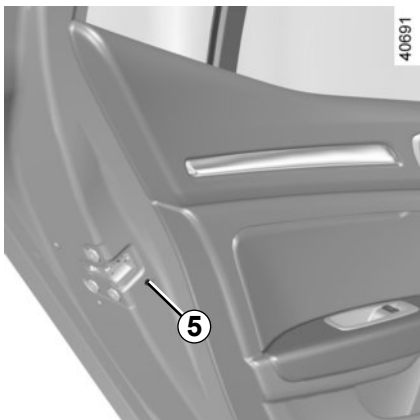


### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

A gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt gyújtásnál, a visszajelzőlámpa **3** a visszajelzőlámpa **4** kíséretében kigyullad a kijelzőegységen, azt jelezve, hogy az ajtók (ajtók, csomagterajtó) nyitva vannak vagy rosszul lettek becsukva.

Amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, visszajelzőlámpa figyelmeztet, hogy az ajtó(k) vagy csomagterajtó nyitva van(nak) vagy rosszul lett(ek) becsukva, ezt a(z) „Csomagtér nyitva” vagy a(z) „Ajtó nyitva” üzenet és 40 másodpercig vagy az ajtó(k)/csomagterajtók becsukásáig hangjelzés kíséri.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (3/3)



### A gyermekek biztonságaért

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **5** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

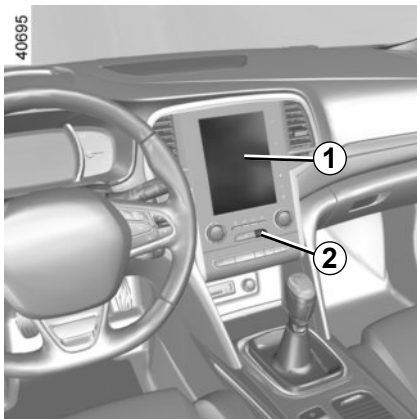
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központizár ajtónyitó gombjának 2 megnyomásával;
  - álló helyzetben valamelyik első ajtó nyitása
- akor a gépkocsi belsejéből.

**Megjegyzés:** ha kinyitotta/bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

## A funkció be- és kikapcsolása

**Aktiválás:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartva lenyomva a gombot 2 a hangjelzés megszólalásáig.

**A funkció kikapcsolása:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartva lenyomva a gombot 2 a két hangjelzés megszólalásáig.

A 1 többfunkciós képernyő menüjéből be-/kikapcsolhatja a funkciót (lásd: „Gépjármű személyre szabott beállítása” fejezet 1. rész, „Ajtók automatikus zárása menet közben” funkció).

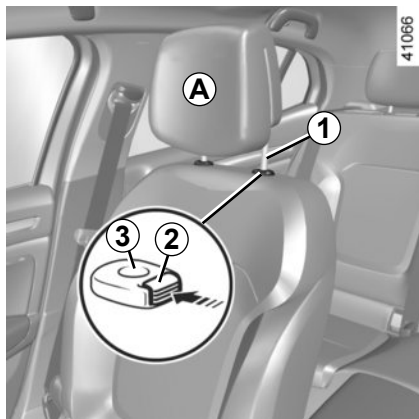
## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, a kapcsolóba 2 épített visszajelzőlámpa nem gyullad ki az ajtók központi zárásakor stb.), ellenőrizze, hogy a központi zár nem lett-e véletlenül kikapcsolva és, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



## A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

## A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot 2 és kísérv a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedés. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

## A fejtámla dőlési szögének beállítása

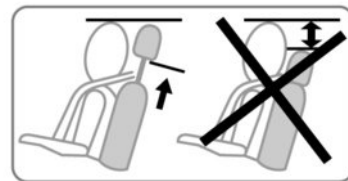
Ha a gépkocsi rendelkezik ezzel, akkor mozgassa a **A** részt el magától a kívánt állásba.

## A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot 2 és felemelve szabadítsa ki a fejtámlát.

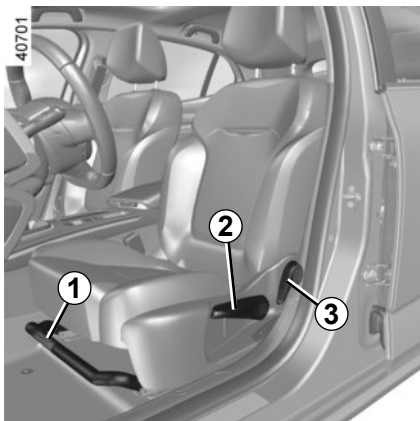
## A fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **1** rúdjaik tisztaságára. A bevágással rendelkező rudat a rögzítőgombbal **2** ellátott vezetőhüvelybe **3** kell illeszteni. Illessze a fejtámla rúdjaik a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát). Nyomja meg a gombot **2**, és nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd állítsa be a kívánt magasságot. Ellenőrizze a tartórudak **1** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

## ELSŐ ÜLÉSEK (1/3)



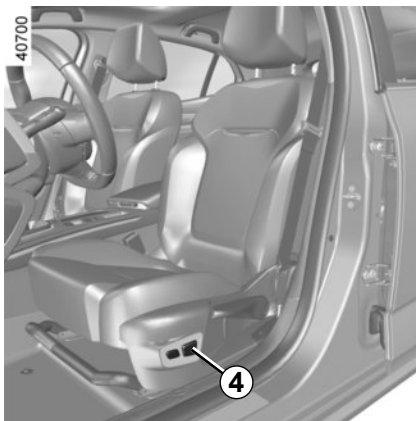
### Beállítások

#### Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

#### Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **2** addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.



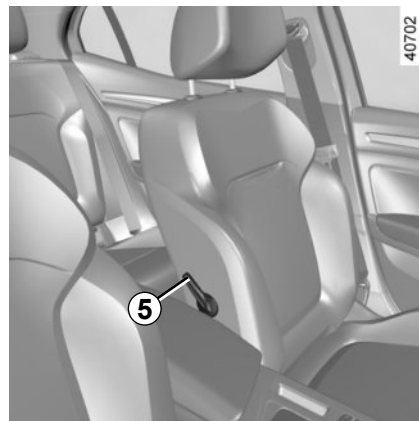
#### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje fel a fogantyút **3** és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút, és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

#### Az ülés deréktámaszának beállítása

Gépjárműtől függően:

- mozgassa a kapcsolót **4** előre, hátra, fel- vagy lefelé;
- vagy
- süllyessze le a kart **5** a támasz növeléséhez, és emelje fel a csökkentéséhez.

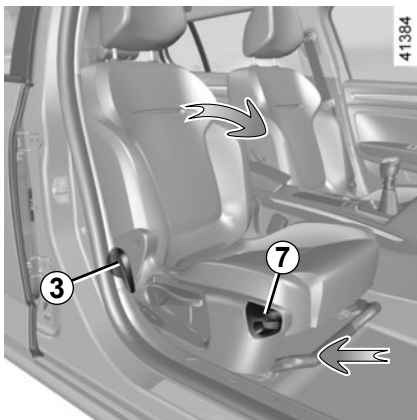


Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## ELSŐ ÜLÉSEK (2/3)



### Asztalként használható helyzet

Bizonyos járműveken az utasülés háttámlája az ülőrészre hajtható, így asztalként használható.

- Engedje le a fejtámlát;
- húzza hátra az ülést;
- emelje fel a kart **3** és döntse teljesen előre a háttámlát;
- húzza meg a kart **7** és hajtsa le teljesen a háttámlát.



Biztonsága érdekében rögzítse a szállított tárgyakat, ha az ülés asztal helyzetben van.

Ha az utasülést „asztal” helyzetben használja, tilos a mögötte található 2 hátsó ülés használata.



Ügyeljen arra, hogy megfelelően tartsa a háttámlát a sík padlólemez helyzet beállításakor. Sérülésveszély.



Az első ülés háttámlájának asztal helyzetbe állítása esetén feltétlenül kapcsolja ki az első utasoldali légzsákot (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák be- és kikapcsolása” c. részét).

A légzsák kioldódása esetén az asztal helyzetbe állított háttámlán lévő tárgyak szétrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A címke (a műszerfalán) és a jelzés (a szélvédőn) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

### Az ülés visszaállítása

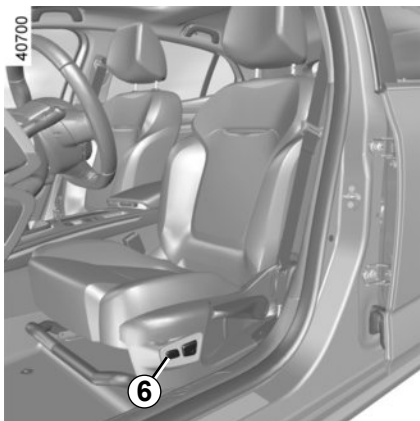
Ügyeljen rá, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ülés mozgását.

- Húzza meg a kart **7** és emelje fel a háttámlát, ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e;
- helyezze vissza az ülőrészt.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## ELSŐ ÜLÉSEK (3/3)



### Funkciók

#### Masszázs

A többfunkciós képernyőről elérheti a vezetőülés masszírozó funkcióját. A gépkocsi felszereltségétől függően a 6 kapcsoló lehetővé teszi a többfunkciós képernyő „Masszázs” menüjének közvetlen elérését.

A funkció aktiválása:

- válassza ki a „Jármű”, „Ülések” menüt, majd a „Masszázs” menüpontot.
- a masszázstípusának kiválasztása (energizáló, relaxációs vagy deréktáji);



- az intenzitás beállítása (+ vagy -);
- a sebesség beállítása (+ vagy -);
- a választott paraméterek alapértékre állítása. Nyomja meg a(z) 7, majd a(z) „Nullázás” pontokat.
- kapcsolja be/ki a masszázst (ON vagy OFF).

**Megjegyzés:** a „Multi-Sense” menü választott üzemmódja befolyásolhatja a masszázstípus beállítását (tájékoztadjon a 3. fejezet „Multi-Sense” című részében).

További információkért tájékoztadjon a multimédia rendszer útmutatójában



### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtással

- a kívánt ülés 8 kapcsolójának először történő megnyomásával a fűtés maximális fokozaton kapcsol be. Mindkét integrált kapcsoló figyelmeztető lámpa világít;
- második megnyomásra a fűtés a minimális fokozatra vált át. Egy integrált figyelmeztető lámpa kigyullad;
- harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



### A biztonsági övek beállítása

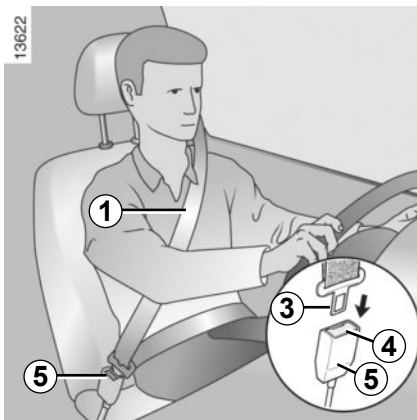
Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** fekdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)



### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



**A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa**

Ez kigyullad a központi kijelzőn a motor indításakor. Ha a vezető- vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva (az ülésen utas van), és a gépjármű eléri körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercig.

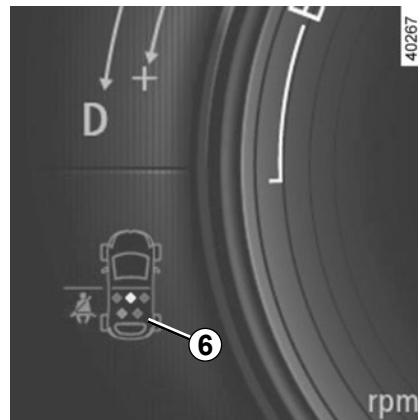
**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

**Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására**

A központi kijelzőn kigyullad a visszajelző

lámpa , a kijelzőegységen megjelenő grafika **6** vagy üzenet kíséretében (a gépjárműtől függően), amely a becsatolt biztonsági övek számát jelzi (körülbelül 30 másodpercen keresztül) minden egyes:

- Ezen üzenetek minden esetben megjelennek minden egyes:
- gépkocsiindításakor;
  - ajtónyitáskor;
  - hátsó biztonsági öv kioldásakor vagy bekötésekor (ebben az esetben az információt egy körülbelül 30 másodperces hangjelzés kíséri).



Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

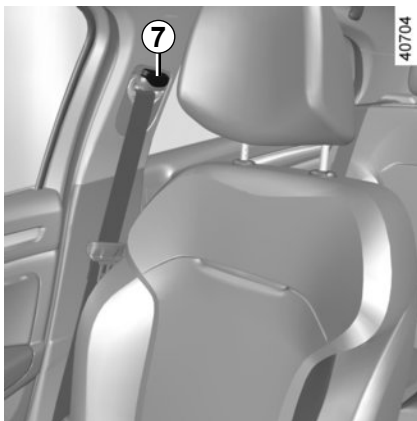
A jelzésen **6**:

- zöld jelzés: bekapcsolt biztonsági öv;
- piros jelzés: be nem kapcsolt biztonsági öv.

### Nyitás

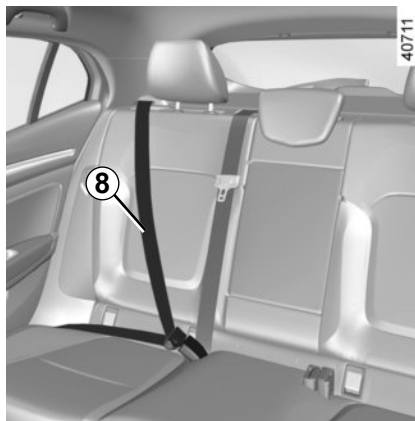
Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)



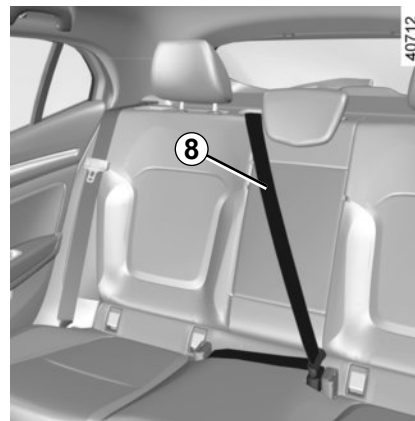
### Az első biztonsági övek magasságának beállítása

Használja a gombot **7** az öv magasságának beállításához, és úgy állítsa be, hogy a vállheveder az előzőekben ismertetettek szerint haladjon. Nyomja meg a gombot **7**, és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet. A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



### Hátsó biztonsági övek 8

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartó rendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés pozicionálásánál ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv és annak csatja ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

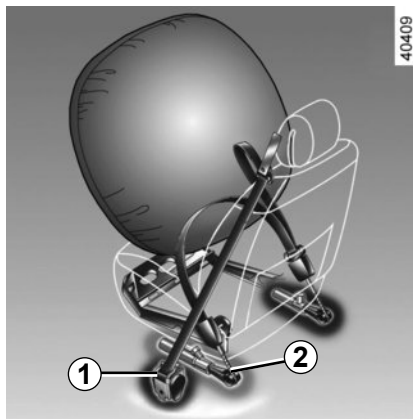
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **hasi biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- hasi övfeszítőt, amely az utast az ülésbe szorítja;
- az első légzsák.



### Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- medence övfeszítőt **2** az első üléseken.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

## Vezetőés utasoldali légzsák

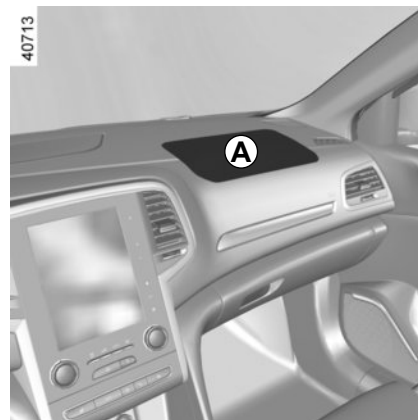
A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák **A** kinyílási területe), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

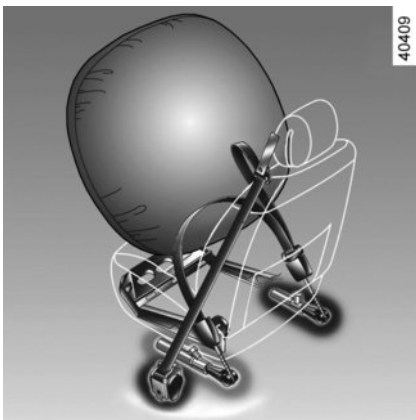
- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló érzékelők;
- a kijelzőegységen lévő különálló

visszajelzőlámpa



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős frontális ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

### Működési rendellenességek



Ez a visszajelzőlámpa kigyullad a motor indításakor, majd körülbelül három másodperc után kialszik.

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A vezetőoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne vezessen a kormányhoz túl közel állítva az ülést: vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légszák kinyílásához és a megfelelő hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Az utasoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét)

# A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldallégzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

## Függöny-légzsákok

A jármű oldalsó felső része fel van szerelve egy légzsákkal, amely az első és hátsó ajtóoldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket egy erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétéről tájékoztat az utastérben.



### Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés

- Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselethez. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Az első üléseknél ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolatok közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
  - Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiövfeszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekszár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



## A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



## A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



## Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/4)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabalra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/4)

### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Jóváhagyott gyermekülések ISOFIX a jelenlegi előírásoknak megfelelően akkor szabványosak, ha az alábbi négy dolog igaz rájuk:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- Speciális;
- i-Size Amely rendelkezik:
  - vagy egy övvel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
  - vagy egy kitámasztóval, amely a gépkocsi padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.

Az utóbbi három esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.

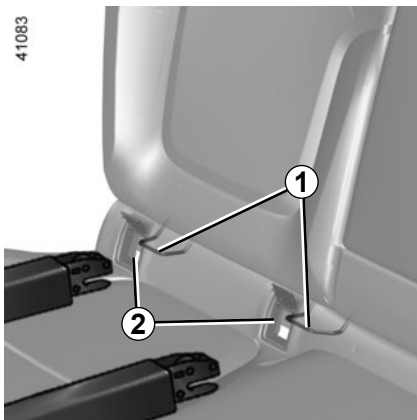


Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.



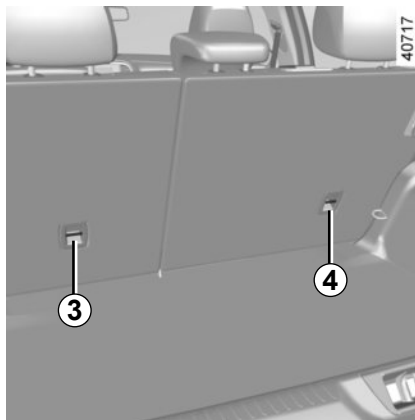
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (3/4)



### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőré-  
sze között helyezkedik el, jelöléssel vannak  
ellátva. A gyermekülés gyűrűkre **1**helyezé-  
séhez és hozzájuk rögzítéséhez, helyezze  
a gyermekülés rögzítőelemeit a vezetőele-  
mekbe **2**.



A harmadik gyűrű **3** vagy **4** bizonyos ISOFIX  
ülések felső hevederének rögzítését szol-  
gálja.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermek-  
ülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgya-  
kat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen  
semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cse-  
rélje ki a gyermekülést.



A gyermekülés hevederét **fel-  
tétlenül** a megfelelő gyűrűbe  
rögzítse.

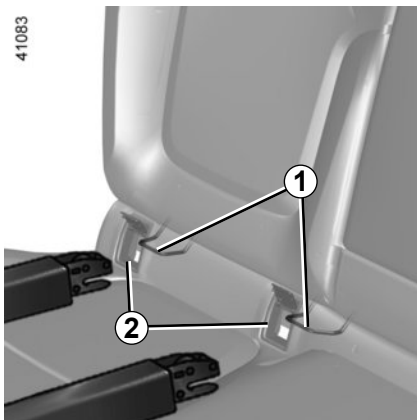
Más rögzítési pont nem hasz-  
nálható.

A  szimbólummal jelölt gyűrűk a hátsó  
ülések támláján találhatók.

A heveder horgát minden esetben a megfe-  
lelő **3** vagy **4** gyűrűre rögzítse, és állítsa a  
gépkocsi ülését a kívánt helyzetbe.

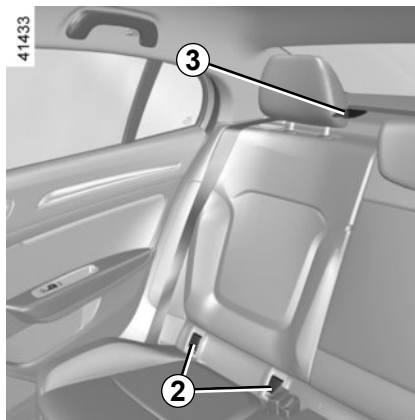
Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyer-  
mekülés háttámlája a gépjármű ülésének  
háttámlájához érjen.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (4/4)



**Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel**  
(4 ajtós változat)

A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva. A gyermekülés gyűrűkre **1**helyezéséhez és hozzájuk rögzítéséhez, helyezze a gyermekülés rögzítőelemeit a vezetőelemekbe **2**.



A harmadik gyűrű egyes **3** ülések ISOFIX felső hevederének rögzítését szolgálja.

A  szimbólummal jelölt gyűrűk a hátsó ülések mögött találhatók.

A heveder horgát a megfelelő vagy gyűrűre **3** rögzítse, és állítsa a gépkocsi ülését a kívánt helyzetbe.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

Más rögzítési pont nem használható.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lábai ne akadályozzák az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabb helyzetbe, hogy az ne érintkezzen a gyermeküléssel (tájékozódjon az 1. fejezet „Első fejtámla” című részében).

A gyermekülés felszerelése után az ülés szükség esetén előrébb húzható (hogy a hátsó üléseken helyet foglaló utasok vagy az azokra felszerelt gyermekülések számára elég hely legyen biztosítva). Menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés esetén az ne érintkezzen a műszerfallal, illetve az ülést, amelyre fel van szerelve, ne legyen teljesen előrehúzva.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (2/2)

## A hátsó ülésen

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermek-ülés menetiránynak háttal történő elhelyezésehez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges, húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermek-ülés van szerelve (tájékoztódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében). Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrahelyezettbe. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Egy padlórogzítós gyermek-ülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.  
**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Gyermekülés felszerelése esetén (ülésmagasító, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés): tájékoztódjon az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részében. Szükség esetén állítsa be a gépkocsi ülésének helyzetét.



Ellenőrizze, hogy a gyermek-ülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az előtte elhelyezkedő ülés megfelelő rögzítését. Tájékoztódjon az „Első ülés” című részben az 1. fejezetben vagy a „A hátsó ülések működése” című részben a 3. fejezetben.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (1/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                             | A gyermek tömege         | Első utasülés (1) | Hátsó oldalsó ülés | Hátsó középső ülés |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Keresztirányú gyermekkosár</b><br>0 csoport                                   | < - 10 kg                | X                 | U (2)              | X                  |
| <b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                   | < 10 kg és < 13 kg       | U (5)             | U (3)              | U (3)              |
| <b>Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9 - 18 kg | U (5)             | U (3)              | U (3)              |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1. csoport                                | 9 - 18 kg                | X                 | U (4)              | U (4)              |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                          | 15 - 25 kg és 22 - 36 kg | X                 | U (4)              | X                  |



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (2/3)

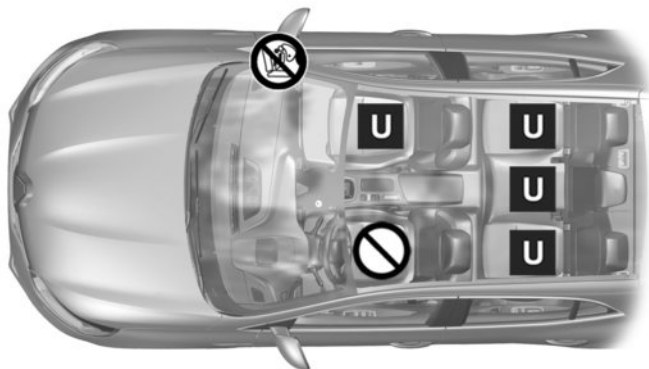
**X** = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

**U** = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés felszerelése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt helyzetbe. Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd teljesen tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámlák” című részében. Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.
- (5) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

# GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (3/3)

## Beszerezési ábra



42126



Ellenőrizze a légzsák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

### Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

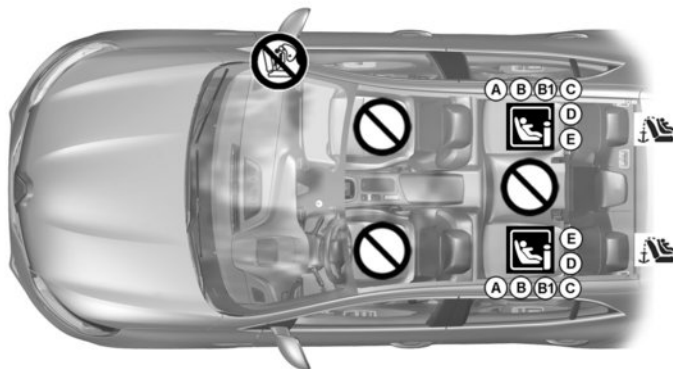
mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (1/3)

### Beszerezési ábra



42127

### ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



Gyermekek rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések támláin találhatók.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (2/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                              | A gyermek tömege              | ISOFIX ülés mérete | Utasoldali első ülés | Hátsó oldalsó ülés | Hátsó középső ülés |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Keresztirányú gyermek-kosár</b><br>0 csoport                                   | < - 10 kg                     | F, G               | X                    | X                  | X                  |
| <b>Kagylóülés a menet-iránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                   | < 10 kg és < 13 kg            | E                  | X                    | IL (1)             | X                  |
| <b>Hordozható bébiülés/gyermekülés menetirány-nak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9<br>18 kg     | C, D               | X                    | IL (1)             | X                  |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1. csoport                                 | 9 - 18 kg                     | A, B, B1           | X                    | IUF - IL (2)       | X                  |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                           | 15 - 25 kg és 22 - -<br>36 kg |                    | X                    | IUF - IL (2)       | X                  |

|                      |  |  |   |     |   |
|----------------------|--|--|---|-----|---|
| <b>Ülések i-Size</b> |  |  | X | i-U | X |
|----------------------|--|--|---|-----|---|

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX rendszerrel (3/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

**IUF/IL** = Erre az ülésre, az ISOFIX rögzítő horgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható „Universal/Semi-universal vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott” gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

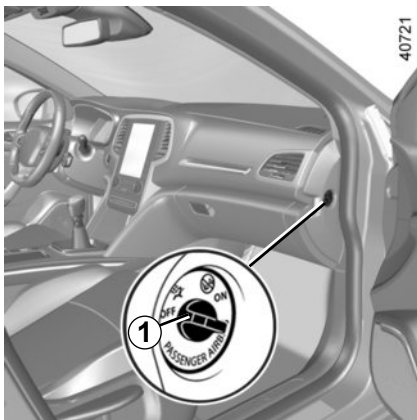
**i-U** = Megfelel az i-Size biztonsági berendezéseknek az „univerzális” menetiránnyal szembeni és a hátrafelé néző kategóriában.

- (1) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrahelyezettbe. Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránnyal háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (2) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. Tájékozódjon a 3. fejezet “Hátsó fejtámla” című részében. Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C és D: kagylóülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9-től 18 kg-ig);
- E: menetiránnyal háttal elhelyezett kagylóülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0 + csoport (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



### Első utasoldali légzsák kikapcsolása

Ahhoz, hogy a jobb első ülésen gyermek-ülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolni az első utas oldali légzsákot.



A légzsák **kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az OFF állásba.

**Feltétlenül** ellenőrizze bekapcsolt gyújtás-

nál, hogy a  visszajelző lámpa valóban kiálszik-e a központi kijelzőn **2**.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.**



Az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

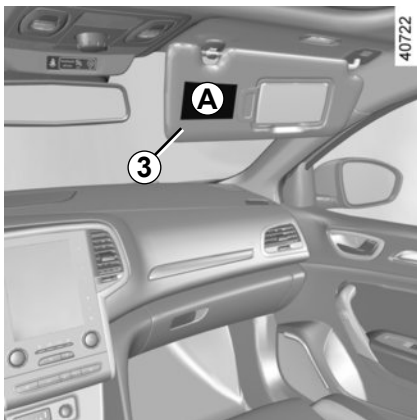
Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



### VESZÉLY

Mivel az első utas oldali légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT FRONTÁLIS LÉGZSÁKKAL** felszerelt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



A

35770



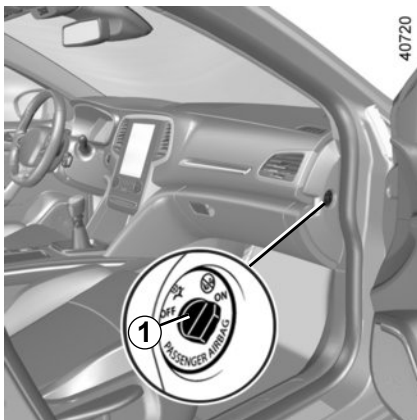
A műszerfalon található jelölések és az utas oldali napellenző **A** két oldalán elhelyezett matricák **3** (lásd a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

Mivel az első utas oldali légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT FRONTÁLIS LÉGZSÁKKAL** felszerelt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



### Az első utasoldali légzsák bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A légzsákok airbags bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a reteszt 1 ON állásba.**

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa  ki-

aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa  minden indítás után körülbelül 1 percre ki-  
gyullad-e a kijelző-egységen 2.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

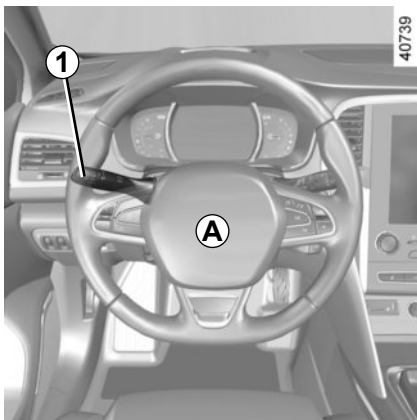
Ha menet közben beavatkozás



történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

A hangkürt működtetéséhez nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

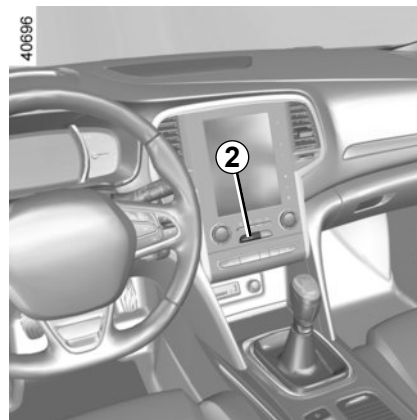
## Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

### Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

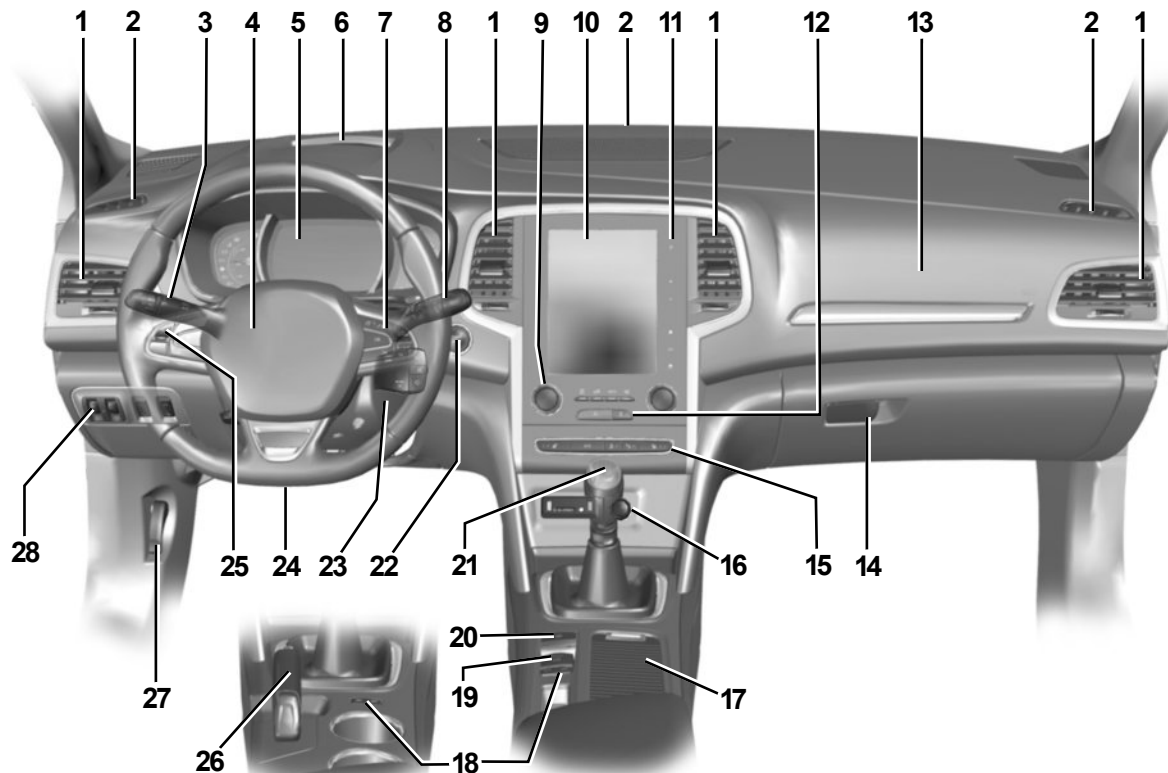
Ebben az esetben röviden húzza meg a kart **1** a középső helyzetbe, majd engedje el: a kar visszatér az alaphelyzetbe és az irányjelző háromszor felvillog.



## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

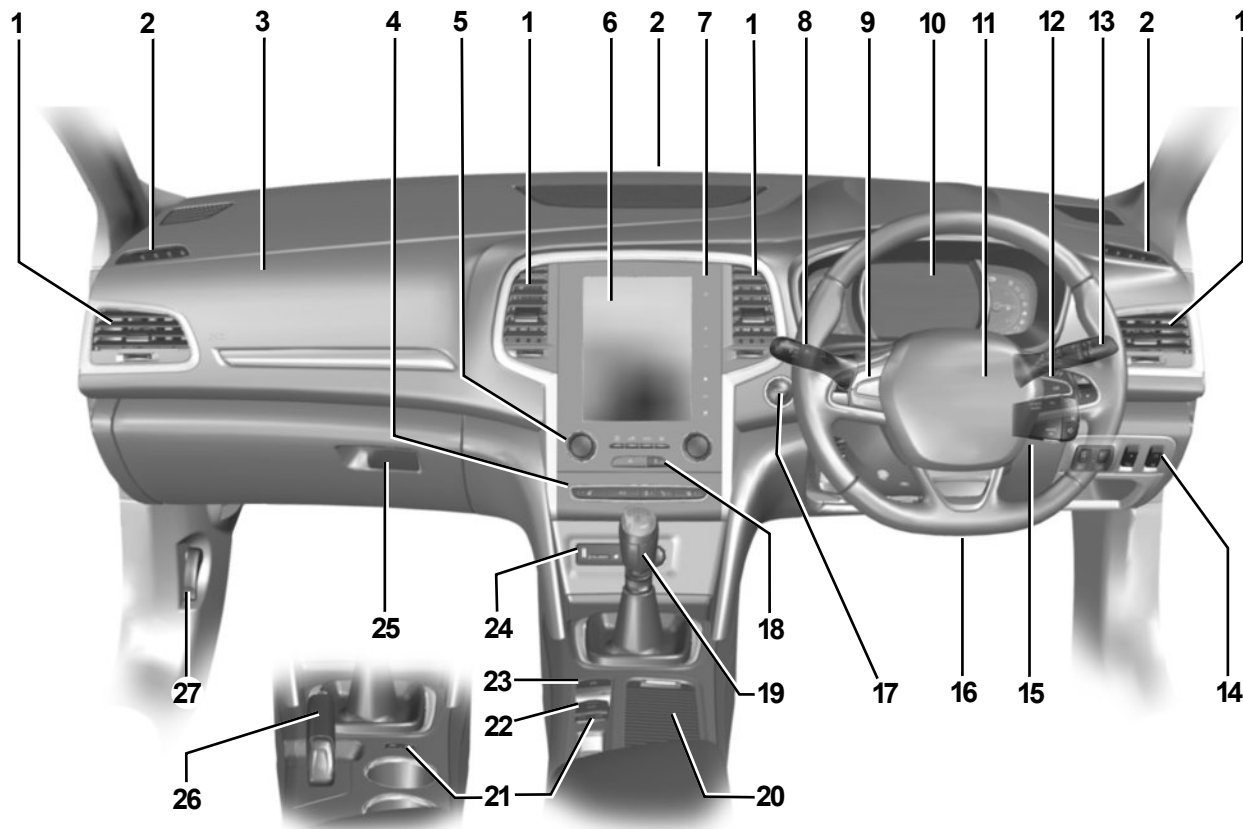
Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.



# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Levegőadagoló rostély.
- 2 Páramentesítő nyílás.
- 3 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelző lámpa;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák kapcsolója.
- 4 A vezetőoldali légzsák Airbag helye, hangkürt.
- 5 Kijelző-egység.
- 6 Fejmagasságú kijelző.
- 7 Kapcsolók:
  - a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállítása-inak menüje által kijelzett információk léptetése;
  - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
- 8 A szélvédő és a hátsó szélvédő ablaktörlőjének/ablakmosójának kombinált kapcsolókarja.
- 9 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
- 10 Többfunkciós érintőképernyő.
- 11 A többfunkciós képernyő gombjai:
  - a képernyő be-/kikapcsolása;
  - hangerő;
  - a kezdőlap menüje;
  - a Vezetést segítő rendszerek menüje;
  - paraméterek.
- 12 Kapcsolók:
  - elakadásjelző-lámpa;
  - elektromos központi ajtózárr.
- 13 Az utasoldali légzsák - Airbag helye.
- 14 Kesztyűtartó.
- 15 Kapcsolók:
  - első fűthető ülések;
  - a ECO vagy a RS Drive mód ki-és bekapcsolása, a gépjárműtől függetlenül;
  - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása;
  - a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása;
  - sávelhagyásra való figyelmeztetés.
- 16 Tartozékok csatlakozói és multimédia-csatlakozók.
- 17 Tárolórekesz/pohártartó.
- 18 Sebességtartó/sebességghatároló általános kapcsolója.
- 19 Automata parkolófék kapcsolója.
- 20 Multi-Sense vezérlése.
- 21 Sebességváltó kar.
- 22 Motorindító/-leállító gomb (RENAULT kártyával rendelkező gépjárművek).
- 23 Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).
- 24 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 25 A sebességtartó/sebességghatároló és az adaptatív sebességtartó kapcsolói.
- 26 Kézfék.
- 27 Motorháztető nyitókarja.
- 28 Kapcsolók:
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
  - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
  - kormánykerékfűtés;
  - csomagtartófedél nyitása;
  - tüzelőanyag-fedél nyitása.



# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

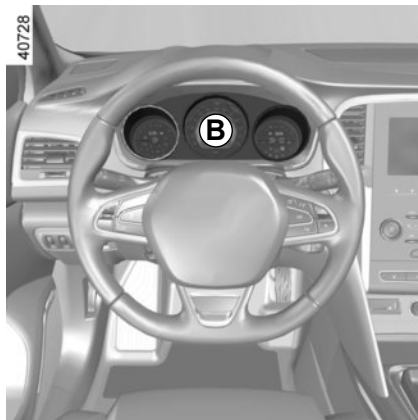
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Levegőadagoló rostély.</p> <p><b>2</b> Páramentesítő nyílás.</p> <p><b>3</b> Az utasoldali légzsák - Airbag helye.</p> <p><b>4</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– első fűthető ülések;</li><li>– a ECO vagy a RS Drive mód ki-és bekapcsolása, a gépjárműtől függően;</li><li>– a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása;</li><li>– a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása;</li><li>– sávelhagyásra való figyelmeztetés.</li></ul> <p><b>5</b> Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p><b>6</b> Többfunkciós érintőképernyő.</p> <p><b>7</b> A többfunkciós képernyő gombjai:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a képernyő be-/kikapcsolása;</li><li>– hangerő;</li><li>– a kezdőlap menüje;</li><li>– a Vezetést segítő rendszerek menüje;</li><li>– paraméterek.</li></ul> <p><b>8</b> Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– irányjelző lámpa;</li><li>– külső világítás;</li><li>– hátsó ködlámpák kapcsolója.</li></ul> | <p><b>9</b> A sebességtartó/sebességátaroló és az adaptatív sebességtartó kapcsolói.</p> <p><b>10</b> Kijelzőegység.</p> <p><b>11</b> A vezetőoldali légzsák Airbag helye, hangkürt.</p> <p><b>12</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje által kijelzett információk léptetése;</li><li>– az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.</li></ul> <p><b>13</b> Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.</p> <p><b>14</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;</li><li>– visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;</li><li>– kormánykerékfűtés;</li><li>– csomagtartófedél nyitása;</li><li>– tüzelőanyag-fedél nyitása.</li></ul> <p><b>15</b> Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).</p> | <p><b>16</b> Kormánykerék magasság és mélység állítása.</p> <p><b>17</b> Motorindító/-leállító gomb (RENAULT kártyával rendelkező gépjárművek).</p> <p><b>18</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elakadásjelző-lámpa;</li><li>– elektromos központi ajtózárr.</li></ul> <p><b>19</b> Sebességváltó kar.</p> <p><b>20</b> Tárolórekesz/pohártartók.</p> <p><b>21</b> Sebességtartó/sebességátaroló általános kapcsolója.</p> <p><b>22</b> Automata parkolófék kapcsolója.</p> <p><b>23</b> Multi-Sense vezérlése.</p> <p><b>24</b> Tartozékok csatlakozói és multimédia-csatlakozók.</p> <p><b>25</b> Kesztyűtartó.</p> <p><b>26</b> Kézifék.</p> <p><b>27</b> A motorháztető nyitókarja.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**A** vagy **B** kijelzőegység: kigyullad a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.



Egyes visszajelző-lámpák kigyulladását üzenet kíséri.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Az automata távolsági fényszórók visszajelzőlámpája

Tájékozódjon az 1. fejezet „Külső világítás és külső jelzések” szakaszában.



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Tankolásra figyelmeztető lámpa

Gépjárműtől függően a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad narancssárga színben, és pár másodperc után kialszik vagy fehér színű lesz. Ha menet közben narancssárgán jelenik meg egy hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



### A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelző-lámpával és/vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van.

Forduljon márkaszervizhez.



### Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### A sebességfüggő szervokormány ellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa **STOP** kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon márkaszervizhez.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

**Vezessen kíméletesen,** és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Az ezen funkcióval felszerelt járművek esetén ez a lámpa felvillan a gyújtás bekapcsolásakor, illetve a jármű típusától függően, ha a gyújtást kikapcsolják a motor készenléti fázisában (lásd a „Stop és Start funkció” című részt a 2. fejezetben), majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon előbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor pirosan kigyullad.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapláraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



### Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa



### Sebességváltás jelzője

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



### A légszák visszajelzője

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### A fékpedál benyomására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Akkor gyullad ki, ha rá kell lépni a fékpedálra. Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



### A kézifék és az automata parkolófék visszajelző lámpája

További információkért tájékozódjon a 2. fejezet „Kézifék” és „Automata parkolófék” című részében.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (5/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



### A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



### Sebességhatároló visszajelző lámpái

További információkért tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességhatároló” című részében.



### Sebességtartó visszajelzőlámpái

Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó automatika” című részében.



### Adaptív sebességtartó visszajelző lámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó automatika” című részében.



### A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.

### A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A visszajelzőlámpa  körülbelül 30 másodpercen keresztül világít a kijelzőegységen, a becsatolt övek számát jelző visszajelzőlámpa kíséretében (gépkocsitól függően), a gépkocsi minden indításakor, valamelyik ajtó nyitása vagy egy hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén. Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



### Az automata parkolás visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata parkolás” című részében.



### Az aktív vészfékezés visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



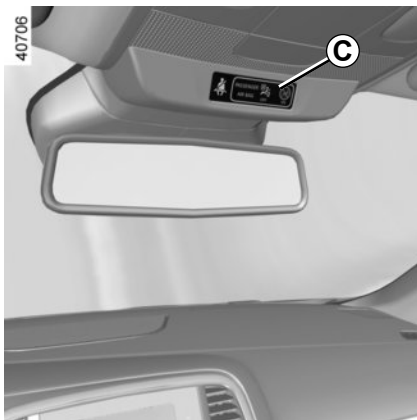
### Az ECO (takarékos) üzemmód visszajelzőlámpája

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (6/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A C kijelzőn



### Utasoldali légzsák ON

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét.



### Utasoldali légzsák OFF

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét.



A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa.

Ez a gyújtás ráadásakor bekapcsol. Ha a vezető- vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva (az ülésen utas van), és a gépjármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercig.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést elindíthatja.

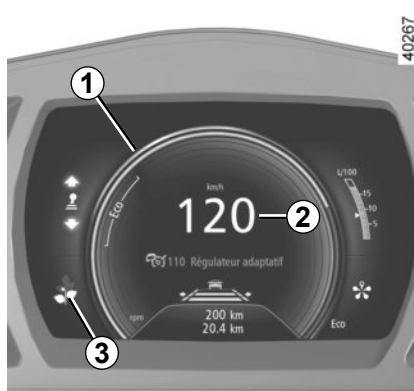


### Kijelzőegység A

A vezetőoldali ajtó nyitásakor gyullad ki. Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

Többfunkciós képernyővel felszerelt gépkocsin testreszabható a kijelzőegység tartalma színe.

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Rendszer”, majd a(z) „Felhasználói profil” menüpontokat. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



### Fordulatszámérő 1 (beosztás x 1000)

### Sebességmérő 2

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően különféleféleképpen jelenik meg.

### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

### A vezetési stílus kijelzője 3

Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

### Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

## KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (2/6)



### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 4

Normál működés közben a mutatónak **4** az **5** zóna előtt kell elhelyezkednie. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt. Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

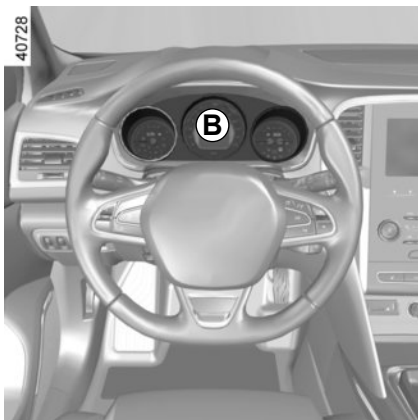


### Üzemanyagszint-jelző 6

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a

szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.

## KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (3/6)



### Kijelzőegység B

A vezetőoldali ajtó nyitásakor gyullad ki. Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.



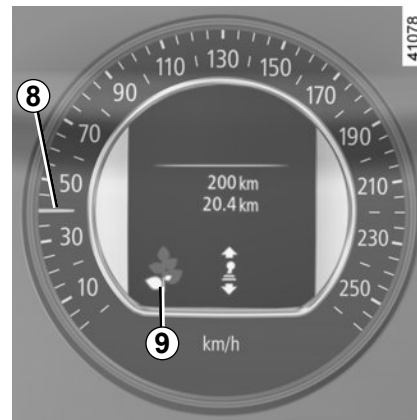
### Fordulatszámérő 7 (beosztás x 1000)

#### Sebességmérő 8

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően különféle képpen jelenik meg.

#### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

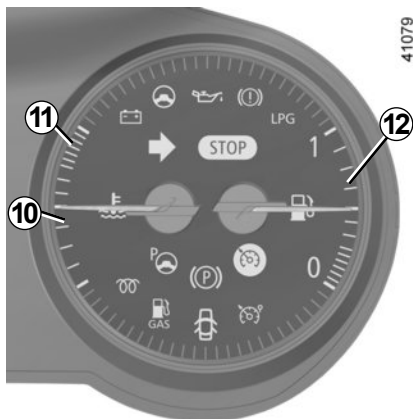


### A vezetési stílus kijelzője 9

Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

#### Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

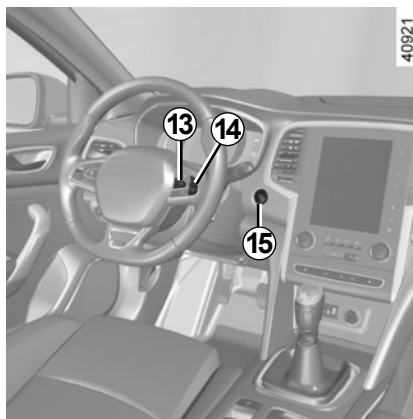


### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 10

Normál használat esetén a **10** mutatónak a piros zóna előtt kell állnia **11**. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt. Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

### Üzemanyagszint-jelző 12

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.



### Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelzőegység kijelzője figyelmezteti Önt, hogy az olajszint elérte a minimumot. Lásd a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

Az első figyelmeztetéskor a kapcsolót **13** „OK” megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő figyelmeztetések automatikusan eltűnnek körülbelül 30 másodperc elteltével.

### Kijelző-egység kijelzése mérőföldben

(lehetőség van a km/h kijelzésre történő átállításra)

### Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg a **OK** gombot **13** és a motor indító-/leállítógombját **15**;
- a kapcsoló **14** segítségével válassza ki a „Beállítás” és a „Kijelzőegység” pontokat, majd a mértékegységet;
- nyomja meg a(z) **OK 13** gombot a meg erősítéshez.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

### Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőről válassza a(z) „System”, majd a(z) „Egység” pontokat.

**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép mindkét esetben az eredeti mértékegységre vált vissza.



### Fejmagasságú kijelző 16

A kijelző a kijelzőegység és a többfunkciós képernyő vezetéssel és navigálással kapcsolatos információt jeleníti meg.

Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a motor beindításakor kinyílik, a motor leállításakor pedig bezáródik.

Ne próbálja meg kézzel kinyitni/bezárni a fejmagasságú kijelzőt.

A többfunkciós képernyőn lehetőség van bizonyos paraméterek beállítására: járó motornál lépjen be a(z) „System”, a(z) „Kijelző”, majd a(z) „Head-up kijelző” menüpontokba.

### A kijelzőn megjelenő információk magasságának beállítása

A felvett vezetési helyzettől függően csökkentheti vagy növelheti a kijelző információi megjelenésének magasságát.

### A kijelző fényerejének beállítása

A fényerő (nappali vagy éjszakai üzemmód) beállítható

- **automatikusan:** a fényerő a külső fény függvényében változik.
- **manuálisan:** a fényerő a lámpák be-/ki-kapcsolásakor automatikusan vált.

A nappali üzemmód mindkét esetben a külső fényhez igazodik.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Az információk jól láthatóságát a következők befolyásolhatják:

- az ülés helyzete;
- a kinyitott kijelzőre helyezett tárgyak;
- bizonyos polarizált szemüveglencsék;
- a szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, erős napsütés stb.).



A kijelzőegységen és a fejmagasságú kijelzőn/többfunkciós képernyőn megjelenő információk közötti eltérés esetén a kijelzőegység információit vegye figyelembe.

## KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (6/6)

### Működési rendellenességek

Rendellenesség (a kijelző nem nyílik ki a motor indításakor vagy járó motornál bezáródik, miután a kijelzőhöz tárgy ütődött) esetén tegye a következőket:

- állítsa le/indítsa be a motort;

vagy

- a többfunkciós képernyőn módosítson a kijelző kinyitásának beállításain.

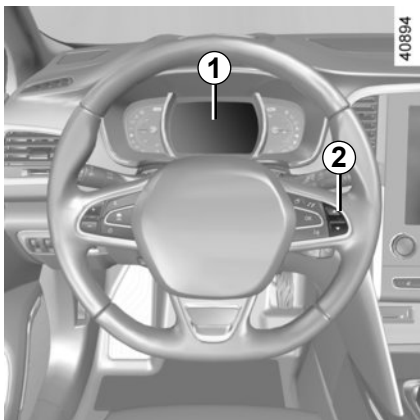
Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Kinyitott vagy bezárt kijelző mellett ne helyezzen semmilyen tárgyat a kijelzőre vagy annak helyére.

Ne használjon oldószert, tisztítószer vagy durva rongyot a kijelző tisztításához.

Kizárólag mikroszálas kendőt használjon.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



## Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához  kapcsolódóan);

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

## Kijelzés választókapcsolók 2

A gomb **2** egymást követő gyors lenyomásával léptessen az alábbi információk között (a kijelzés függ a gépkocsi felszereltségétől és az adott országtól):

- a) összkilométer-számláló és napi kilométer-számláló;
- b) utazási paraméterek:
  - átlagfogyasztás;
  - pillanatnyi fogyasztás;
  - két tankolás között megtehető távolság;
  - megtett távolság;
  - átlagsebesség;
- c) aktuális sebesség;
- d) a következő karbantartásig megtehető távolság;
- e) a gumibroncsnyomás újbóli beállítása;
- f) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességekre figyelmeztető üzenetek lehívása.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/2)



### A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztását követően a számláló nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztását követően a kijelzés nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                       | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km<br/>112.4 km</div>                                                                                      |  a) Napi és összkilométer-számláló.                                                                                                  |
| <div>Közepes<br/> 5.8 L/100</div>     |  b) Utazási paraméterek:<br>Átlagfogyasztás.<br>Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg. |
| <div>Pillanatnyi<br/> 7.4 L/100</div> |  Pillanatnyi fogyasztás.<br>A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.                                                           |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                           | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Hatótáv</div> <div> 541 km</div>     | <div>➞</div> <div><b>b) Utazási paraméterek (folytatás):</b><br/><b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b><br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</div> |
| <div>Megtett táv</div> <div> 522 km</div> | <div>➞</div> <div>Az utolsó nullázás óta <b>megtett távolság</b>.</div>                                                                                                                                            |
| <div>Közepes</div> <div> 123.4 km/H</div> | <div>➞</div> <div><b>Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b><br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</div>                                                                  |
| <div>90 km/óra</div>                                                                                                       | <div>➞</div> <div><b>c) Aktuális sebesség.</b></div>                                                                                                                                                               |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                            | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div> <div>Olajcsere esedékesség jelző</div> <div>➡</div> <div>Követk. olajcs.:<br/>30 000 Kms / 12 hónap</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Olajcsere {.} múlva<br/>300 Kms / 24 nap múlva</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Olajcsere szükséges</div> </div> | <p><b>d) A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság.</b></p> <p><b>A következő karbantartásig megtehető távolság</b><br/> <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál és a(z) „Olajcsere esedékesség jelző”</b> kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a(z) <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1 500 km-nél</b> vagy <b>egy hónapnál kevesebb</b>: a „Olajcsere {.} múlva” üzenet jelenik meg, az előbb bekövetkező érték megjelenítésével (távolság vagy idő);</li> <li>– a még megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérkezett a karbantartás ideje</b>: megjelenik az „Olajcsere szükséges” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li> </ul> <p>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p> |

**Alapértékre állítás:** a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva megszakítás nélkül körülbelül 10 másodpercig a(z) **2** gombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

**Megjegyzés:** Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                        | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div>Olajcsere esedékesség jelző</div> <div>➡</div> <div>Byt olja om<br/>30 000 Kms / 24 hónap</div> <div>➡</div> <div>Olajcsere { } múlva<br/>300 Kms / 24 nap múlva</div> <div>➡</div> <div>Olajcsere szükséges</div> | <p>d) A következő karbantartásig vagy olajcsereig megtehető távolság. <b>következő olajcsereig előreláthatólag megtehető távolság</b> <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a „Olajcsere esedékesség jelző” kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg a <b>2</b> gombot a következő olajcsereig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1 500 km-nél</b> vagy <b>egy hónapnál kevesebb</b>: megjelenik az „Olajcsere { } múlva” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő);</li> <li>– a következő olajcsereig megtehető távolság <b>0 km</b> vagy a <b>karbantartás időpontja elérkezett</b>: megjelenik az „Olajcsere szükséges” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li> </ul> <p>Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p> |

Gépkocsitól függően, az olajcserek között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcsereig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezik, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

**Alapértékre állítás:** a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva megszakítás nélkül körülbelül 10 másodpercig a(z) **2** gombot, hogy a következő olajcsereig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

**Megjegyzés:** Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcsereig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div>2.5</div><div></div><div>2.5</div></div><div>2.5</div><div>2.5</div></div> <div>+</div> <div>Abronsnyomás</div> | <div><div>➔</div><div><p><b>e) a gumiabroncsnyomás újra beállítása.</b></p><p>Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.</p></div></div>                                                                                                                               |
| <div>No message memorised</div>                                                                                                                                                                                 | <div><div>➔</div><div><p><b>f) Fedélzeti napló.</b></p><p>Váltokozó kijelzések:</p><ul style="list-style-type: none"><li>– információs üzenetek (utas oldali légzsák OFF...);</li><li>– működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).</li></ul></div></div> |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.  
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

| Üzenetek (példák)                     | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                               |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Parkolófék behúzva »                | Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.                                                        |
| « Funkciók ellen- őrzés alatt »       | Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.                         |
| « Kormányt elfor-<br>dítani + START » | A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja. |
| « Kormányzár nem reteszelt »          | Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.                                                |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzészválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

| Üzenetek (példák)                     | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Gázolajszűrőt vízteleníteni »       | Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.                                              |
| « Ellenőriztesse a világítást »       | A fényszórók meghibásodását jelzi.                                                                                                |
| « Ellenőriztesse a gépkocsit »        | A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.                   |
| « Ellenőriztesse a légzsákrendszert » | A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe. |
| « Környezetvédelmet ellenőrizni »     | A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.                                                                    |

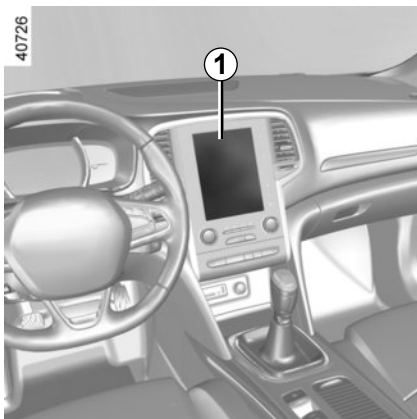
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva (ha több üzenet vár kijelzésre) jelennek meg a kijelzőn, illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

| Üzenetek (példák)                                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Motor meghibásodás veszélye »                   | A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.                       |
| „διεύθυνσης hibás”                                | A szervokormány vagy a négykerékkormányzás hibáját jelzi.                                                            |
| „Fékrendszer hibás” vagy „Állítsa le a gépkocsit” | A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését. |
| « VESZÉLY! Elektromos hiba »                      | Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)                                                 |
| « Defekt »                                        | A kijelzőegységen jelzett kerék defektjét mutatja.                                                                   |

# A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (1/2)



A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak bekapcsolását/kikapcsolását és beállítását.

## Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

### A beállítások menüjének elérése

A gépkocsi leállított helyzetében a többfunkciós képernyőn **1** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Felhasználói beállítások” menüpontokat a különböző beállítások eléréséhez.

## Beállítások kiválasztása

Válassza ki a módosítandó a funkciót:

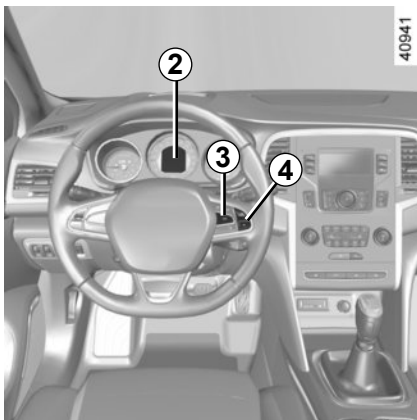
- a) Szabadonfutás ECO üzemmódban;  
(további információkért tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, ECO (takarékos) vezetés” című részében)
- b) Automatikus ajtózáras menet közben;
- c) Nyissa/Zárja szabad kézzel;
- d) Irányjelzők hangereje;
- e) Üdvözlőhang;
- f) Külső üdvözlés;
- g) Beltéri lámpa Auto üzemmód;
- h) Hátsó ablaktörlő, ha a váltó hátramenetben van;
- i) Vezetési stílus jelzése;

Funkciótól függően válassza ki az „ON” vagy az „OFF” lehetőséget a funkció aktiválásához vagy letiltásához és a „+” vagy a „-” lehetőséget a jelzések hangerejének beállításához.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

# A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (2/2)



## Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

### A kijelzők 2 beállítási menüjének elérése

A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **3 OK**.

### Beállítások kiválasztása

Léptessen a kapcsolóval **4** a módosítani kívánt funkció kiválasztásához:

- a) Szabadonfutás ECO üzemmódban; (további információkért tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, ECO (takarékos) vezetés” című részében)
- b) Automatikus ajtózáras menet közben;
- c) Csak a vezető-ajtó nyitása ;
- d) Hátsó ablaktörlő, ha a váltó hátramenetben van;
- e) Elülső parkolási segéd;
- f) Automatikus távfény;
- g) Sávelhagyás jelző : HANGERŐ;
- h) Sávelhagyás jelző : Érzékenység;
- i) Hátsó parkolási segéd;
- j) PARKOLÓ SEGÉD HANGERŐ;
- k) NYELV.



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A sor kiválasztása után nyomja meg a(z) **3 OK** kapcsolót a funkció módosításához.

Ha a(z) „PARKOLÓ SEGÉD HANGERŐ” vagy a(z) „NYELV” pontok egyikét választja, megint választhat (a parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válasszon és érvényesítse a(z) **3 OK** kapcsoló megnyomásával; a kiválasztott értéket a sor

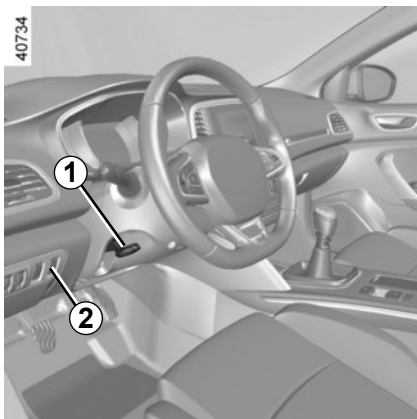
előtt a  szimbólum jelöli.

A menüből való kilépéshez nyomja meg a kapcsolót **4** felfelé vagy lefelé. Előfordulhat, hogy a műveletet többször is el kell végezni.

További magyarázatot a(z) Szabadonfutás ECO üzemmódban funkcióval kapcsolatban a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, ECO (takarékos) vezetés” című részében talál.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. 20 km/h felett a kijelző automatikusan visszavált fedélzeti számítógép módba.

# KORMÁNYKERÉK



## A kormány magasságának és mýléységének beállítása

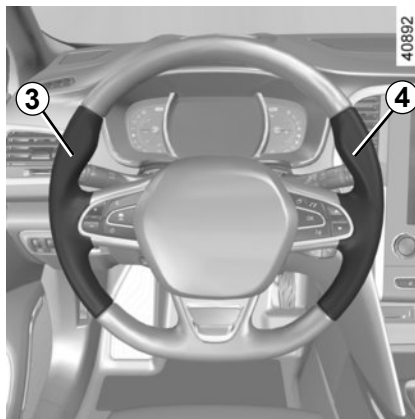
Engedje le a kart **1**, és állítsa a kormányke-  
reket a kívánt állásba.

Ezután a kormánykerék blokkolása érdeké-  
ben emelje fel teljesen a kart, az ellenállási  
ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön  
a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi  
álló helyzetében végezze el  
ezeket a beállításokat.



## Kormánykerékfűtés

(típustól függően)

Ez a funkció a(z) **3** és a(z) **4** részeken fűti a  
kormánykereket.

### Működési elv

A szükséges hőmérséklet elérésekor a funk-  
ció nagyjából 30 percig szabályozza a fűtött  
részek hőmérsékletét, azután automatiku-  
san kikapcsol.

### A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a(z) **2**  
kapcsolót, a kapcsolóba épített visszajelző  
lámpa ekkor kigyullad.

### A funkció kikapcsolása

#### – Automatikus:

A funkció automatikusan kikapcsol a na-  
gyjából 30 perces szabályozási időtartam  
után. A(z) **2** kapcsolóba épített visszajelző  
lámpa kigyullad.

**Megjegyzés:** Ha a funkció automatikusan  
kikapcsolt, nyomja meg a(z) **2** kapcsolót  
kétszer a visszakapcsoláshoz.

Ha a(z) **2** kapcsolót nem nyomják meg újra,  
a funkció bekapcsol a gyújtás következő be-  
kapcsolásakor.

#### – Manuálisan:

A funkció kikapcsolásához a szabályozási  
fázisban nyomja meg a(z) **2** kapcsolót. A  
kapcsolóba **2** épített visszajelző-lámpa kial-  
szik.

# SZERVOKORMÁNY

## Szervokormány

### Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés parkolási művelet közben nagyobb mértékű (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

### A Stop és Start sajátossága

A gépjárműtől függően, amikor a motor átkapcsol készenléti módba, a kormányrásegítő már lehet, hogy nem működik. Ebben az esetben visszatér eredeti állapotába a motor újraindításakor vagy amint a gépkocsi eléri a kb. 1 km/h sebességet (lejtőn, emelkedőn stb.).



Ha a motor készenléti üzemmódban van, a kormányszervo nem működőképes.

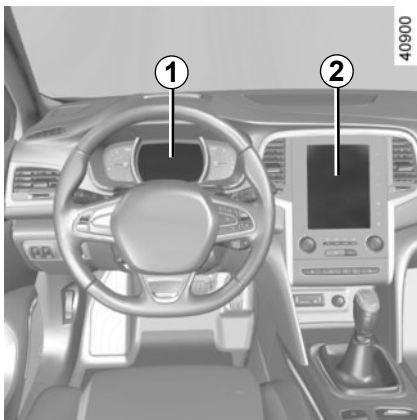


Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a servók nem működnek).

Álló helyzetben ne tartsa a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

# IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Az idő és a külső hőmérséklet kijelzése a többfunkciós képernyőn található 2

Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

## Külső hőmérsékletet jelző műszer

### Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  karakterek villognak, és a „Jegesedési veszély” üzenet jelenik meg a műszerfalon 1.



### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

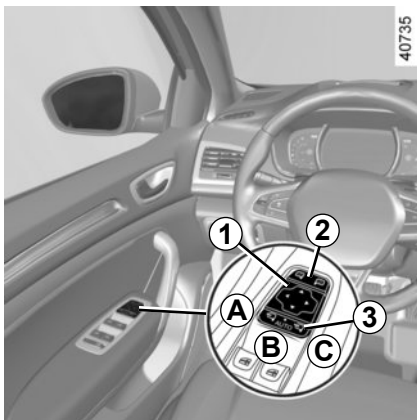
Az áramellátásban bekövetkező kiesés esetén (leakótt akkumulátor, szakadt tápvezeték stb.), a gépjárműtől függően:

– Az óra automatikusan visszaáll néhány perc elteltével, amint a rendszer képes fogadni a GPS-információkat.

vagy

– Ilyenkor az időt be kell állítani. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



### Külső visszapillantó tükrök

#### Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **2** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt állást.

#### Fűthető visszapillantó tükrök

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.

További információkért tájékozódjon a „Manuális légkondicionálás” és az „Automata légkondicionálás” című részekben.

### Behajtható visszapillantó tükrök

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtnak (kapcsoló **3 B** állásban).

Minden esetben a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **3 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **3 A** állásban) kézzel is elvégezheti.

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **3 B** állásba.



A külső visszapillantó tükrökben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak. Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye a manővereket megelőző távolságfelmérés során.

### Üdvözlő és elkészítő funkció (Gépjárműtől függően)

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, „Felhasználói beállítások”, „Külső üdvözlés” menüpontokat, és kapcsolja be vagy ki a funkciót (ON vagy OFF).

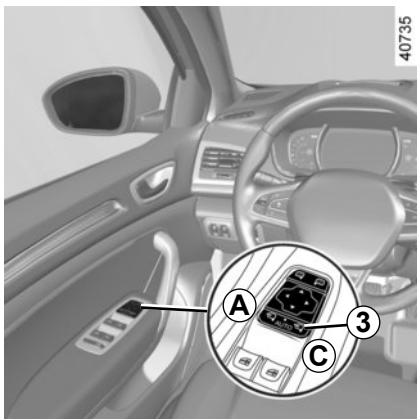
A választásától függően a visszapillantó tükrök kinyílnak:

- a gyújtás következő bekapcsolásakor (kikapcsolt funkció);
- a RENAULT kártya észlelésekor vagy a gépkocsi központi nyitásakor (bekapcsolt funkció).



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



### Különleges eset:

Ha a visszapillantó tükröt kézzel nyitotta ki vagy hajtotta be, lehetőség van visszaállítani egy használati alaphelyzetbe. Ehhez állítsa a kapcsolót **3 C** állásba. A visszapillantó tükrök mechanikus kattánása hallatszik.

Ha nem hallható, állítsa a kapcsolót **3 A** állásba, majd a kapcsolót **3 C** állásba, amíg a visszapillantó tükrök mechanikus kattánását nem hallja.



### Belső visszapillantó tükrök

#### Mechanikusan állítható visszapillantó tükrök 4

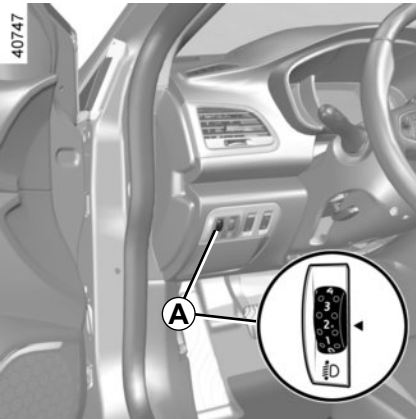
Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrök mögötti kart **4**.

#### Visszapillantó tükrök kar nélkül 4

A visszapillantó tükrök automatikusan elsötétednek, ha a gépkocsit egy kivilágított jármű követi, vagy ha túl erős a környezeti fény.

Az első utasoldali légzsák be- vagy kikapcsolására vonatkozó információk megjelennek a belső visszapillantó tükrökben (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása” című részében).

A FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)



A gomb **A** (ha a jármű ezzel felszerelt) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

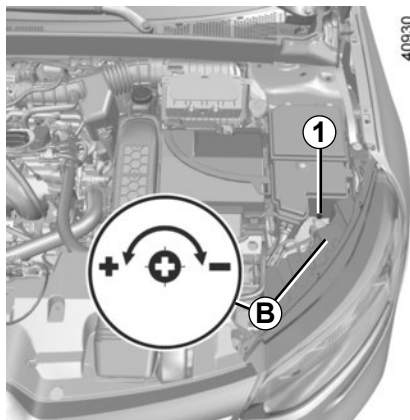
A(z) **A** kapcsolóval fel nem szerelt gépkocsik esetében a fényszórók beállítása a gépkocsi terhelésének megfelelően automatikus.

|                                                                                                                                 | Példák a szabályozógomb <b>A</b> állásaira a terheléstől függően |           |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|--------|
|                                                                                                                                 | 5 ajtó                                                           | Kombi     | 4 ajtó |
| Vezető egyedül, vagy egy utassal elől                                                                                           | 0                                                                | 0         | 0      |
| Minden ülés foglalt                                                                                                             | 1 vagy 2                                                         | 1         | 1      |
| Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük | 2 vagy 3 vagy 4*                                                 | 2 vagy 3* | 3      |
| Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük | 4                                                                | 4         | 4      |

\* típustól függően

## A FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.



### Halogén fényszórókkal felszerelt gépkocsik ideiglenes beállítása

Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

Tartózkodása után állítsa vissza a fényszórók eredeti helyzetét: fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a + jelzés irányában, a fényszórót ezzel magasabbra állítja.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/6)



## Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.



Éjszakai közlekedés előtt: ellenőrizze az elektromos berendezések megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

40004



## Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja meg a kombinált kapcsolókat **1**. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

A tompított fényszóró állásba történő visszatéréshez húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

AUTO módban, bekapcsolt távolsági fényszórónál visszaválthat tompított fényszóróra, ha az 1-es kapcsolót maga felé húzza.



## Tompított fényszórók

### Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **2** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókat **1** működtetése nélkül.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani (tájékoztadjon az 1. fejezet „A fényszórók beállítása” című részében).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/6)



### Automata távolsági fényoszó:

Gépkocsitól függően, a rendszer automatikusan be- és kikapcsolja a távolsági fényoszókat. Aelső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével felismeri a gépkocsi előtt és az ellentétes irányú sávban haladó járműveket.

A távolsági fényoszók automatikusan kigyulladnak, ha:

- gyengék a külső fényviszonyok;
- más jármű vagy külső világítás nem észlelhető;
- a gépkocsi sebessége nagyobb mint kb. 40 km/h.

Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a rendszer a tompított fényoszókat kapcsolja be.

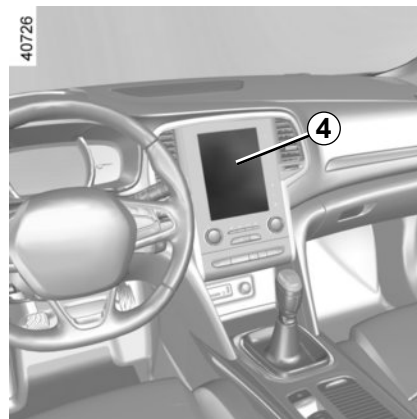


A távolsági fényoszók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer nem helyettesíti a vezetőt, aki a gépkocsi külső világítását az aktuális fény- és útviszonyoknak megfelelően kell, hogy alakítsa.

A rendszert bizonyos körülmények megzavarhatják :

- szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, köd stb.);
- a szélvédőn vagy kamerán szennyeződés, eléjük helyezett tárgyak, stb;
- a gépkocsi mögött vagy ellentétes irányban haladó jármű gyenge vagy rosszul észlelhető világítása;
- az első fényoszók hibás beállítása;
- fényvisszaverő felületek;
- ...

40726

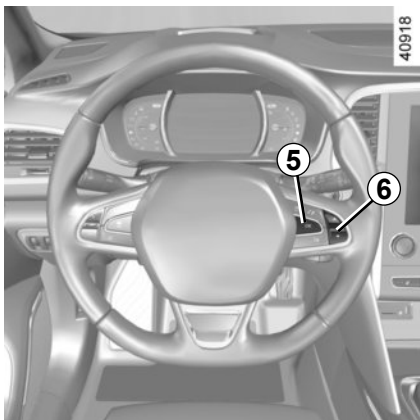


### Üzembe helyezés

#### Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **4** válassza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Automatikus távfény” menüpontokat, majd a(z) „**ON**” vagy a(z) „**OFF**” lehetőségek egyikét.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/6)



### Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszán a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

– nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Automatikus távfény” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

– nyomja meg újra a(z) **5 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához:

### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Az automata távolsági fényszórók bekapcsolásához:

- forgassa el a gyűrűt **3** úgy, hogy az OFF szimbólum a jellel **AUTO** szembe **2** kerüljön.
- nyomja meg a kapcsolókart **1**.

A kijelzőegységen megjelenik a



visszajelzőlámpa.



#### Az automata távolsági fényszórók kikapcsolásához:

- húzza a **1** kapcsolókart maga felé;
- vagy forgassa a **3** gyűrűt egy másik helyzetbe, mint a **AUTO**;

A visszajelzőlámpa  kialszik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (4/6)



### Automata távolsági fényszóró (folytatás)

#### Működési rendellenesség

Amikor a kijelzőegységen a „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselőhez.



A szélvédő közelében a kamera alatt elhelyezett hordozható navigációs berendezés éjszakai használata megzavarhatja a távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer működését (fényvisszaverődés a szélvédőn).

40004



### Nappali világítás bekapcsolás funkció

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működtetése nélkül is automatikusan bekapcsol a motor beindításakor (kizárólag elöl), a motor leállításakor pedig kikapcsol.

### Működési rendellenesség

Ha a(z) „Ellenőriztesse a világítást” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  ki-

sérétében, és a visszajelzőlámpa  villog a kijelzőegységen, ez a világítás meghibásodására utal.

Forduljon a márkaképviselőhez.

### A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **3 0** állásba;
- A lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (5/6)

### „Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

**Leállított motorral és kikapcsolt lámpákkal**, a gyűrű **3 0** vagy **AUTO** helyzetében, húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak. A harminc másodperc meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (így a maximális időtartam két perc). A művelet visszajelzésekként a(z) „Kisérőfény \_ \_ \_ \_” üzenet és a világítás időtartama látható a kijelzőegységen. Ezt követően bezárhatja a gépkocsit.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsolásához forgassa el a gyűrűt **3** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **AUTO** helyzetbe.

### Üdvözlő és elkészítő funkció (gépkocsitól függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan kigyulladnak a RENAULT kártya észlelésekor vagy a gépkocsi központi nyitásakor.

Automatikusan kikapcsolódnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
  - a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően;
- vagy
- a gépkocsi központi zárásakor.

### Üdvözlő világítás a külső visszapillantó tükrök alatt

A funkció bekapcsolt állapotában a külső visszapillantó tükrök alatt elhelyezett világítás automatikusan bekapcsol a RENAULT kártya észlelésekor, a gépkocsi központi nyitásakor vagy valamelyik ajtó kinyitásakor.

Automatikusan kikapcsolódnak:

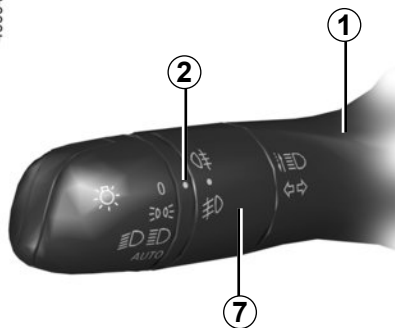
- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
  - a motor beindításakor;
- vagy
- a gépkocsi központi zárásakor.

### A funkció be-/kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Felhasználói beállítások”, majd a(z) „Külső üdvözlés” menüpontokat. A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „**ON**” vagy „**OFF**” pontot.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (6/6)

40004



### Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.



### Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **7**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.

### A világítás kikapcsolása

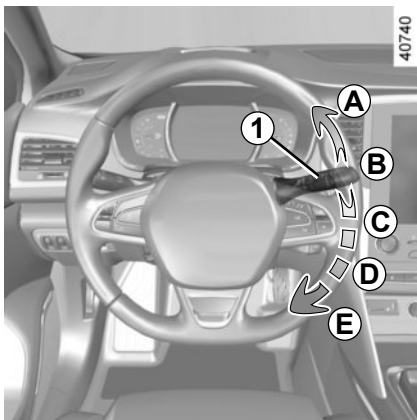
Forgassa el ismét a gyűrűt **7**, hogy a jelzés **2** annak a ködlámpának a szimbólumával kerüljön szembe, amelyet ki szeretne kapcsolni. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás kikapcsolásakor a ködlámpák is kialszanak.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/6)



## Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

### A egyszeri törlés

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

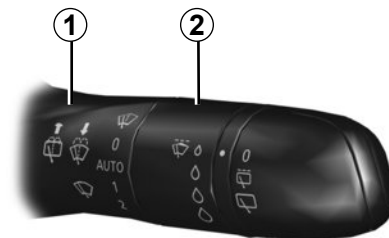
### B kikapcsolt állás

### C szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

### D folyamatos lassú törlés

### E folyamatos gyors törlés



## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

A(z) **A**, **C** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **E** helyzet kizárólag járó motornál érhető el.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

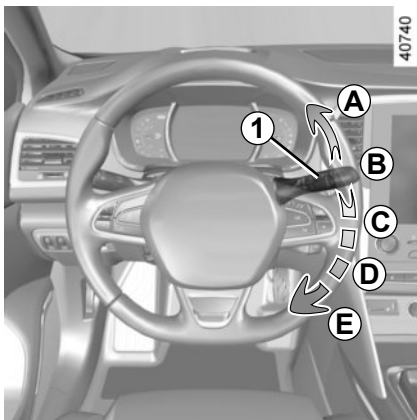
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőt;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/6)



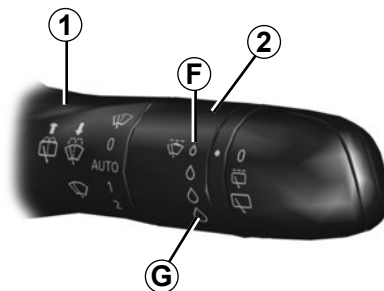
### Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

Az esőérzékelő a szélvédőn található, a felső visszapillantó tükör előtt.

#### A egyszeri törlés

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

#### B kikapcsolt állás



#### C automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű 2 elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- **F**: minimális érzékenység
- **G**: maximális érzékenység

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörlő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor vagy az érzékenység növelésekor az ablaktörlő egy oda-vissza mozgást tesz.

#### Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak segítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőnek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörlőt. Ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem szisztematikus, Önnek kell kezelnie;
- amennyiben a hőmérséklet mínuszban van, az automatikus ablaktörlés nem kapcsolódik be a gépkocsi indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a gépkocsi átlép egy bizonyos sebességhatárt (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörlés bekapcsolása előtt jégtelenítse teljesen a szélvédőt.

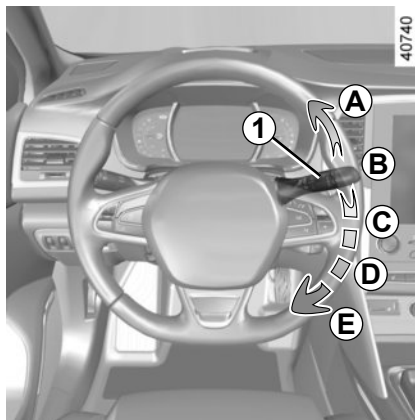
# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (3/6)

## Működési rendellenesség

Az automatikus ablaktörölés hibája esetén az ablaktörő szakaszosan töröl. Forduljon márkaszervizhez.

Az esőérzékelő működését megzavarhatják a következők:

- megrongálódott ablaktörőlapátok; a lapátok által az esőérzékelő észlelési tartományában hagyott vízhártya vagy foltok növelhetik az automatikus ablaktörölés reakcióidejét vagy a törölési gyakoriságot;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn ott, ahol az esőérzékelő van, vagy szennyeződés a szélvédőn (por, piszok, bogarak, jég, mosóvíasz és víztaszító vegyszerek használata); az automatikus ablaktörölés érzékenysége csökken, akár nem is reagál.



**D folyamatos lassú törölés**

**E folyamatos gyors törölés**

A **A** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **C** és **E** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.

## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

## Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörőmotor károsodásához vezethet.
- Ne működtesse az ablaktörőt száraz üvegen, mert az a lapátok idő előtti elhasználódását vagy károsodását okozhatja.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (4/6)

## Az első ablaktörő speciális helyzete (szervizelési helyzet)

Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- a lapátok cseréjekor (tájékoztadjon az 5. fejezet „Ablaktörőlapátok” című részében).

Bekapcsolt gyújtásnál és álló motornál tolja le teljesen (folyamatos gyors törlési helyzetbe) az ablaktörés kapcsolókarját; a lapátok a motorháztetőtől távoli helyzetben megállnak.

A lapátok visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátokat visszahelyezte a szélvédőre, majd bekapcsolt gyújtás mellett állítsa vissza a kapcsolókart **B** (kikapcsolt) helyzetbe.

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze vissza az ablaktörőlapátokat a szélvédőre, ellenkező esetben a motorháztető vagy a lapátok károsodhatnak az ablaktörés bekapcsolásakor.

## Megjegyzés

A beavatkozást követően a lapátok megfelelő visszahelyezése érdekében győződjön meg arról, hogy a lapátok a szélvédőn helyezkednek el, kapcsolja be a gyújtást és működtesse a törlést.

Ha van valami a szélvédőn (szennyeződés, hó, jég stb.), tisztítsa meg azt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörő működtetése előtt (a motor felmelegedéseinek veszélye miatt).

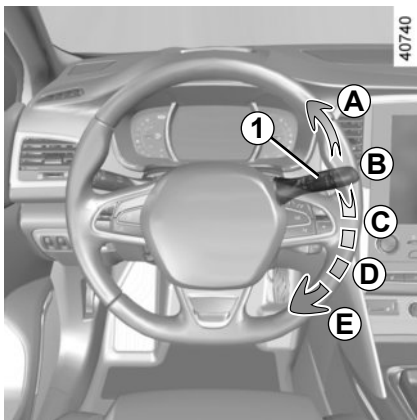
Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörést.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 B** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (5/6)



### Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókat **1**, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

### Megjegyzés

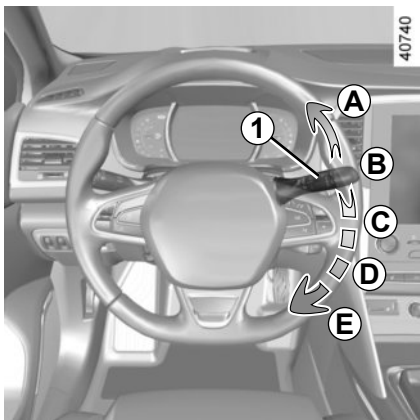
Mínuszban az ablakmosó folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ami csökkentheti a látási viszonyokat. A páramentesítés kapcsolójának használatával fűtse meg a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná.



A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben van.

Sérülésveszély.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (6/6)



### Fényszórómosók

#### Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően, járó motornál tartsa maga felé húzva a kart **1** körülbelül 2 másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

Az első ablakmosó kapcsolójának három hosszú megnyomásával a fényszórómosó is bekapcsol.

#### Megjegyzés:

A téli időszakban, a fényszórómosó megfelelő működésének biztosítása érdekében távolítsa el a havat a fűvókafoglalatokból és jégmentesítse a fűvókafoglalatokat jégmentesítő aeroszollal.

Ugyanakkor ajánlott rendszeresen eltávolítani a fényszóró üvegére erősen feltapadó szennyeződések.

Amikor az ablakmosó-folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó-kör levegőssé válhat.

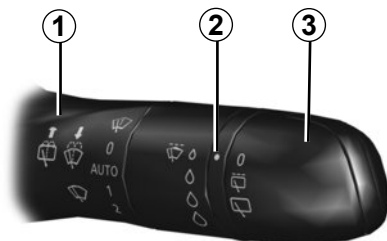
Töltse fel az ablakmosó tartályt és működtesse a fényszórómosó rendszert, **járó motornál**, a légtelenítéshez.



A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben van.

Sérülésveszély.

## HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ/ABLAKMOSÓ (1/2)



40738



### Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyűjtásnál forgassa el a kapcsolókar **1** gyűrűjét **3**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

– **leállítás;**

– **szakaszos törlés.**

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A törlés gyakorisága a gépkocsi sebességének függvényében változik;

– **folyamatos lassú törlés.**

A funkció leállításához forgassa el újra a gyűrűt **3**.

### Megjegyzés

Kefés mosóberendezéssel történő mosáskor a törlés kikapcsolásához forgassa el a kapcsolókar **1** gyűrűjét **3** kikapcsolt helyzetbe.

Tartsa be a használati előírásokat.



A hátsó szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (a gépkocsi mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) állítsa a kapcsolókart **1** kikapcsolt helyzetbe.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

## HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ/ABLAKMOSÓ (2/2)

### A hátsó ablaktörlő be-/kikapcsolása

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törlését (amennyiben az első ablaktörlő működik). Ha a gépkocsi fel van szerelve a személyre szabott beállítások menüjével, abban kiválaszthatja, hogy be- vagy kikapcsolja-e ezt a funkciót. Erről tájékozódjon az 1. fejezet a „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében, „A hátsó szélvédő törlése hátramenetben” funkciót ismertető pontban.

Ha a gépkocsi nincs felszerelve a személyre szabott beállítások menüjével, a funkciót márkaszervizben kapcsoltassa ki.

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), a hátsó ablaktörlő megpróbálja azt leseperni. Ha az ablaktörlőlapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókkal kapcsolja vissza az ablaktörlést.

### Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörlő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörlő motorja is károsodhat.
- Nem aktiválja az ablaktörlőt száraz szélvédő esetén. Ez az ablaktörlő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve annak sérüléséhez vezethet.



40738

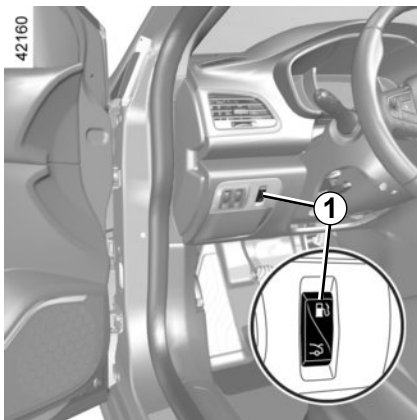


### Hátsó ablaktörlő / ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett hosszan tolja el a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

A hosszú eltolás az ablakmosó beindításán kívül a hátsó ablaktörlő három oda-vissza mozgását is eredményezi, amelyet néhány másodperc elteltével egy negyedik követ.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)

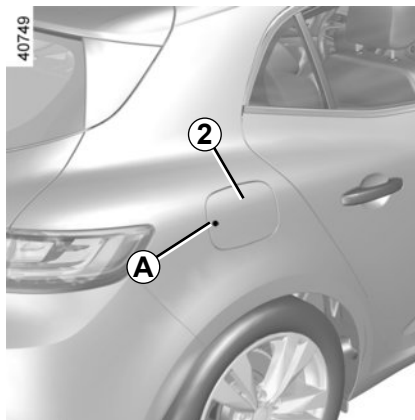


### Az üzemanyagtartály úrtartalma:

- Körülbelül **8,8 vagy 9,9 gallon (40 vagy 45 liter)** dízel változatok esetében;
- Körülbelül **10,34 vagy 11 gallon (47 vagy 50 liter)** benzinmotoros változatok esetében.

Nyitott gépkocsinál a **2** fedél nyitásához, nyomja meg a **A** területet majd engedje fel, vagy a jármű típusától függően nyomja meg a műszerfal **1** vezérlését. A fedél **2** kinyílik.

A betöltőcső beépített csappantyúval **3** rendelkezik.



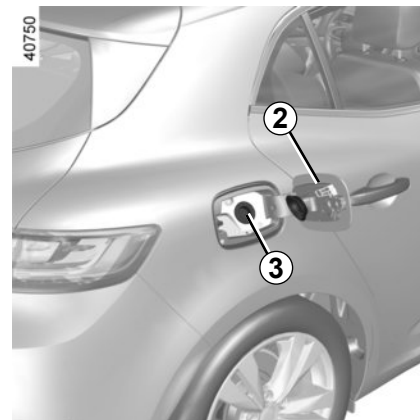
Az üzemanyag-feltöltéshez lásd a „Tankolás” című részt.

A záráshoz nyomja vissza a fedelet kézzel, ütközésig.



**Soha** ne nyomja meg a csappantyút **3**.

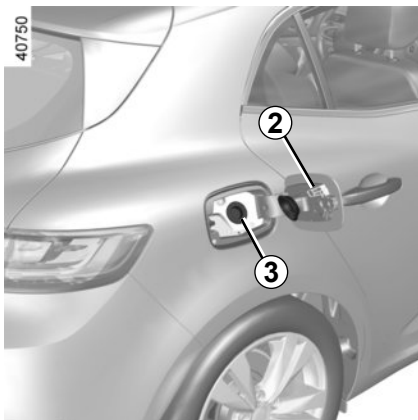
A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



### Az üzemanyag minősége

**Használjon jó minőségű üzemanyagot**, amely az adott országban érvényben lévő előírások szerint készült, és **feltétlenül** megfelel az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **2** elhelyezett címkén jelölteknek. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)



### Dízelmotoros változatok

**Feltétlenül** olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **2** belső felén elhelyezett címkén jelölteknek.

### Benzinmotoros típusok

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **2** található címkén jelöltnak megfelelő legyen. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

### Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú betolásával, **3** és vezesse **beütőközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tárolási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **3** és környezetének tisztának kell maradnia.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsönkjá olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

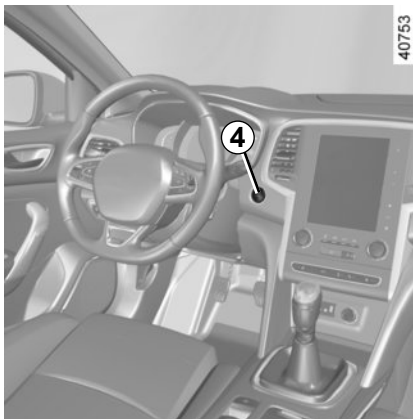
Az üzemanyagtartály megtöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni): állítsa le a motort (lásd „A motor indítása és leállítása” című részt a 2. fejezetben).

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

### Dízel gépjárművek kiürült üzemanyagtartálya

#### Kulccsal/távírányítóval rendelkező gépkocsik

- Helyezze a gyújtáskulcsot „ON” 2állásba (lásd a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében), majd várjon néhány percet a motor indítása előtt, hogy az üzemanyag rendszerének légtelenítése megtörténjen;
- forgassa a kulcsot „START” 3 helyzetbe. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.
- Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



#### RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik

Ha a **RENAULT** kártya az utastérben van, nyomja meg az indítógombot **4** a pedálok lenyomása nélkül. Várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



#### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhez.



## 2. fejezet: A vezetés

### *(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

|                                                                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bejáratás . . . . .                                                                                              | 2.2  |
| Gyújtáskapcsoló . . . . .                                                                                        | 2.3  |
| Motor indítása és leállítása: kulccsal/távírányítóval irányítható egységgel felszerelt gépkocsi esetén . . . . . | 2.4  |
| Motor indítása és leállítása: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi esetén . . . . .                             | 2.5  |
| Startautomatika . . . . .                                                                                        | 2.8  |
| Stop és Start funkció . . . . .                                                                                  | 2.10 |
| A benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .                                                             | 2.14 |
| A dízelmotoros változatok sajátosságai . . . . .                                                                 | 2.15 |
| Sebességváltó kar / Kézifék . . . . .                                                                            | 2.16 |
| Automata parkolófék . . . . .                                                                                    | 2.17 |
| Vezetési tanácsok és takarékos vezetés . . . . .                                                                 | 2.20 |
| Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .                                                             | 2.25 |
| Környezetvédelem . . . . .                                                                                       | 2.26 |
| A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere . . . . .                                                              | 2.27 |
| Korrekción és vezetést segítő berendezések . . . . .                                                             | 2.30 |
| Sávelhagyásra való figyelmeztetés . . . . .                                                                      | 2.40 |
| Holttérfelügyelő rendszer . . . . .                                                                              | 2.43 |
| A követési távolságra figyelmeztető rendszer . . . . .                                                           | 2.47 |
| Fáradtság-felismerési figyelmeztető . . . . .                                                                    | 2.49 |
| Sebesség-határoló . . . . .                                                                                      | 2.51 |
| A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer . . . . .                                                      | 2.54 |
| Sebességtartó automatika . . . . .                                                                               | 2.57 |
| Adaptatív sebességtartó . . . . .                                                                                | 2.61 |
| Parkolást segítő rendszer . . . . .                                                                              | 2.68 |
| Tolatókamera . . . . .                                                                                           | 2.73 |
| Automata parkolás . . . . .                                                                                      | 2.75 |
| Automata sebességváltó . . . . .                                                                                 | 2.79 |

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozzódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

## Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozzódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

# GYÚJTÁSKAPCSOLÓ: kulccsal rendelkező gépkocsi



## Gyújtáskapcsoló

### „LOCK” 0 állás

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

### „ON” 2 állás

A gyújtás be van kapcsolva.

Kiegészítő berendezések (rádió stb.) használhatók.

### „START” 3 állás

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

**Megjegyzés:** dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépkocsi



## A motor beindítása

### Benzinmotoros típusok

- Indítózzon **a gázpedál lenyomása nélkül**;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo kikapcsolódhat.

Balesetveszély.



### Dízelmotoros változatok

- Fordítsa a gyújtáskulcsot az „ON” 2 állásba, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelző-lámpája kialszik;
- fordítsa a kulcsot „START” állásba **3 anélkül, hogy a gázpedált benyomná**;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

**Sajátosság:** a motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén (10°C-nál kisebb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légszák működésének felfüggesztésével.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alaplára, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „LOCK” 0 állásba.



### A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

# MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával (1/3) rendelkező gépkocsi



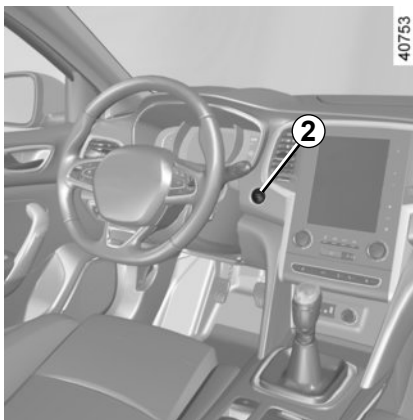
40685

## A motor beindításának feltételei

A RENAULT kártyának az észlelési zónában **1** kell lennie.

Az indításhoz:

- automata sebességváltós gépkocsi esetén tegye a kart **P** állásba, nyomja be a fékpedált és nyomja meg a gombot **2**;
- kézi sebességváltós gépkocsi esetén nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált és nyomja meg a gombot **2**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



40753

## Sajátosságok

- Ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a(z) „Féket lenyomni + START” vagy a(z) „Kuplung be + START” vagy a(z) „Kapcsoljon P-be” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indító-gomb **1** megnyomásával a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; erre a(z) „Kormányt elfordítani + START” üzenet figyelmezteti.

## „Szabad kéz” üzemmódú indítás nyitott csomagtartó esetén

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban, nehogy elveszzen.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

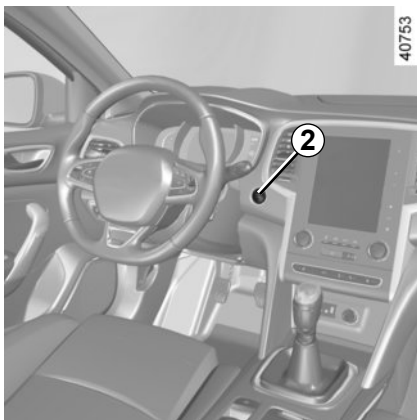
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

## MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával (2/3) rendelkező gépkocsi

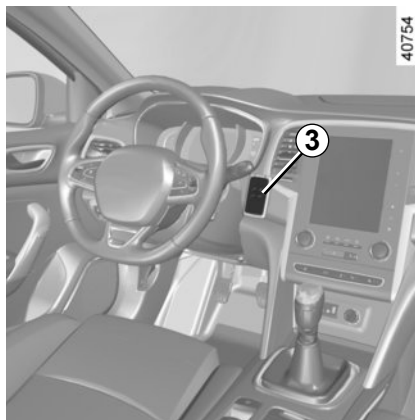


### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

A többi funkció használatához, ha a RENAULT kártya az utastérben van, nyomja meg a gombot 2 anélkül, hogy a pedálokat működtetné.



### Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése stb.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Gépjárműtől függően, a kijelzőegységen megjelenik az „Kártyát START-hoz + megnyomni” vagy a „Kártyát a jelre + START” üzenet.



Nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, majd érintse a RENAULT 3 kártyát körülbelül 2 másodpercig:

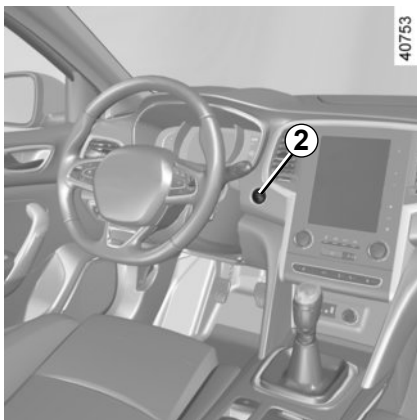
- az indító gombhoz 2 balkormányos járművek esetében;

vagy

- a szimbólumhoz 4 jobb kormányos járművek esetében.

A gépkocsi indításához nyomja meg a gombot 2. Az üzenet eltűnik.

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával (3/3) rendelkező gépjármű



### A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

Ha a RENAULT kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a gombot **2**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitása-kor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a RENAULT kártya már nincs az utastérben, és a motor leállítását szeretné elérni, a(z) „Kártya nem ér. hosszan nyomja” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **2**. Ha a kártya már nincs az utastérben, a hosszú megnyomás előtt győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni azt. RENAULT kártya nélkül ugyanis nem fog tudni elindulni.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légzsák működésének felfüggesztésével.



lítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a startautomatika (Launch Control) lehetővé teszi a maximális gyorsulást álló helyzetből.

**Megjegyzés:** a funkció kizárólag akkor használandó, amikor a mechanikus alkatrészek elérték a működési hőmérsékletüket.

### A rendszer bekapcsolása

A rendszer bekapcsolása:

- járó motornál, a gépkocsi álló helyzetében;
- Sport mód aktív (tájékozódjon a „Multi-Sense” részben);
- bal lábával nyomja le a fékpedált;
- a fékpedál folyamatos lenyomása mellett egyszerre húzza meg a kormánykeréken található két kapcsolót **1** addig, amíg az „Launch Control ON” üzenet meg nem jelenik a kijelzőegységen;
- engedje el a kapcsolókat **1**;
- miközben a bal lábával folyamatosan nyomja a fékpedált, jobb lábával nyomja be teljesen a gázpedált, az ellenállási ponton is túl (a motor fordulatszáma automatikusan stabilizálódik fog körülbelül 2500 ford./perc szinten);
- a gépkocsi sportos indításához 3 másodpercen belül engedje fel a fékpedált.

A rendszer intenzív használata csökkenti a mechanikus alkatrészek élettartamát (tengelykapcsoló, meghajtó rendszer...).



A funkciót ne használja, ha az útfelület csúszós vagy nedves.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**



Az általa generált gyorsítás miatt ez a funkció a hatályos helyi szabályokat betartva használható és csak akkor, ha a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik. Erről győződjön meg a funkció minden egyes használata előtt.

**Súlyos baleset- és sérülésveszély!**

## STARTAUTOMATIKA (2/2)

### A rendszer nem kapcsol be:

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a rendszer bekapcsolódását:

- a startautomatikával egymás után öt indítás lehetséges, ezen felül a funkció kb. 10 percre leáll;
- a tengelykapcsoló hőmérséklete magas;
- az út túl meredek;
- a gépkocsi valamelyik rendszerének meghibásodása (ESC...).

**Megjegyzés:** ha a fenti körülmények valamelyike miatt a funkció ki van kapcsolva, a „Launch Control ON” üzenet nem jelenik meg a kijelző-egységen.

A funkció használata a gumiabroncsok lényegesen hamarabb bekövetkező elhasználódásához vezet, erről bővebben az alapútmutató 5. fejezetének „Gumiabroncsok” című részéből tájékozódhat.



Az általa generált gyorsítás miatt ez a funkció a hatályos helyi szabályokat betartva használható és csak akkor, ha a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik. Erről győződjön meg a funkció minden egyes használata előtt.

**Súlyos baleset- és sérülésveszély!**

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol. Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készlenléti leállás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

### Készlenléti állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

#### Automata sebességváltó esetén:

- a sebességváltó D, M vagy N állásban van;
- a fékpedál pedig (megfelelő erővel) benyomva;
- a gázpedál nincs benyomva;
- a sebesség pedig kb. 1 másodpercen keresztül nulla;

A motor készlenléti üzemmódban van, ha P állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal N állásba van kapcsolva.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (tájékoztódon a „Motor beindítása, leállítása” című részben).

#### Kézi sebességváltó esetén:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- a tengelykapcsoló pedál pedig felengedett állapotban van; Ha a(z)  visszajelzőlámpa villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve;
- a gépkocsi pedig körülbelül 3 km/h-nál kisebb sebességgel halad.

A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készlenléti üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen).

#### Minden gépjárműnél:



A visszajelzőlámpa folyamatosan világít a műszerfalán, ha a motor készlenléti üzemmódban van. A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A gépjárműtől függően, amikor a motor átkapcsol készlenléti módba, a kormányrásegítő már lehet, hogy nem működik.

Ebben az esetben újra működőképessé válik, amikor a motor már nincs készlenléti állapotban vagy a sebesség meghaladja a körülbelül 1 km/órát (lejtmenetben, lejtőn, stb.).



A motor készlenléti állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.



Ha a motor készlenléti üzemmódban van, a kormányszervo nem működőképes.



A motor készlenléti állapotban, a fékrásegítés nem működőképes.

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (2/4)

### Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

#### Automata sebességváltó:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

#### Kézi sebességváltó:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:

### A motor készenléti állapotának megszüntetése

#### Automata sebességváltó esetén:

- engedje fel a fékpedált, tegye D vagy M állásba a kart;
- vagy engedje fel a féket, tegye N állásba a kart, és engedje ki a parkolóféket;
- vagy ismét nyomja be a fékpedált, tegye a kart P állásba vagy N állásba, és húzza be a parkolóféket;
- vagy tegye R állásba a kart;
- vagy nyomja be a gázpedált;
- vagy kézi üzemmódban mozgassa a sebességváltó kart + vagy - irányba.

#### Kézi sebességváltó esetén:

- tegye semleges állásba (üresbe) a sebességváltót és enyhén nyomja be a tengelykapcsoló-pedált, vagy
- tegye sebességre a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsoló-pedált.

**Külön megjegyzés:** A gépjárműtől függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor

készenléti üzemmódban van, a  visszajelző lámpa néhány másodpercre ki-  
gyullad a műszerfalon.

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): Feltétlenül állítsa le a motort (tájékoztódjon a „Motor beindítása, leállítása” című részben).

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

#### a RENAULT kártyával felszerelt járművek esetén:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva.

#### minden gépkocsi esetén:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;
- a parkolást segítő rendszer működés alatt áll;

- a lejtés kb. 12%-osnál nagyobb az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetében;
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztató a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- a Multi-Sense Sport üzemmódja aktíválódik (a gépjárműtől függően);
- ...

A kijelzőegységen megjelenő visszajelzőlámpa figyelmezteti arról, hogy a motor készenléti üzemmódja nem érhető el.



Állítsa le a Stop és Start funkciót a motortérben végzendő minden művelet esetén.

### A RENAULT kártyával rendelkező gépkocsikra jellemző sajátos eset

A motor készenléti üzemmódjában (elakadás, jelzőlámpánál stb.) a gyújtás kikapcsol, ha a vezető kioldja a biztonsági övét és kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az üléséből.

Az automata parkolófék ilyenkor automatikusan behúz.

A Stop és Start rendszer újraindítása és újra bekapcsolása érdekében indítsa be a motort (tájékoztató a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### A kulccsal rendelkező gépjárművekre jellemző sajátos eset

Ha készenléti állapotban lévő motor mellett (csúcsforgalom, piros jelzőlámpa stb. esetén) elhagyja a járművet, egy hangjelzés figyelmezteti, hogy a motor készenléti üzemmódban van és nem állt le.

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (4/4)

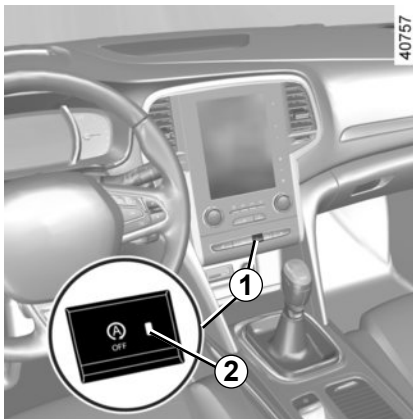
### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztódon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...

**A kulccsal rendelkező gépjárművekre jellemző sajátos funkció:** Bizonyos feltételek esetén a motor automatikus újraindítása le van tiltva, ha valamelyik első ajtó nyitva van.



### A funkció be és kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kijelzőegységen a „Stopp & start AV” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa világít. Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A(z) „Stopp & start PA” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, és a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kialszik.

Sajátosság: a motor készenléti állapotban, ha megnyomja a **1** kapcsolót, a motor automatikusan újraindul.

A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindítása-kor (tájékoztódon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalon a(z) „Kontrollera Stopp & start” üzenet megjelenik és a **1** kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa kigyulad, a rendszer kikapcsol. Forduljon márkaszervizhez.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (tájékoztódon a „Motor beindítása, leállítása” című részben).

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Check antipollution system” üzenet

jelenik meg, és a  valamint a  visszajelző-lámpák világítanak, forduljon mielőbb márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „üzemanyagtartály” részében.

## Téli tudnivalók

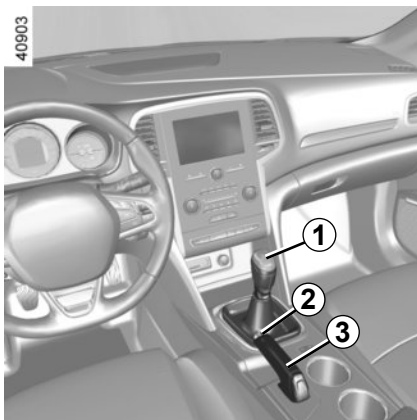
Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR / KÉZIFÉK



## Sebességváltó kar

### Hátramenetbe kapcsolás

#### Mechanikus sebességváltós jármű:

Kövesse a sebességváltó kar gombjára **1** rajzolt sémát és, gépkocsitól függően, a hátramenet kapcsolásához emelje meg a gomb alatt található gyűrűt.

#### Automata sebességváltós gépjárművek:

tájékoztódjon a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **3**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart.

A piros  visszajelző lámpa a kijelzőegységen égve marad, a(z) „Parkolófék behúzva” és egy hangjelzés kíséretében, ha rosszul kiengedett kézifékkal vezet.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

### A kézifék behúzása

Húzza a **3** kart felfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen

kigyullad a(z)  visszajelzőlámpa.

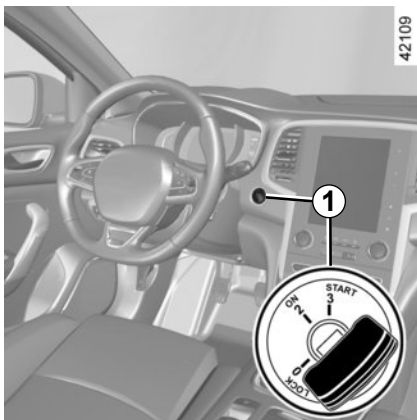


A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

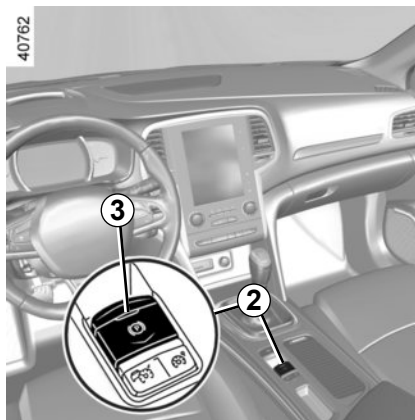
## AUTOMATA PARKOLÓFÉK (1/3)



### Rásegítési működés

Az automata parkolófék rögzíti a gépkocsit, ha a motort a motorindító/-leállító gomb megnyomásával kapcsolják ki **1**, vagy elfordítják a gyújtáskulcsot (kulcs a „ON” **2** helyzetben).

Minden egyéb esetben, például a motor lefulladása vagy a motornak a Stop & Start funkcióval történő készenléti állapotba kapcsolása esetén Stop and Start (a „Stop and Start” funkcióval kapcsolatban az információkat lásd a 2. részben), az automata parkolófék nem húz be automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.



Bizonyos országokban a rásegítési fékbe-húzás nem működik. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.

Az automata parkolófék behúzását a(z) „Parkolófék behúzva” üzenet és a kijelzőegységen elhelyezkedő

visszajelzőlámpa , valamint a kapcsolón **2** lévő visszajelzőlámpa **3** igazolja vissza.

A motor leállítását követően, a visszajelzőlámpa **3** az automata parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, és a gépkocsi zárásakor kialszik a visszajelzőlámpa



### Megjegyzés

Az automata parkolófék kiengedett állapotának jelzése érdekében hangjelzés hallatszik és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Húzza be a kéziféket” üzenet:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitása-  
kor;
- álló motornál (például ha a gépjármű le-  
fullad): az egyik első ajtó nyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **2** az automata parkolófék behúzásához.

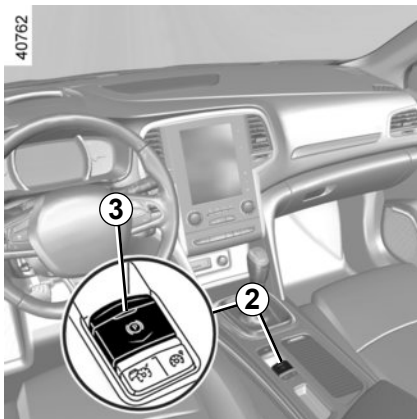
### A parkolófék rásegítési kiengedése

A fék kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A parkolófék behúzását az ajtók bezárásáig a visszajelzőlámpa **3** kigyulladás jelzi a kapcsolón **2**, a kijelzőegységen pedig a visszajelzőlámpa  kigyulladás.

## AUTOMATA PARKOLÓFÉK (2/3)



### Kézi működtetés

Az automata parkolóféket manuálisan működtetheti.

### Parkolófék behúzása

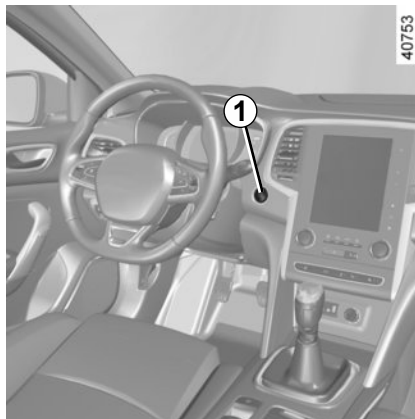
Húzza meg a kapcsolót 2. A visszajelzőlámpa 3 és a visszajelzőlámpa

(P) a kijelzőegységen világít.

### Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a fékpedált, majd nyomja meg a kapcsolót 2: a(z) 3

és a(z) (P) visszajelzőlámpa kialszik.



### Pillanatnyi megállás

Az automata parkolófék manuális használata (megállás járó motorral, megállás piros lámpánál stb.): húzza és engedje el a kapcsolót 2. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

## Különleges esetek

Lejtőn vagy vonatmánnal történő parkolásakor húzza meg a kapcsolót 2 néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére. Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyvesztély esetén):

- járó motornál, a fékpedált és a kapcsolót 2 egyszerre benyomva, állítsa le a motort a motor indító/leállító gombjának 1 megnyomásával;
- amikor sebességfokozatba kapcsolt, engedje fel a fékpedált és a kapcsolót 2.

A Stop and Start funkcióval felszerelt gépkocsik esetében, a motor készenléti üzemmódjában az automata parkolóféket automatikusan működteti a rendszer, ha a vezető kicsatolja a biztonsági övét, kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az üléséből.



Különleges funkció került beszerelésre a Stop and Start funkcióhoz kapcsolódóan: Ha a vezetőülés biztonsági öve nincs bekapcsolva, **mielőtt** a motor készenléti állapotba kerül a Stop and Start funkció következtében, győződjön meg arról, hogy

a rögzítőfék be van-e húzva: a műszerfalon található (P) visszajelzőlámpa megerősíti ezt. **A gépkocsi elgurulhat.**



A(z) „VESZÉLY! Elektromos hiba” vagy a(z) „Ellenőrizze az akkumulátort” üzenet esetén a kapcsoló **2** meghúzásával működtesse manuálisan az automata parkolóféket (vagy – automata sebességváltó esetén – tegye a sebességváltót **P** állásba), mielőtt leállítja a motort.

A gépkocsi elgurulhat.

Forduljon márkaszervizhez.



Mielőtt kiszáll a gépkocsiból, tegye a fokozatválasztó kart a **P** helyzetbe, és állítsa le a motort. Erre azért van szükség, mert a gépkocsi elindulhat, ha álló helyzetben be van kapcsolva a motor, és sebességben van a gépkocsi.

**Balesetveszély.**

### Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, és a motor jár, biztonsági okokból az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetbe kerül (nehogy a gépkocsi vezető nélkül elinduljon). Ha a gépkocsivezető le nyomja a gázpedált, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Engedje ki kézzel” üzenet.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

### Működési rendellenességek

- Hiba esetén a visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos esetekben a visszajelzőlámpa



kísérletében.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

- Az automata parkolófék meghibásodása esetén, a visszajelző-lámpa  kigyullad a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben a



visszajelzőlámpa kíséretében.

Azonnal álljon meg a forgalmi viszonyoknak megfelelően.



Ekkor feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekét.

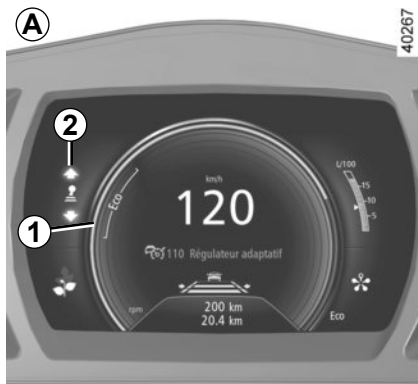
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/5)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsi összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- a fordulatszám-mérő ECO (takarékos) zónával;
- sebességváltás jelzője;
- a vezetési stílus jelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a többfunkciós képernyőn;
- ECO üzemmód.

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a gépkocsi fel van ilyenvel szerelve.

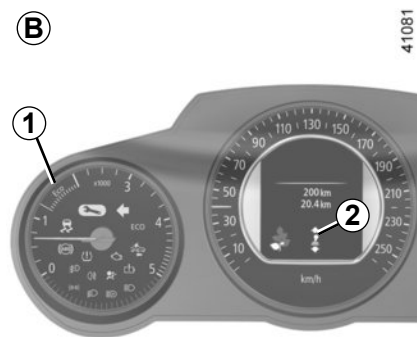


### A kijelzőegységen A vagy B

A gépjárműtől függően az információk kijelzése átrendezhető és személyre szabható, ehhez a többfunkciós képernyőn válasszon a kijelzőegység személyre szabott stílusai közül.

#### A fordulatszám-mérő ECO (takarékos) zónával 1

Az ECO (takarékos) zónán belüli vezetés a legtöbbször hozzájárul az optimális üzemanyag-fogyasztáshoz.



### A sebességváltás kijelzője 2

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/5)

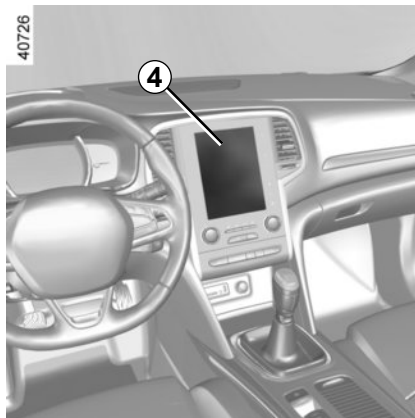


### A vezetési stílus kijelzője 3

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A kijelző 3 figyelmezteti Önt.

Minél több levél jelenik meg a kijelzőn 3, Ön annál rugalmasabban és takarékosabban vezet.

A vezetési stílus funkció be-/kikapcsolásának menetét lásd a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.



### A többfunkciós képernyőn

#### Útszakasz-információk

A motor leállításakor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn 4 az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma. Üzemanyag-fogyasztás nélküli vezetést jelent (Ön lassít és/vagy felemeli a lábát a gázpedálról).

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja egymás között és a gépkocsi többi használója teljesítményeivel is.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/5)

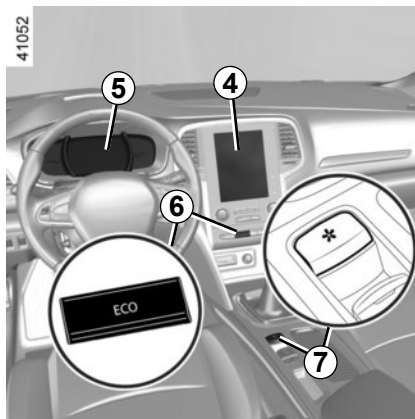
### ECO üzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé. A légkondicionálás csökkentett használatával kevesebb a fogyasztás, ugyanakkor megmarad a hőmérsékleti komfortérzet.

### Szabadonfutó ECO módban;

A gépjárműtől függően az automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek esetében a „szabadonfutó” állásba váltás célszerűbb, mint lelassítani a járművet a motorfék használata nélkül. A gázpedál lassítás előtti teljes felengedésével üzemanyagot takaríthat meg.



A „szabadonfutó” üzemmódban megtett távolság a gépjárműtől függően a többfunkciós képernyőn **4** vagy a kijelzőegységen **5** jelenik meg.

A „szabadonfutó” üzemmód bekapcsolásához/kikapcsolásáról további információk az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” részében találhatók.

### A funkció bekapcsolása

A funkció bekapcsolható:

- ha megnyomja a kapcsolót **6**.
- a **7** kapcsoló használatával (információk a 3. fejezet „Multi-Sense” című részében);
- a multimédia rendszer képernyőjének navigációs menüjében (tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában).

Az **ECO** visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez határozottan és tövig nyomja be a gázpedált.

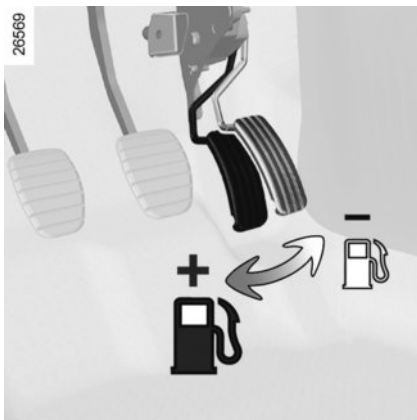
Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a **6**kapcsolót.

Az **ECO** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/5)



### Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.

- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.
- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzon minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét, ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet: Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.

- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

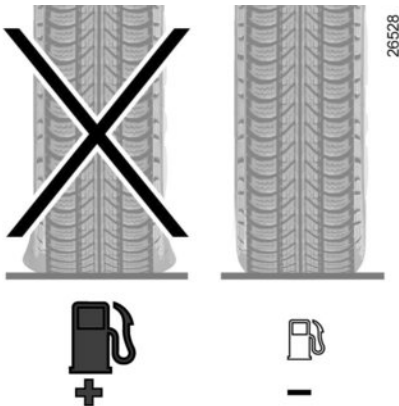


#### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

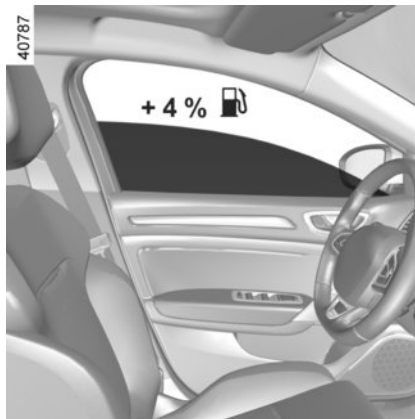
**A pedálok beakadhatnak**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (5/5)



### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálásához alkalmazza a nagyobb sebességnél ajánlott vagy az előírt a – vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett – nyomásértékeket (tájékozódjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében).
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenképp!) a „látni és látítani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel: 4%-kal nő az üzemanyag-fogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahajósításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemből tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értéket túllélik.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási, hatásfok- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a tervezőiroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget a márkaszervizben.

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Gyújtás és alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését. Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco<sup>2</sup> aláírása is bizonyítja.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km megfelelője, 5,3 l/100 km dízel üzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénszűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsi a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

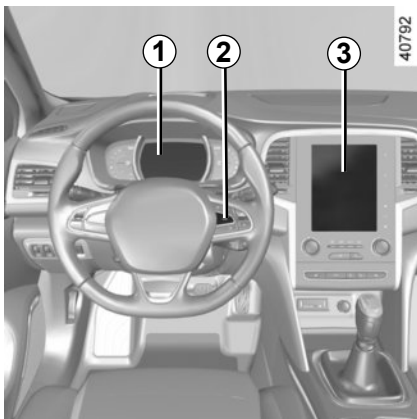
## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

A nyersanyagforrások megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

# GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)



Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

## A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a kijelzőegységen **1** megjeleníti az aktuális nyomásértékeket és túl alacsony nyomás esetén figyelmezteti a vezetőt.

## A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncsnyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a négy gumiabroncsnyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

Ha a gépkocsi fel van szerelve navigációs rendszerrel, az érték visszaállítása a többfunkciós képernyőn **3** is elvégezhető. Válassza a(z) „Jármű”, „Abroncsnyomás” menüpontokat.

## Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- többször rövid ideig nyomja meg a 2 kapcsolót a gumiabroncsok nyomásának kiválasztását lehetővé tévő felületet, illetve a jármű típusától függően a „Abroncsnyomás” funkció kiválasztásához;
- az alaphelyzetbe állítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** gombot az irányítón. A villogó gumiabroncsot követő „Megismertetés folyamatban” és „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet jelzi, hogy a rendszer elfogadta a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alaphelyzetbe állítására vonatkozó kérélmét.

A beállítás menet közben több percig is eltarthat.

Ha a visszaállítás után rövid távolságokat tesz meg a gépkocsival, a(z) „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet több egymás utáni indítást követően is kijelvez maradhat.

## Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)



### Kijelző.

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 4

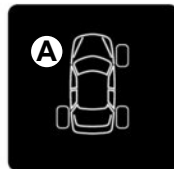


és a kijelző 1 tájékoztat a gumiabroncsokhoz kapcsolódó esetleges problémákról (leeresztett kerék, defekt, nem működő rendszer stb.).



meg.

A **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.



### « Állítsa be a guminyomásokat »

A **B** kerék a gépkocsi típusától függően narancssárga vagy fehér színben jelenik meg,

világító 4  ikonnal, valamint a „Állítsa be a guminyomásokat” üzenet kíséretében. Azt jelzik, hogy a kerék le van eresztve. Szükség esetén hidegen ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken.

A(z) 4 visszajelzőlámpa  néhány percnyi menet után kialszik.

### « Defekt »

A **B** kerék a gépkocsi típusától függően piros vagy fehér színben jelenik meg, világító 4



figyelmeztető lámpával, a „Defekt” üzenet, valamint egy hangjelzés kíséretében.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa **STOP** jelez. Azt jelzik, hogy az adott gumiabroncs defektos, vagy a nyomása rendkívül alacsony. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.

### « Ellenőriztesse a kerékjeladókat »

A kerék **A** eltűnik, a(z) 4 visszajelzőlámpa



néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világítani kezd, és megjelenik a(z) „Ellenőriztesse a kerékjeladókat” üzenet.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez. Arra figyelmeztetnek, hogy a gépjármű egyik kerekén nincs érzékelő (például a pótkeréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervizhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)

### « Kerekek azonosí-tása folyamatban »

Ez a(z) „Kerekek azonosí-tása folyamatban” üzenet vezetés közben akkor jelenik meg, ha egy vagy több kerékre nem a Renault által előírt érzékelők vannak felszerelve.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

**A nyomást hideg gumiabroncsokon kell beállítani** (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén). Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges hideg gumiabroncsokon végezni, az előírt értéket növelje meg 0,2-0,3 barral (3 PSI).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, dísz tárcsák stb.). Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel.

### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.



#### Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függetlenül több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét. Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/10)

- ABS (blokkolásgátló berendezés);
- ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;
- vészfékezést segítő rendszer;
- aktív vészfékezés;
- az emelkedőn való elindulást segítő rendszer;
- hátsókerék-kormányzás.

A következő oldalak egyéb vezetést segítő rendszerek leírását tartalmazzák.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberiséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzon**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/10)

### Működési rendellenességek:

-  és  világít a kijelzőegységen a(z) „Ellenőrizze az ABS-t”, „Ellenőriztesse a fékrendszert” és „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenetek kíséretében: ez azt jelzi, hogy az ABS, ESC és a vészfékezést segítő rendszer nem működnek. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
- , ,  és **STOP** világít a kijelzőegységen a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladása esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/10)

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelző-egységen.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, az „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet, a  visszajelzőlámpa és a



visszajelzőlámpa jelenik meg a kijelzőegységen.

Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/10)

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

#### A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

### Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

#### Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen a(z) „Ellenőriztesse a fékrendszert” üzenet jelenik meg és a



visszajelzőlámpa világít.

Forduljon a márkaképviselethez.

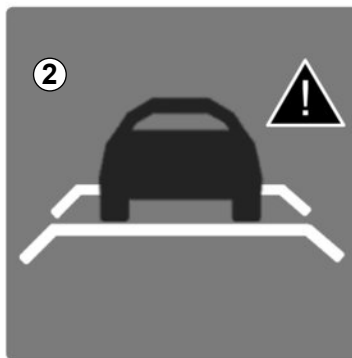
## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/10)



### Aktív vészfékezés

A radar **1** segítségével a rendszer meghatározza a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti távolságot és a frontális ütközés kockázatának fennállása esetén figyelmezteti a vezetőt. Előfordulhat, hogy a rendszer szándékosan fékez a gépkocsin az ütközés okozta kár minimalizálása érdekében.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a radart **1** ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).



### Működés

Menet közben (30 és 150 km/h közötti sebességnél), ha fennáll az elől haladó gépjárművel történő ütközés kockázata, gépjárműtől függően:

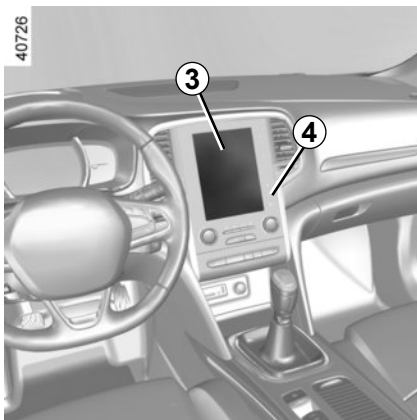
- a visszajelző lámpa  pirosan jelenik meg a kijelzőegységen, hangjelzés kíséretében;
- vagy
- a **2** kijelzés pirosan jelenik meg a kijelzőegységen és – a gépjárműtől függően – a fejmagasságban lévő kijelzőn, és hangjelzés kíséri.

Ha a vezető rálép a fékpedálra és a rendszer még mindig ütközésveszélyt észlel, a rendszer növeli a fékezés erejét.

Ha a figyelmeztetést követően a vezető nem reagál és az ütközés be fog következni, a rendszer fékez.

A rendszer csak a gépkocsi haladási irányával megegyező irányban haladó járműveket észleli. Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a motorkerékpárokat, mivel az ezek által leírt pályát nehéz előre meghatározni.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (6/10)

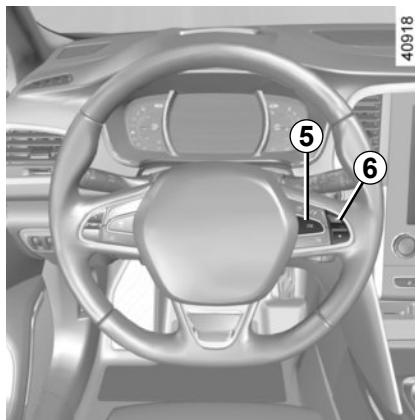


### A rendszer be- és kikapcsolása

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **3** válassza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Aktív fékrendszer” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőségek egyikét.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **4**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- a beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Aktív fékrendszer” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

Nyomja meg újra a(z) **5 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához:



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A rendszer kikapcsolásakor a(z)



visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

A rendszer a gyújtás minden egyes bekapcsolása után bekapcsol.

### A rendszer letiltásának feltételei

A rendszer nem kapcsolódhat be:

- ha a sebességváltókar semleges vagy üres állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- kanyarban.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (7/10)

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet

észlel, a műszerfalon felgyullad a  lámpa, továbbá megjelenik a „Aktívfék ki-kapcsolva” üzenet.

Két lehetőség van:

- A rendszer átmenetileg nehézségekkel szembesült (például: az érzékelő sárral, hóval szennyezett stb.); ebben az esetben parkolja le a gépjárművet, és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a sebességmérő kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet megszűnik;
- Ellenkező esetben a problémának más oka van; forduljon a márkaképviselőhöz.



### Aktív vészfékezés

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

#### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

Túl erős lehet a fékezés.



### **Aktív vészfékezés**

#### **A rendszer működésének korlátai**

- A rendszer csak a mozgó vagy a mozogni észlelt járműveket veszi figyelembe.
- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár, kerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet.

#### **A funkció kikapcsolása**

A funkció le kell tiltani, ha:

- a féklámpák nem működnek;
- ha a gépkocsi elejét ütés érte vagy megsérült;
- a gépkocsit vontatják (autómentés).

#### **A funkció megszakítása**

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék kikerülő mozdulatként tett elrántásával.

Ha a vezető a rendszer rendellenes működését észleli, forduljon márkaszervizhez.

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

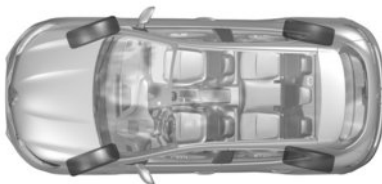
A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély!

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (10/10)

**(A)**

40791



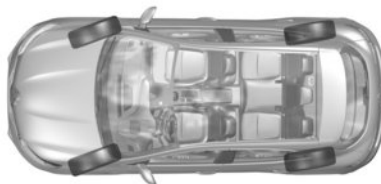
### Hátsókerék-kormányzás

Amennyiben a gépkocsi fel van szerelve ezzel a rendszerrel, haladáskor a rendszer biztosítja a hátsó kerekek vezetési feltételeknek megfelelő kormányzását: kis sebességen javítja a gépkocsi manőverező képességét, nagyobb sebesség esetén hozzájárul a gépkocsi stabilitásához.

Kis sebességgel történő haladás esetén, a hátsó kerekek az első kerekekkel ellentétesen fordulnak el (**A** ábra) a gépkocsi jobb manőverezhetősége érdekében. Ez városi közlekedés során, kanyargós úton, parkolási manőverek esetén stb. hasznos.

**(B)**

40790



Nagyobb sebességgel haladáskor a hátsó kerekek az elsőkel azonos irányban fordulnak el (**B** ábra) a gépkocsi stabilitásának javítása érdekében. Ez jól használható sávváltás során, kanyarodáskor stb.

**Megjegyzés:** a rendszer konfigurációja (mozgékonyosság stb.) a „Multi-sense” menüben kiválasztott üzemmódtól függ (tájékozódjon a 3. fejezet „Multi-sense” című részében).

### Működési rendellenességek

- Ha a kijelző-egységen megjelenik a visszajelző-lámpa  a(z) „Ellenőriztesse a kormányaszervót” üzenet kíséretében: forduljon a márkaképviselethez.
- Ha a kijelző-egységen megjelenik a visszajelző-lámpa **STOP** a(z) „Kormányaszervó hibás” üzenet kíséretében, **az a rendszer meghibásodását jelzi.**



**STOP** kigyulladásá esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg. Forduljon márkaszervizhez.

Az alváz felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (1/3)

A sávelhagyásra figyelmeztető funkció értesítést ad a gépkocsivezetőnek arról, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lép át.

A funkció a belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével működik.



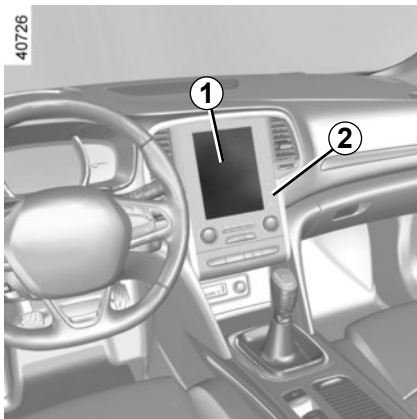
Ez kiegészítő segítség, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lépne át. Természetesen nem helyettesíti a vezetőt. A funkciót ugyanis bizonyos körülmények megzavarhatják, úgy mint:

- Rossz látási viszonyok (eső, hó, köd, piszkos szélvédő, szemből tűző napsütés, helyenként lekopott terelő- vagy záróvonalak stb.)
- keskeny kanyarok az úton;
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű;
- megkopott vagy egymástól távolra festett útburkolati jelek;
- keskeny út;
- ...

Ebben az esetben a kijelzőegységen a vonalak láthatóságának kijelzői nem színeződnek be, azt jelezve, hogy a figyelmeztető funkció nem működik (nem ismeri fel a terelő- vagy záróvonalakat).

Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (2/3)

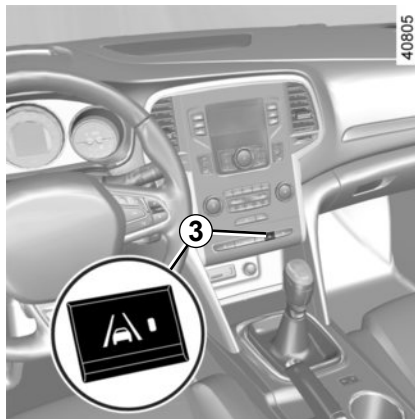


### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **1** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Vezetési segéd”, a(z) „Sávelhagyás jelző” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **2**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.

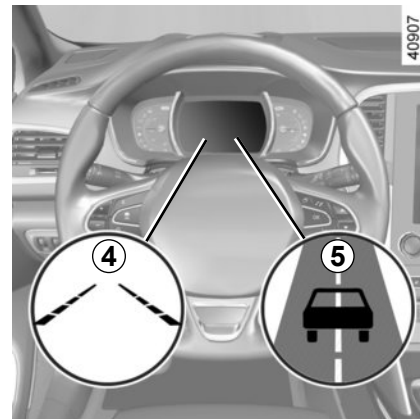


### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

### Működés

Amikor a funkció be van kapcsolva, a bal- és jobboldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának szürke kijelzői **4** megjelennek a kijelzőegységen.



### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

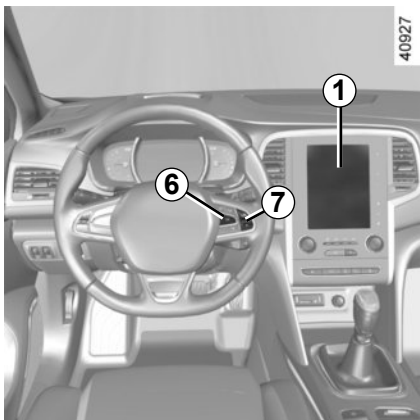
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;

és

- a terelő- vagy záróvonalakat észleli a rendszer, és a láthatóság kijelzői **4** zöld vagy fehér színűek a gépjárműtől függően.

**A funkció figyelmeztet, ha** anélkül halad át a terelővonalon, hogy az irányjelzők be lennének kapcsolva. A funkció egy hangjelzés segítségével figyelmezteti a vezetőt és a gépjárműtől függően a láthatóság kijelzői **4** pirosra változnak, vagy megjelenik a **5** grafika a műszerfalon.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (3/3)



### A figyelmeztető funkció nem kapcsol be:

- Ha az irányjelzőlámpa a vonalon áthaladás előtt kevesebb mint kb. 2 másodperccel lett bekapcsolva;
- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- nagy ívben bevett kanyarnál;
- bekapcsolt elakadásjelző-lámpa;
- ...

### Beállítások

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **1** válassza: „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Sávelhagyás jelző beállítása”.

- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon az öt fokozat közül;
- érzékenység pontban: állítsa be a terelő- és záróvonalak észlelésének érzékenységi szintjét, ehhez válasszon a következők közül:
  - „Alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonalt;
  - „Közepes” közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonalt;
  - „Magas” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonalt.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

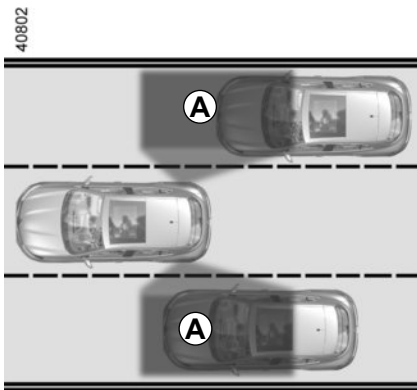
- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **6 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **7** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **6 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **7** felfelé vagy lefelé a(z) „Sávelhagyás jelző beállítása” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **6 OK**;
- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon a három fokozat közül;
- „Érzékenység”: érzékenység: állítsa be a terelő- és záróvonalak észlelésének érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:
  - „Alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonalt;
  - „Átlag” közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonalt;
  - „hangos” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonalt.

### Működési rendellenesség

Működési rendellenesség esetén a(z) „Sávelhagyás fi-gyelő hibás” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen és a bal és jobb oldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának kijelzői eltűnnek a kijelzőegységről. Forduljon a márkaképviselőhöz.

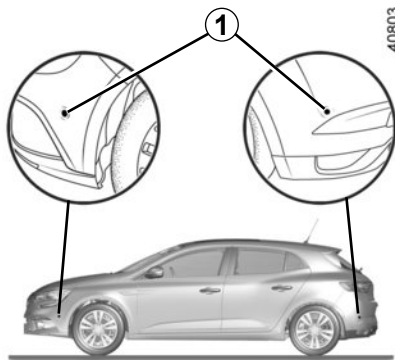
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (1/4)



Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, amikor a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 140 km/óra közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.



### Sajátosság

Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holtérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.

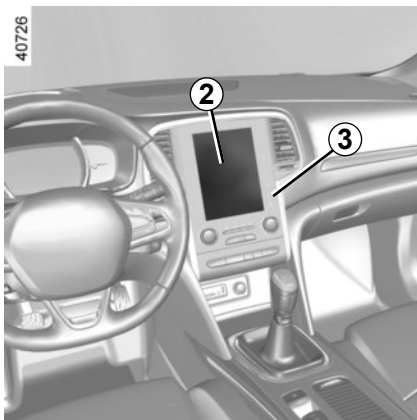


Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holtterében haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (kő, pózna stb.) a holtterben a művelet során.

## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (2/4)

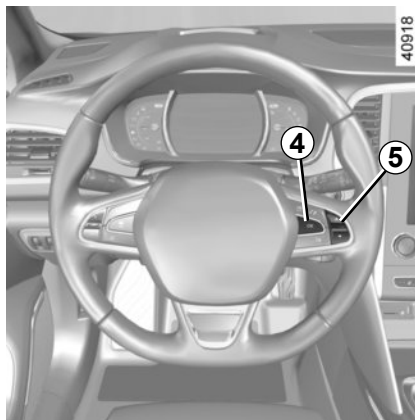


### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Holttér-figyelő” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőségek egyikét.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



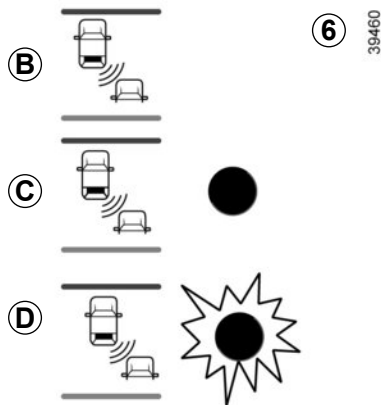
#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **4 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Holttér-figyelő” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **4 OK** ;
- Nyomja meg újra a(z) **4 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

Amotorbeindításakor a rendszervisszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.

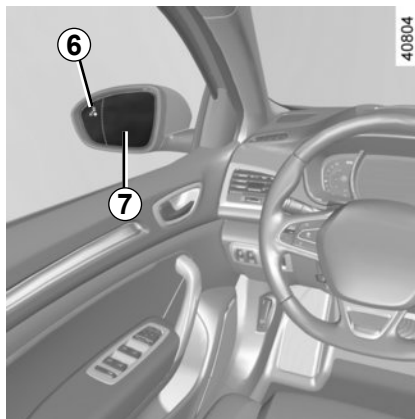
# HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (3/4)



## 6 kijelző

A mutató **6** minden egyes visszapillantó tükroőn megtalálható **7**.

Megjegyzés: tisztítsa meg rendszeresen a visszapillantó tükroket **7**, hogy a **6** jelzőlámpák láthatók legyenek.



## Működés

A funkció figyelmezteti Önt;

- ha a gépkocsi sebessége 30 km/óra és 140 km/óra között van;
- ha a holtterben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha a gépkocsi előz, a **6** kijelző csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű egy másodpercnél hosszabb ideig a holtterben található.

## B kijelzés

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

## C kijelzés

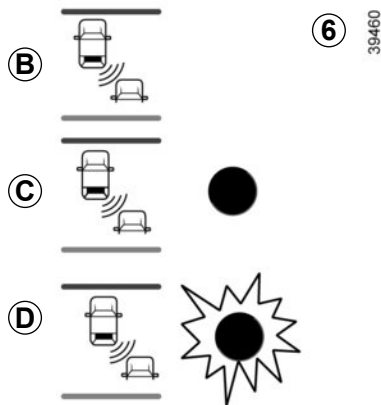
Első figyelmeztetés: a **6** kijelzés azt jelenti, hogy a holtterben járművet érzékel.

## D kijelzés

Bekapcsolt irányjelző mellett a kijelző **6** villog, ha a funkció abban az irányban érzékel a holtterben járművet, amerre Ön el fogja fordítani a kormánykereket. Ha kikapcsolja az irányjelzőt, a kijelző visszavált első figyelmeztetésre (**C** kijelzés).

Megjegyzés: A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ezért ha keskeny úton vezet, előfordulhat, hogy a szomszédos sávban haladó járművet észleli.

## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (4/4)



### A rendszer nem működik, ha:

- Az objektum nincs mozgásban;
- ha nagy a forgalom;
- kanyarban haladáskor;
- ha az első és hátsó érzékelők ugyanabban a pillanatban érzékelnek objektumot (például: egy hosszú kamion esetében).
- ...

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfigyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a motor indításakor 3-szor felvillan a **6** jelzőfény **B** kijelzése. Ez normális.



- A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holt térben haladó járművet.
- Az erős elektromágneses hullámoknak való kitettség (nagyfeszültségű vezetékek alatt tartózkodás stb.) vagy a nagyon rossz időjárási körülmények (zuhogó eső, hó stb.) ideiglenesen megzavarhatják a rendszert. Figyeljen a közlekedésre.

### Balesetveszély.



A lökhárítókban elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

## A KÖVETÉSI TÁVOLSÁGRA FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/2)

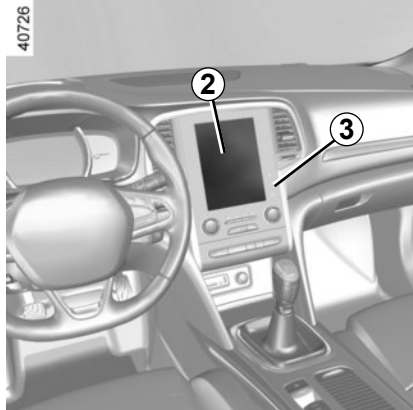


A radar **1** segítségével ez a funkció tájékoztatja a vezetőt a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti, időben kifejezett távolságról, a 2 jármű közötti követési távolság betartása végett.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a radart **1** ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).

A funkció akkor van bekapcsolva, ha a a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 200 km/óra közötti sebességgel halad.

A motor beindításakor a funkció megtartja a motor utolsó leállítása előtti állapotát.



### A funkció be-/kikapcsolása

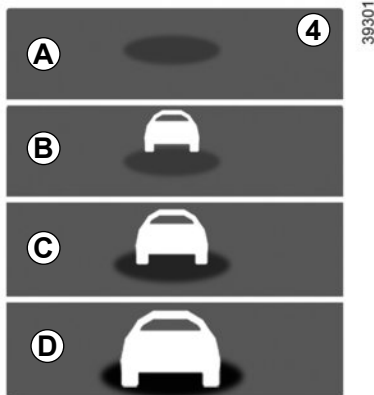
A többfunkciós képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Vezetési segéd”, a(z) „Távolságriasztás” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

## A KÖVETÉSI TÁVOLSÁGRA FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/2)



### Működés

A funkció bekapcsolásakor a jelzés **4** a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti távolságra figyelmeztet.

- **A** (szürke): a funkció nem működőképes;
- **A** (zöld): nincs észlelt jármű;
- **B** (zöld): az időintervallum körülbelül 2 másodperc vagy annál több (a két jármű közötti távolság a gépkocsi sebességének megfelelő);

- **C** (narancssárga): az időintervallum körülbelül 1 és 2 másodperc között van (a két jármű közötti távolság kicsi);
- **D** (piros): az időintervallum körülbelül 1 másodperc vagy annál kevesebb (a két jármű közötti távolság nagyon kicsi).

Ha a 2 jármű közötti távolság időben mérve kevesebb, mint körülbelül 0,5 másodperc, a visszajelzőlámpa **4** villog a kijelzőegységen. Az időintervallumot bizonyos körülmények között nem lehet megjeleníteni:

- kanyarban;
- sávváltáskor;
- ha a gépkocsi előtti jármű elég messze vagy az érzékelő hatótávolságán kívül halad.

A fejmagasságú kijelzővel felszerelt gépkocsik esetében bizonyos információkat ez utóbbi is kijelez.

A funkció nem érhető el, ha az adaptatív sebességtartó be van kapcsolva.



Azt, hogy mi a teendő, tájékoztatásképpen jelzi ki a rendszer: a gépkocsit nem irányítja.

A funkció sem városi forgalomban, sem dinamikus vezetéskor (kanyarok, gyorsítások, hirtelen fékezések stb.) nem használandó, hanem akkor, ha stabilak a haladási körülmények.

A funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető. A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.

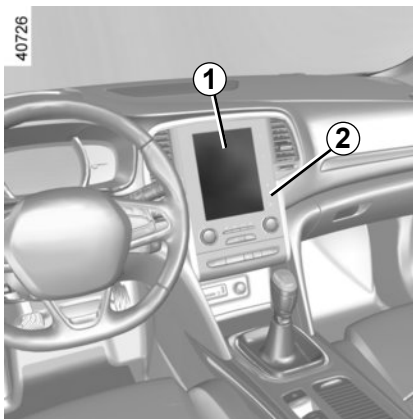
## FÁRADTSÁG-FELISMERÉSI FIGYELMEZTETŐ (1/2)

Ez a funkció elemzi a vezető viselkedését a kormánykeréknél, és figyelmeztet az elfáradás veszélyére.



Ez a funkció egy további vezetési segítség elfáradás veszélye esetére. Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását vezetés közben.



### Bekapcsolás/kikapcsolás

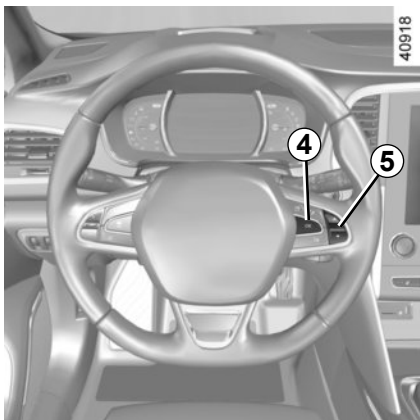
#### Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **1** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Vezetési segéd”, a(z) „Fáradtságjelző Figyelmeztetés” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

A motor beindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **2**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.

## FÁRADTSÁG-FELISMERÉSI FIGYELMEZTETŐ (2/2)



### Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **4 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Fáradtságjelző Figyelmeztetés” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **4 OK**.
- Nyomja meg újra a(z) **4 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

### Működés

#### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

- a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 60 km/óránál;

és

- Körülbelül 15 perc telt el az előző figyelmeztetés törlése óta.

**A funkció elindít egy figyelmeztetést, ha a rendszer ismétlődően az elfáradás jeleit érzékeli a vezetőn a kormánykeréknél.**

Ha a rendszer elfáradásveszélyt érzékel, megjelenik az „Fáradtságjelző tartson pihenőt” üzenet a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében.

Nyomja meg a kapcsolót **4 OK** a figyelmeztetés törléséhez.

Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

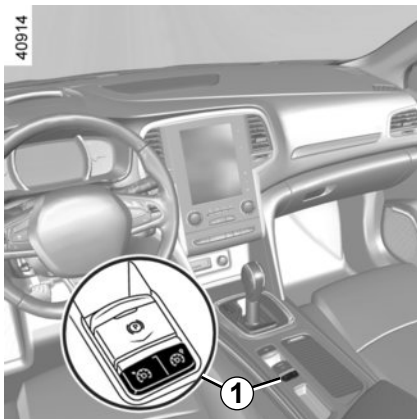
### Különlegesség:

- ha a figyelmeztetést nem törlik a kapcsoló **4 OK** megnyomásával, a hangjelzés ismétlődik;
- bizonyos vezetési stílusokat a rendszer kimerültségként észlelhet (művelet a kormánykeréken, az irányjelzők bekapcsolásának gyakorisága stb.);
- a funkció használata monoton utak esetén is hasznos (autópályák, nagy sebességű utak stb.).

### működési rendellenességek

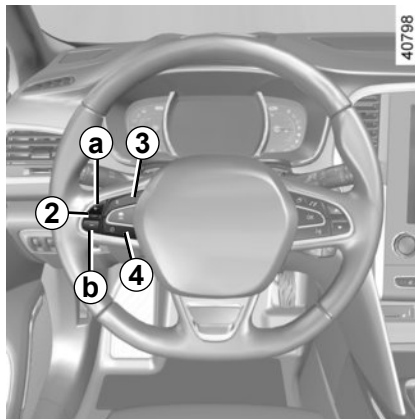
Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Fáradtságjelző ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

Ha szeretné, a sebességhatárolót a sebességhatár átlépésére figyelmeztető funkcióval együtt is használhatja (tájékoztadjon a 2. fejezet „A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer” című részében).



### Kapcsolók

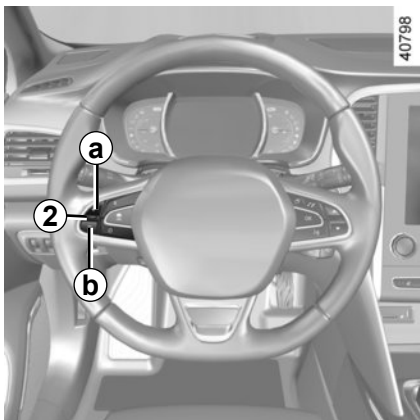
- 1 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a sebességhatár bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - b a sebességhatár csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 4 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).

### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** a jelölés  felőli oldalon. A gépjárműtől függően a  vagy  visszajelző lámpa narancssárgán világít, a(z) „Seb.határoló” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik, és várja a sebességhatár elmentését.

Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2 a** (+) oldalát: a vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke.

A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

A sebességhatár módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2** :

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

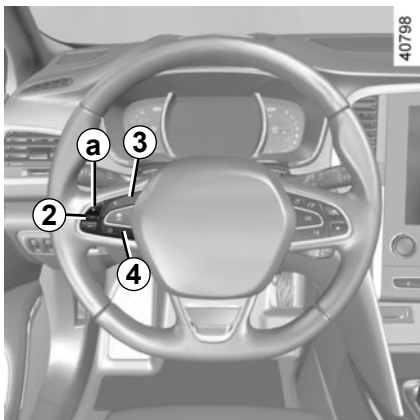
Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Menet közben, egy meredek úton a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a memorizált sebesség pirosan fog villogni a kijelzőegységen és egy hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül rendszeres időközönként.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

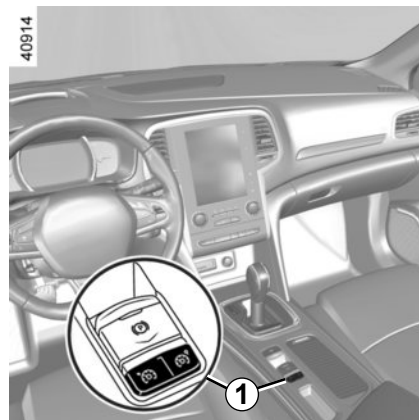


### A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **4** (O) működtetése esetén a sebességhatároló funkció készenléti üzemmódba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Memorizált érték” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **3** (R) segítségével elő lehet hívni.

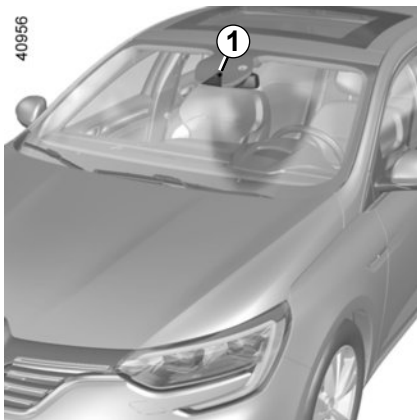


### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. Gépjárműtől függően a  vagy  narancssárga visszajelző lámpa kikapcsolása a kijelzőegységen megerősíti, hogy a funkció ki van kapcsolva.

A sebességhatároló készenléti üzemmódba kerülésekor a kapcsoló **2 a** (+) oldalának egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)



A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer a jelzőtáblák felismerésének köszönhetően tájékoztatja a vezetőt az adott útszakaszra előírt sebességhatár átlépésekor.

### A berendezés működési elve

A rendszer felismeri az út szélén a sebességhatárt jelző táblákat és kijelzi a sebességhatárt.

Elsősorban a visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera 1 által gyűjtött információkat használja.

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy ne takarja semmi (piszok, jég, hó stb.) a szélvédőt.

A gépjárművek esetében, amelyek fel vannak szerelve vele, a rendszer a navigációs rendszer információit is felhasználja.

Ha a sebességhatároló be van kapcsolva, a beállított sebességtérk a rendszer által kijelzett sebességre is alkalmazható.

A sebességhatár átlépésekor a jelzőtábla kijelzése megváltozik (a karakterek pirosra váltanak vagy a tábla kontúrja villogni kezd), ezzel figyelmeztetve Önt.

A fejmagasságú kijelzővel felszerelt gépkocsik esetében bizonyos információkat ez utóbbi is kijelez.

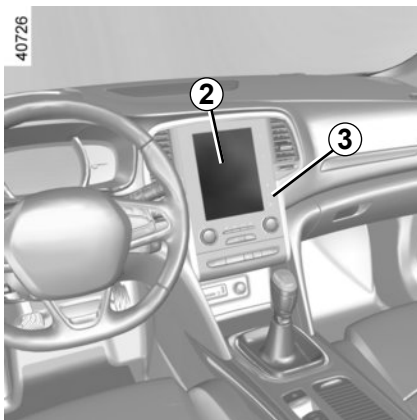
A navigációs rendszerrel felszerelt gépjárművek esetében, és ha a gépjármű olyan országban közlekedik, ahol a sebesség-mértékegységek különböznek a gépkocsi sebesség-mértékegységeitől, a rendszer a sebességhatárt jelző táblát az adott ország mértékegységében jelzi ki, és elvégzi a sebességhatár átváltását a gépkocsi kijelzőegységének mértékegységére.

Azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a navigációs rendszerrel felszerelt gépjárművek esetében a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthat a sebességhatár kijelzésén.

### Rendkívüli helyzetek

A rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességhatárokat (pl. a levegőszennyezés visszaszorítására országosan előírt, néhány napra érvényes sebességhatárokat).

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)

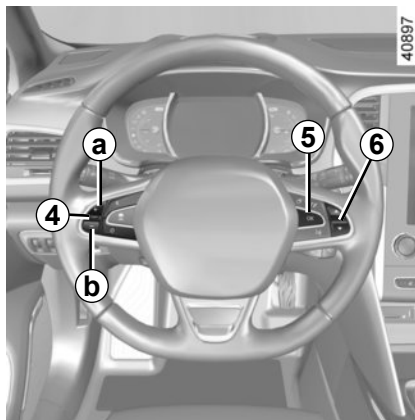


### A rendszer be-/kikapcsolása

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Sebességriasztási beállítások” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőségek egyikét.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



A funkció bekapcsolt állapotában – a helyi szabályozást betartva – bekapcsolható a „fokozott figyelmet igénylő zónák” funkció. A rendszer tájékoztatja, hogy a gépkocsi mekkora távolságra van az ilyen zónáktól, illetve, amíg ilyen zónákon halad át.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Sebességriasztás” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- Nyomja meg a(z) **OK** gombot a funkció be- vagy kikapcsolása érdekében.

### A sebesség változtatása

Ha a sebességhatároló beállított sebességértéke különbözik az észlelt sebességtől, nyomja meg hosszan a kapcsolót **4**:

- a(z) **a** (+) oldalon, hogy a beállított sebességértéket az észlelt sebességig növelje;
- a(z) **b** (-) oldalon, hogy a beállított sebességértéket az észlelt sebességig csökkentse.

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)

### Működési rendellenesség

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (éjszaka, köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- a navigációs rendszer által szolgáltatott információk nem aktualizáltak.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek – a rendszer utasításaitól függetlenül – mindig a forgalmi viszonyokhoz kell igazítania a gépkocsi sebességét.

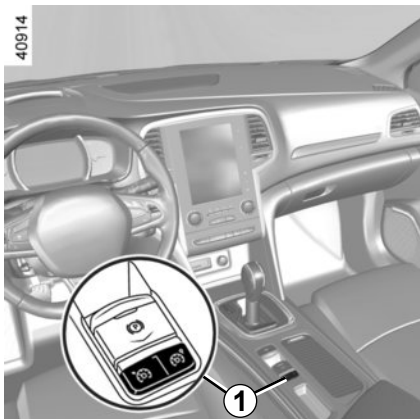
A rendszer a sebességhatárokat jelző táblák azonosítására képes, a többi forgalmi jelzőtáblát nem észleli.

A vezetőnek ettől függetlenül figyelembe kell vennie azokat a jelzőtáblákat is, amelyeket nem észlel a rendszer, és elsősorban a forgalmi jelzőtáblák utasításait és a KRESZ szabályait kell betartania.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

## SEBESSÉGTARTÓ (1/4)

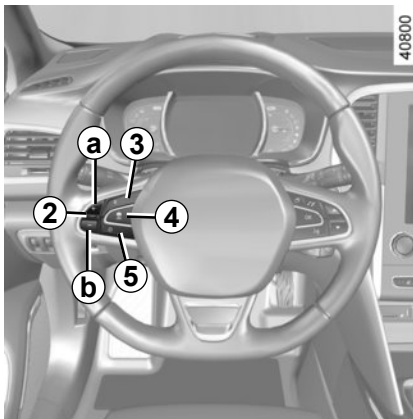


A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



### Kapcsolók

- 1 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+) ;
  - b a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 5 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).

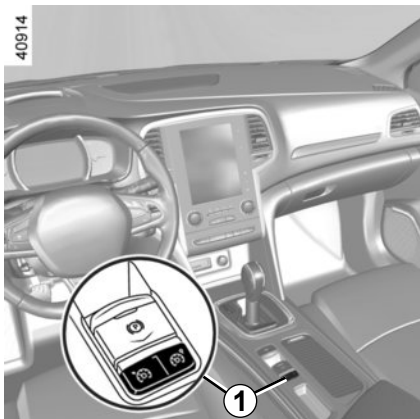
- 4 Ez a vezérlő csak adaptív sebességtartó vezérléssel felszerelt gépjárműveknél aktív (lásd az „adaptív sebességtartó automatika” című részt a 2. fejezetben).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Soha nem teszi szükségtelemmé a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

## SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1**  oldalát.

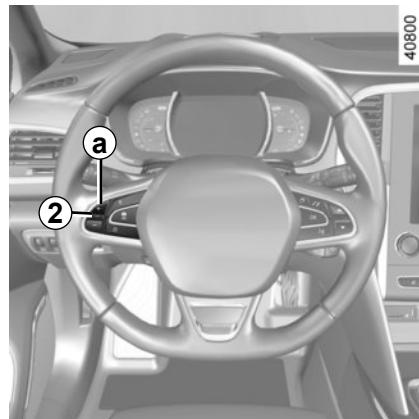
A  vagy  visszajelző lámpa zölden világít, és a „Seb.szabályozó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességtartó működik, és várja a tartandó sebesség bejegyzését.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (körülbelül 30 km/óra felett) nyomja meg a kapcsoló **2** **a** (+) oldalát: a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A tartandó sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a tartandó sebesség kijelzése a(z) „Seb. szabályozó” üzenet megjelenése és a gépjárműtől függően a  visszajelző lámpa, a  és a  visszajelző lámpák mellett.

Ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a(z) „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

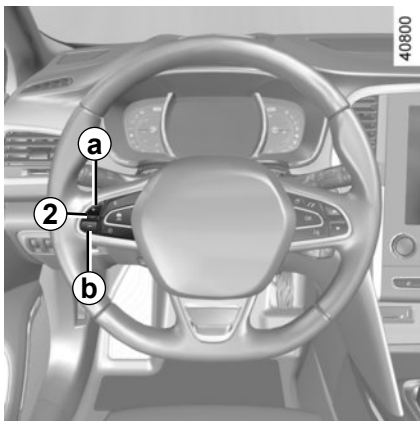


### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: erősen javasoljuk, tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2** :

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

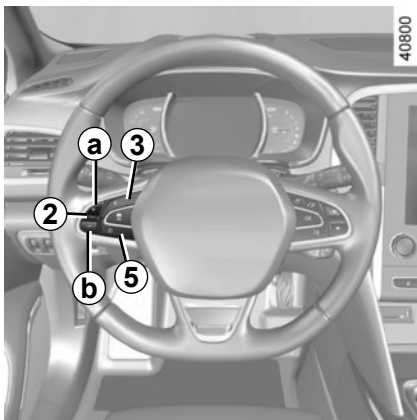
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességtérkép villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességtérképet.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a tartandó sebességet: tájékoztatásul az eltárolt sebesség villog a kijelzőegységen.

## SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a kapcsolót **5** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló-pedált, vagy automata sebességváltó esetén semleges (üres) állásba kapcsol.

A tartandó sebesség tárolásra kerül és megjelenik a kijelzőegységen az „Memorizált érték” üzenet kíséretében. A készenléti mód megerősítése a tartandó sebesség szürke színben történő kijelzése, az „Memorizált érték” üzenet megjelenítése és a gépjárműtől függően a  visszajelző lámpa kikapcsolása.

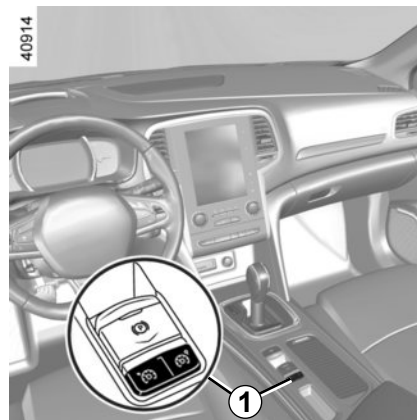
### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a kapcsolót **3** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A tárolt sebesség előhívásakor a sebességtartás megerősítéseként megjelenik a tartandó sebesség a(z) „Seb.szabályozó” üzenettel együtt, és a gépjárműtől függően kigyullad a  visszajelző lámpa.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó funkció készenléti üzemmódjába kerülésekor a kapcsoló **2 a** (+) oldalának egyszeri megnyomása visszakapcsolja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A gépjárműtől függően a  zöld visszajelző lámpa vagy a  és a  zöld visszajelző lámpák kialvása, illetve a kapcsolódó üzenet megszűnése a kijelzőegységen erősíti meg, hogy ki van kapcsolva.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (1/7)

Ha a közlekedési viszonyok engedik (zavartalan forgalmú főutakon vagy autópályán), az adaptív sebességtartó lehetővé teszi a választott sebesség (szabályozott sebesség) megtartását. Ez 50 km/óra és 150 km/óra közötti vagy 110 km/h érték lehet a gépkocsi és a sávban előtte haladó jármű közötti követési távolság megtartása mellett.

A radar hatótávolsága 120 méter.

**Megjegyzés:** A vezetőnek vezetés közben figyelembe kell vennie az országban érvényben lévő maximális sebességet.

**Megjegyzés:** az adaptív sebességtartó a fékezési teljesítmény egyharmadáig fékekezheti a gépkocsit. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erősebben kell fékeznie.

A fejmagasságú kijelzővel felszerelt gépkocsik esetében bizonyos információkat ez utóbbi is kijelez.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

Az adaptatív sebességtartó nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási viszonyok mellett (köd, eső, oldalszél stb.).

**Balesetveszély.**

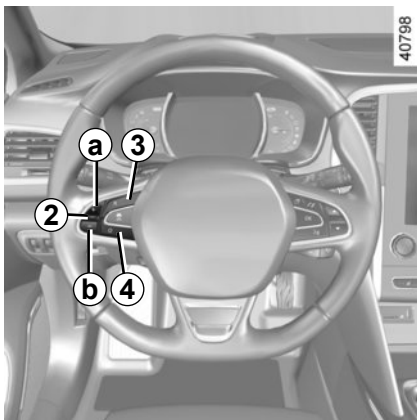


40783

### A radar helymeghatározása

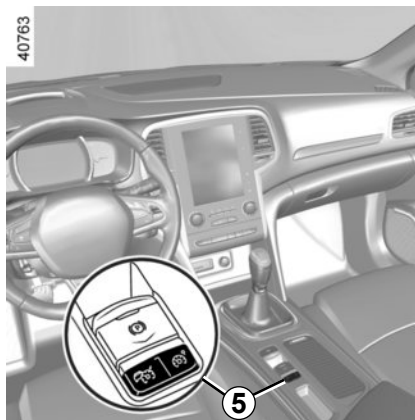
Ügyeljen arra, hogy a radart **1** ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (2/7)



### Kapcsolók

- 5 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+) ;
  - b a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 6 A követési távolság beállítása.



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a **5** kapcsolót. A visszajelzőlámpa zölden kigyullad és a(z) „Távolságtartó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a funkció működik és várja a szabályozott sebesség megadását.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (körülbelül 50 km/h felett) nyomja meg a **2** kapcsoló **a** oldalát (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték pedig memorizálódik.



A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenésén felül a szabályozott sebességérték zöld színben történő kijelzése, valamint a visszajelzőlámpa jelzi.

Ha 50 km/h sebesség alatt vagy 150 km/h sebesség felett próbálja bekapcsolni a funkciót, a(z) „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

### A követési távolság beállítása

A követési távolság a kapcsoló **6** egymás után többszöri megnyomásával állítható be.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (3/7)

### Vezetés

Ha van elmentett sebességtérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

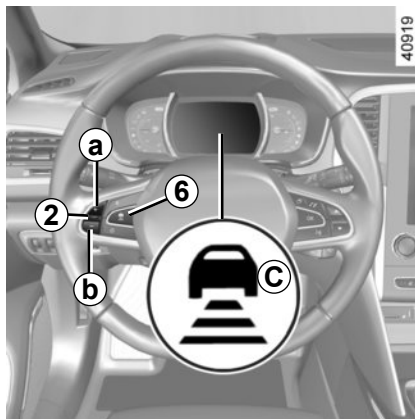
Ha a memorizált követési távolság mellett a rendszer a gépkocsi sávjában a gépkocsinál lassabban haladó járművet észlel, a gépkocsi fékez (a féklámpák kigyulladnak) és a követett járműhöz igazítja a sebességét az előzőleg kiválasztott követési távolságnak megfelelően.

### A sebesség átlépése

Ha a gépkocsi sebessége kisebb a szabályozott sebességnél, és Ön előzni szeretne, az irányjelző bekapcsolása az előzés megkönnyítése érdekében gyorsulást eredményez.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A követési távolság módosítása

A gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti követési távolságon bármikor változtathat a kapcsoló **6** egymás után többszöri megnyomásával.

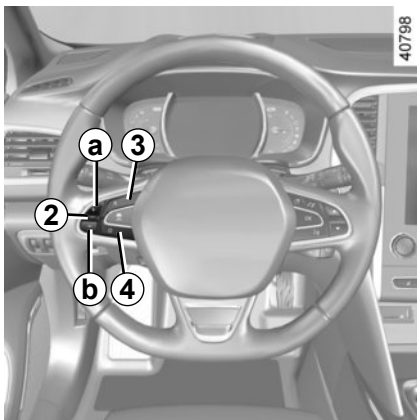
A kijelzőegységen megjelenő vízszintes vonalak a választott követési távolságról tájékoztatnak:

- egy vonal rövid (körülbelül egy másodpercnek megfelelő) távolságot;
- két vonal közepes távolságot;
- három vonal nagy (körülbelül két másodpercnek megfelelő) távolságot jelez.

A távolságot a forgalomnak, az adott ország szabályozásának és az időjárási viszonyoknak megfelelően kell kiválasztani.

Ha a rendszer a gépkocsi sávjában járműt észlel, a követési távolság jelző vonalak fölött egy jármű **C** szimbóluma jelenik meg.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (4/7)



### A szabályozott sebesség túllépése

A szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál működtetésével bármikor lehetőség van.

Ezen sebesség túllépésekor, a szabályozott sebesség és az azt követő sávok pirosan jelennek meg, a szabályozott sebesség pedig villog a kijelzőegységen: sebességszabályozó funkció már nem aktív.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebesség és a távolság megtartása automatikusan visszaáll kivéve a funkció készenléti üzemmódba kapcsolásakor.

### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti üzemmódba kerül, ha:

- Ön működteti a kapcsolót **4** (O);
- Ön működteti a fékpedált;
- Ön működteti a tengelykapcsoló-pedált;
- Ön működteti a sebességváltókart;
- a gépkocsi sebessége 40 km/óránál kisebb vagy 160 km/óránál nagyobb;
- a motor sebessége túl alacsony vagy túl magas;
- bizonyos vezetést segítő berendezések (ABS, ESCstb.) bekapcsolnak.

A legutóbbi három esetben a funkció készenléti üzemmódba kerülésekor a(z) „Adaptív seb. szabályozó KI” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A készenléti üzemmódba kerülést jelzi a szabályozott sebességérték szürke kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenése.

### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót **3** (R), ha a gépkocsi sebessége meghaladja a kb. 50 km/órát.

A memorizált sebesség visszahívásakor a sebességtartó bekapcsolásáról a szabályozott sebesség zöld kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet ad megerősítést.

A sebességtartó rendszer felfüggesztett állapotában a **2** kapcsoló **a** oldalának (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális háladási sebességét veszi figyelembe.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (5/7)

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépkocsi gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Bizonyos helyzetekben (a gépkocsinál sokkal lassabban haladó jármű elérésekor, a gépkocsi előtt haladó járművek hirtelen sávváltásakor stb.) előfordulhat, hogy a rendszernek nincs ideje reagálni, ezért olyan figyelmeztető hangjelzést **D** adhat ki, amikor a vezető figyelmét igényli egy helyzet, vagy figyelmeztetést **E**, amikor egy helyzet azonnali beavatkozást igényel a vezető részéről.

Ennek megfelelően cselekedjen és végezze el a szükséges műveleteket.



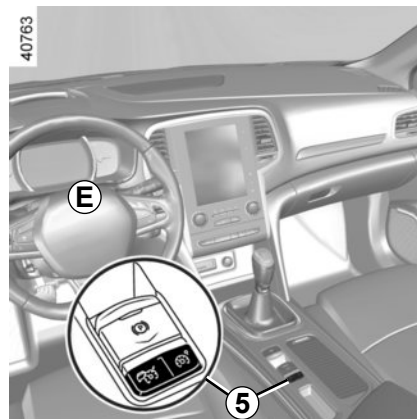
Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.



39461



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **5**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpa  és a(z) „Távolságtartó” üzenet eltűnése a funkció kikapcsolódását erősíti meg.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet

észlel, a műszerfalon felgyullad a  lámpa, továbbá megjelenik a „Távolságtartó ellenőrizendő” üzenet.

Két lehetőség van:

- a rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: piszok, sár, hó stb. takarja a sebességmérő kamerát). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a sebességmérő kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet eltűnik.
- Különböztetve ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.

#### A rendszer megzavart működése

Az összetett környezeti feltételek (fémhíd stb.) megzavarhatják a rendszer működését.

**Túl erős lehet a fékezés.**



### A rendszer működésének korlátai

- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem veszi figyelembe a mozdulatlan (álló gépkocsik, forgalmi dugók, autópálya-kapuk stb.) vagy lassan mozgó vagy kisméretű (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) akadályokat.
- A gépkocsi sávjába érkező járműveket csak akkor veszi figyelembe a rendszer, ha azok az észlelési tartományába kerülnek. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- Előfordulhat, hogy kanyar elején vagy kanyarban a radar ideiglenesen nem észleli a gépkocsi előtt haladó járművet. Ez gyorsulást okozhat.
- Kanyar végén előfordulhat, hogy a gépkocsi előtt haladó járművet nem vagy későn észleli a rendszer. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- A gépkocsival szomszédos sávban lassabban haladó járművet észlelheti a rendszer, ami lassulást okozhat, ha a két jármű közül az egyik túl közel halad a másik sávjához.
- A rendszer kikapcsol körülbelül körülbelül 40 km/h-nál és ennél kisebb sebességek esetében. A vezetőnek ennek megfelelően kell reagálnia.
- A helyzet hirtelen megváltozását nem veszi rögtön figyelembe a rendszer, a vezetőnek ezért mindig és minden körülmények között körültekintőnek kell maradnia.

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a féklámpák nem működnek;
- ha a gépkocsi elejét ütés érte vagy megsérült;
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- sűrű a forgalom;
- a gépkocsi alagútban halad;
- a gépkocsi kanyargós úton halad;
- a gépkocsi sikos útfelületen vagy rossz időjárási viszonyok (kód, hó, eső, oldalszél stb.) között halad.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/5)

### A berendezés működési elve

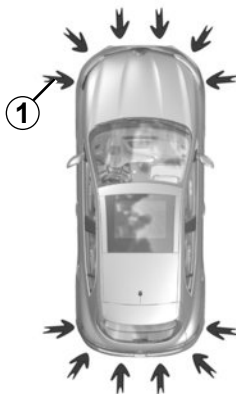
Az ultrahangos érzékelők, amelyek a gépkocsi lökhárítójában helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti akadály közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 20-30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

A rendszer a gépkocsi előtt, mögött és oldalán észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A parkolást segítő rendszer nem veszi figyelembe vontató, teherszállító stb. rendszereket.



40811

### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy a nyílal 1 jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

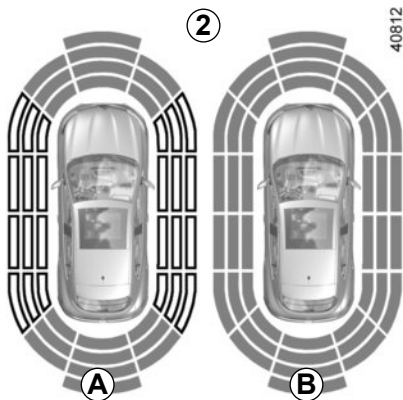


Ez egy kisegítő funkció, amely a manőverek során hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező eseményekre: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekcsészes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/5)



**Megjegyzés:** a kijelzés **2** a hangjelzéseket kiegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.

Az oldalsó érzékelés bekapcsolódásához a gépkocsival meg kell tenni néhány métert.

Ha az összes zóna ki van húzva szürkével, a gépkocsi körüli összes területet figyeli a rendszer:

- **A:** a gépkocsi környezetének elemzése folyamatban;
- **B:** a gépkocsi környezetének elemzése befejeződött

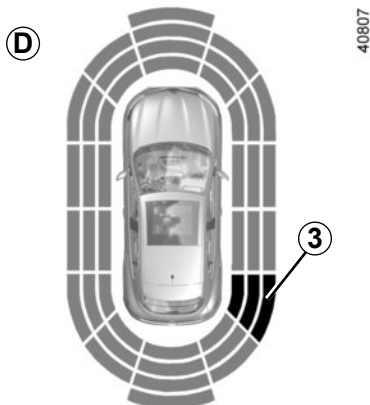


### Működés

A rendszer érzékeli a gépkocsi elejéhez, hátsójához és oldalaihoz közel elhelyezkedő tárgyak többségét.

A gépkocsi és az akadály közötti távolság csökkenésével a hangjelzés gyakorisága egyre nő egészen kb. 20 cm-ig (akadály a gépkocsi oldalánál) és kb. 30 cm-ig (akadály a gépkocsi elejénél vagy hátuljánál), amikor folyamatosná válik. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **C**.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/5)



### Akadályok észlelése oldalt

A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a gépkocsi által leírt pályát, és tájékoztat, hogy fennáll-e a gépkocsi oldalánál elhelyezkedő akadállyal 3 történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer akadályt észlel oldalt:

- ha fennáll az ütközésveszély, az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosná válnak a hangjelzések. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **D**;
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A zöld, narancssárga és piros területek sraffírozva jelennek meg a kijelzőn **D**.

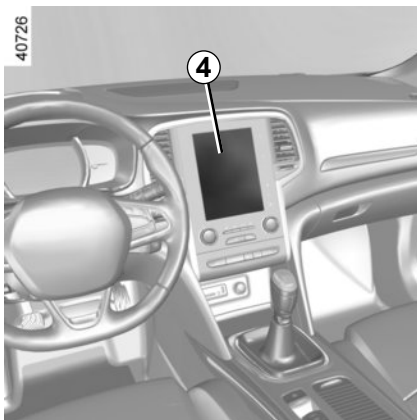
**Megjegyzés:** előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek, utcai tárgynak stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (4/5)



### beállítás

A többfunkciós képernyőn lehetőség van bizonyos paraméterek beállítására **4**. További információkért tájékozódjon a berendezés kezelési útmutatójában.

### Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

Válassza: „Jármű”, „Parkolási segéd”, „Akadályérzékelés”.

### A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a(z) + vagy a(z) - pont megérintésével.

### A rendszer hangja

Lehetővé teszi a rendszerhang kiválasztását.

### A rendszer hangjának kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha kikapcsolja a hangot, a rendszer nem fog hangjelzéssel figyelmeztetni az akadályok közeledésére.

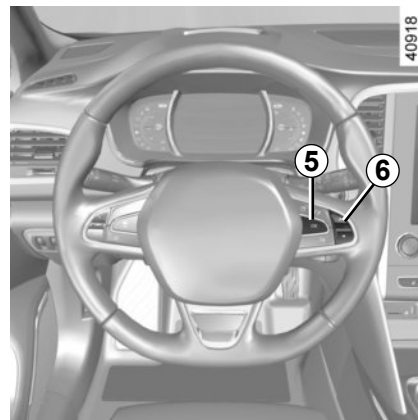
### A rendszer kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszert.

### Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

A jármű álló helyzetében:

- a beállítások menüjének eléréséhez nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Parkolást segítő rendszer beállítása” menüpont eléréséig;



- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- válassza ki a kapcsolóval **6** a módosítandó beállításokat;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

Ha a gépkocsi 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, tehergépkocsi, légkálapács stb.) előídezhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (5/5)

### A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

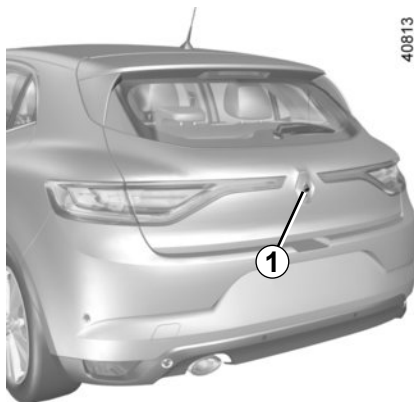
A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 10 km/h-nál;
- gépkocsitól függően, ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a kézi sebességváltó üres állásban vagy az automata sebességváltó **N** vagy **P** állásban van.

### Működési rendellenesség

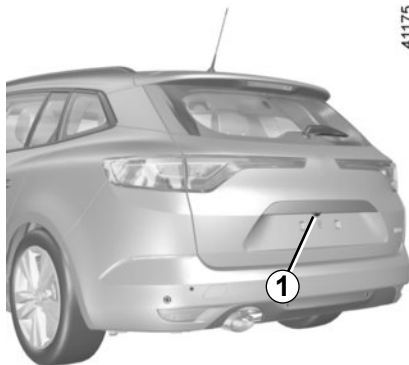
Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, minden hátramenetbe kapcsoláskor körülbelül 3 másodpercen keresztül hangjelzés hallatszik, és a(z) „Ellenőriztesse a parkolóradart” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

## TOLATÓKAMERA (1/2)

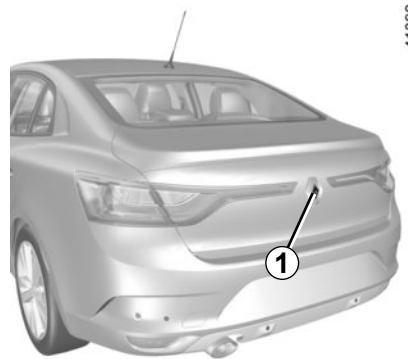


40813

A **1** tolatókamera a csomagtér világításnál található.



41175



41398

### Sajátosság

Ügyeljen arra **1**, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező eseményekre: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

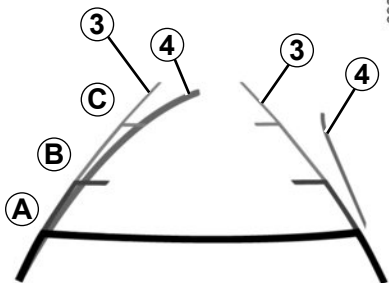
## TOLATÓKAMERA (2/2)



### Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a csomagtérajtón található kamera felvételt továbbít a gépkocsi hátsó részének környezetéről a multimédia rendszer kijelzőjére **2** egy vagy két nyomvonal **3** és **4** (mozgó és fix) kíséretében. A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.



### Fix nyomvonal 3

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

### Mozgó nyomvonal 4

A többfunkciós képernyőn **2** kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

### A tolatókamera bekapcsolása, kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Beállítások”, a(z) „Parkolási segéd”, majd a(z) „Tolatókamera” pontokat. Kapcsolja be vagy ki a tolatókamerát, majd érvényesítse választását.

Beállíthatja a kamera képének paramétereit is (fényerő, kontraszt stb.).

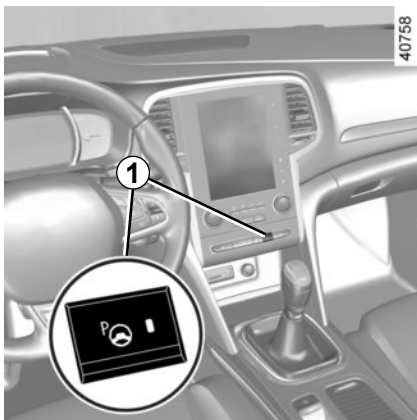
A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy rozszul lett becukva, a(z) „Csomagtér nyitva” üzenet jelenik meg és a kamera-kijelzés eltűnik.

## AUTOMATA PARKOLÁS (1/4)

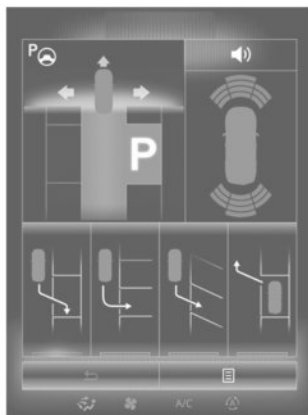


Ez a funkció a parkolási manőverek során nyújt segítséget.

Vegye le a kezét a kormánykerékről; Ön csak a pedálokat és a sebességváltókart irányítja.

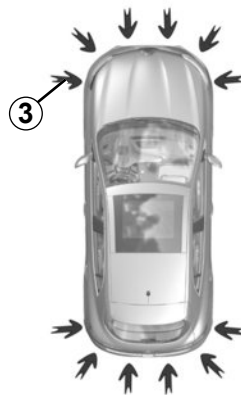
Az irányítást a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.

②



### Üzembe helyezés

Ha a gépkocsi áll vagy kb. 30 km/óránál kisebb sebességgel halad, nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa kigyullad és a képernyő **2** megjelenik a többfunkciós képernyőn.



### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy a nyílal **3** jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

## AUTOMATA PARKOLÁS (2/4)

### A manőver kiválasztása

A rendszer négyféle manővert képes végrehajtani:

- a gépkocsi leparkolása az úttal párhuzamosan;
- a gépkocsi leparkolása két jármű közé 90°-os szögben;
- a gépkocsi leparkolása srégen kialakított parkolóhelyre;
- kiállás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

A többfunkciós képernyőn válassza ki a végrehajtható manővert.

**Megjegyzés:** A gépkocsi indításakor vagy a rendszer segítségével sikeresen végrehajtott úttal párhuzamos parkolási manőver után a rendszer által alapértelmezetten felajánlott manőver az úttal párhuzamos parkolóhelyről történő kiállás. A többi esetben az alapértelmezett manőver a többfunkciós képernyőn állítható be.

### Működés

#### Parkolás

Amíg a gépkocsi sebessége kb. 30 km/óránál kisebb, a rendszer keresi a szabad parkolóhelyeket a gépkocsi két oldalán.

Ha talált egy parkolóhelyet, az megjelenik a többfunkciós képernyőn. Kis „P” betű jelöli. Vezessen lassan, kapcsolja be a parkolóhely oldalával megegyező irányjelzőket, amíg hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Ακινήτοποιήστε το όχημα.” üzenet.

A parkolóhelyet ekkor már a többfunkciós képernyőn nagy „P” betű jelöli.

- Állítsa meg a gépkocsit;
- kapcsoljon hátramenetbe.

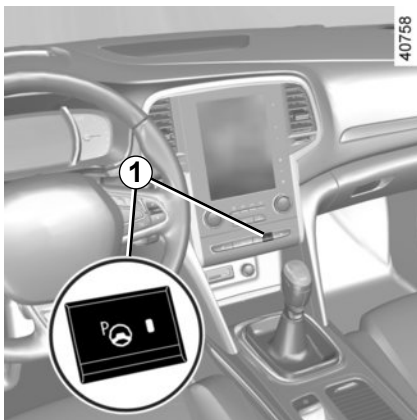
A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a visszajelzőlámpa .

- engedje el a kormánykereket;
- kövesse a rendszer többfunkciós képernyőn megjelenő utasításait.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

## AUTOMATA PARKOLÁS (3/4)



### Kiállítás az úttal párhuzamos parkolóhelyről

- Válassza a „kiállítás úttal párhuzamos parkolóhelyről” üzemmódot;
- működtesse az irányjelzőt azon az oldalon, amerre ki szeretne állni a gépkocsival;
- nyomja meg hosszan a kapcsolót **1** (körülbelül 2 másodpercig).

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében

megjelenik a visszajelzőlámpa .

- engedje el a kormánykereket;
- végezzen manővereket előre és hátra irányban a parkolást segítő rendszer figyelmeztetéseivel segítségével.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

Amikor a gépkocsi elérte azt a helyzetet, hogy ki tud állni a parkolóhelyről, a rendszer figyelmezteti Önt a manőver befejezésére.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

### A manőver megszakítása

A manőver a következő esetekben szakítódik meg:

- Ön megfogja a kormánykereket;
- egy ajtó vagy a csomagtér kinyílik;
- a gépkocsi túl hosszú ideje áll;
- a gépkocsi pályáján valamilyen tárgy akadályozza a manőver befejezését;
- a motor leáll.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver megszakítására. A manőver folytatásához nyomja meg hosszan a rendszer bekapcsoló kapcsolóját.

Ebben az esetben a megszakítás okát kijelzi a többfunkciós képernyő.

Győződjön meg a következőkről:

- elengedte a kormánykereket, és;
- minden ajtó és a csomagtér zárva van, és;
- a gépkocsi pályáján nincs akadály, és;
- a motor be van indítva.

### A manőver visszavonása

A manőver abbamarad a következő esetekben:

- a rendszer bekapcsoló kapcsolójának megnyomásakor;
- a gépkocsi sebessége átlépte a 7 km/órát;
- A gépkocsi a manőver során több mint 10 előre-hátra mozdulatot tett;
- a parkolást segítő rendszer érzékelőit takarja valami (pl. piszok);
- a gépkocsi kerekei kipörögtek.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

Ügyeljen arra, hogy a manőver az adott sávban megfeleljen a hatályos közlekedési szabályoknak.

– A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: figyeljen mindig arra, hogy ne legyenek mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a manőver során a jármű útjában.

- Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli az érzékelők holtterében található objektumokat.
- Manőver közben a kormánykerék gyorsan foroghat: ne tegye a kezét a kormánykerékhez közel és ügyeljen arra, hogy semmi ne akadjon a kormánykerékbe.
- Mindig végezzen szemmel ellenőrzést, hogy a rendszer által javasolt parkolóhely biztosan szabad-e és a parkolást nem akadályozza-e semmi.
- Ha a gépkocsi utánfutót vontat, a rendszert ki kell kapcsolni.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



### Fokozatválasztó kar 1

**P:** parkoló állás

**R:** hátramenet

**N:** üres állás

**D:** automata üzemmód

**M:** kézi üzemmód

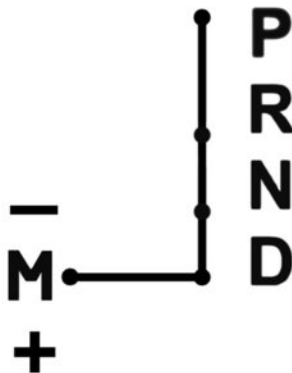
**+**: magasabb sebességfokozat

**-**: alacsonyabb sebességfokozat

Az aktuális sebességfokozat látható a műszerfalon **B** és a kijelzőn **A**.

**Megjegyzés:** Nyomja meg a gombot **2**, ha a **D** vagy az **N** állásból az **R** vagy a **P** állásba szeretne váltani.

40780



### Elindulás

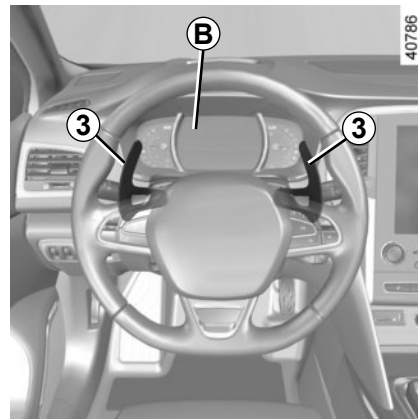
A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a

visszajelzőlámpa  nem világít a kijelzőn), vegye ki **P** állásból.

**A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**



### Sebességfokozat-váltó kapcsolók 3 (gépjárműtől függően)

A sebességváltó kapcsolók **3** segítségével sebességet válthat, ha a sebességváltó kar „kézi üzemmód” helyzetben van, vagy menet közben „automata üzemmód” helyzetben.

A **P**, **N** és **R** állások a kapcsolók segítségével nem érhetők el.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)

## Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni: a sebességváltás automatikusan és a motor fordulatszáma szerinti legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabja meg a megfelelő fokozatban.**

## Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** állásban húzza a kart balra **M** állásig. A fokozatok közötti manuális váltáshoz nyomja meg többször egymás után a kart vagy a kapcsolókat:

- kisebb sebességfokozatba kapcsoláshoz a kart mozdítsa előre felé vagy nyomja meg a bal oldali kapcsolót;
- nagyobb sebességfokozatba kapcsoláshoz a kart mozdítsa hátrafelé vagy nyomja meg a jobb oldali kapcsolót.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

## Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (amelyek pl. a motor védelmét, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépését eredményezik: ESC stb.) elképzelhető, hogy az „automatika” felülbírálja a kézi sebességfokozatot, és egy másikba kapcsolja a sebességváltót. A hibás művelet elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

## Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az automatika által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.

Emelkedőn az álló helyzet megtartásához ne hagyja a lábát a gázpedálon.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

### Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket, vagy - gépjárműtől függően - ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.**



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

### Működési rendellenesség

– **menet közben**, ha a kijelző-egységen a(z) „CHECK AUTO GEARBOX” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez;

– **menet közben**, ha a kijelző-egységen megjelenik a „sebességváltó túlmelegedett” üzenet, álljon meg, amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;

– **az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



**Aktivált állapotban**, abban az esetben, ha a kar beragadt a **P** állásba, nyomja le a fékkapcsolót. A kart szabad kézzel is ki lehet oldani. Ehhez pattintsa ki a kar aljzatát, majd helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a nyílásba **4** és ezzel egy időben nyomja meg a **2** gombot a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Multi-Sense . . . . .                                          | 3.2  |
| Szellőzőnyílások . . . . .                                     | 3.4  |
| Fűtés, Manuális légkondicionálás . . . . .                     | 3.6  |
| Automata légkondicionálás . . . . .                            | 3.9  |
| Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . . | 3.19 |
| „Külső levegőminőség és szagtalanítás” funkciók. . . . .       | 3.20 |
| Elektromos ablakemelők . . . . .                               | 3.21 |
| Elektromos működtetésű nyitható tető . . . . .                 | 3.23 |
| Belső világítás . . . . .                                      | 3.26 |
| Napellenző, rolók. . . . .                                     | 3.28 |
| Rakodóhelyek, az utastér felszerelése . . . . .                | 3.29 |
| Segédberendezések csatlakozója. . . . .                        | 3.33 |
| Hamutartó . . . . .                                            | 3.33 |
| Szivargyújtó . . . . .                                         | 3.33 |
| Hátsó fejtámla . . . . .                                       | 3.35 |
| Hátsó ülés . . . . .                                           | 3.37 |
| Csomagtartó . . . . .                                          | 3.39 |
| Kalaptartó . . . . .                                           | 3.43 |
| Csomagtérfedél . . . . .                                       | 3.44 |
| Csomagrögzítő háló . . . . .                                   | 3.45 |
| Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelése . . . . .             | 3.47 |
| Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .                       | 3.52 |
| Csomagszállítás: vonóhorog . . . . .                           | 3.53 |
| Tetőcsomagtartó . . . . .                                      | 3.54 |
| Multimédia eszközök . . . . .                                  | 3.56 |

## MULTI-SENSE (1/2)

Gépjárműtől és a kiválasztott módtól függően a Multi-Sense rendszer a vezetési körülményeket, a hangulatvilágítást, a kényelmet és a motor hangját szabályozza:

- a(z) Sport, Eco, Neutral és Comfort gárilag beállított üzemmódokkal a hangulatvilágítás és a motor hangja kalibrálható;
- a(z) Perso üzemmód teljes mértékben kalibrálható.

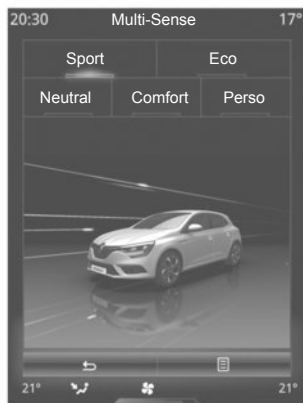
A vezetési üzemmódok a következők működésére hatnak:

- kormányszervo;
- a hátsó kerék kormányzása;
- a motor és a sebességváltó reakciókészsége;
- a hőmérsékleti komfortérzet.

Ezen kívül hatással vannak a következőkre is:

- hangulatvilágítás és a kijelzőegység megvilágítása;
- a kijelzőegységen és a többfunkciós képernyőn megjelenő információk;
- a motor hangja;
- a masszázsülés.

Az egyes indítások után a gépkocsi a legutóbbi leállításakor alkalmazott üzemmódra kapcsol vissza.



41049

## Eco üzemmód

A(z) Eco üzemmód az energiatakarékosságot és a környezetvédelmet tartja szem előtt. A kormányzás egyenletes, a motor és a sebességváltó pedig csökkenti a fogyasztást. A légkondicionálást csak akkor használja a rendszer, ha nagyon szükséges.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

**Megjegyzés:** ECO mód nélküli gépjárművek esetében a Comfort mód válik a legmegfelelőbb móddá az energiatakarékosság és a környezetvédelem szempontjából.

## Neutral üzemmód

Az alapértelmezett Neutral üzemmód a gépkocsi gyári beállításait használja.

## Sportüzemmód

Ez az üzemmód lehetővé teszi a motor és a sebességváltó reakciókészségének javítását. A kormányzás feszesebb.

**Megjegyzés:** a gépkocsi típusától függően ez a mód letilthatja a Stop and Start funkciót (lásd további információért a „Stop and Start Funkció” 2. fejezetét).

Minden módban lehetőség van megváltoztatni a hangulatvilágítás színét, valamint a műszerfalon és a többfunkciós kijelzőn megjelenő információ formátumát. Visszaállíthatja az alapértelmezett beállításokat is.

Tájékozódjon a multimédiás rendszer útmutatójában.

## MULTI-SENSE (2/2)

### Comfort üzemmód

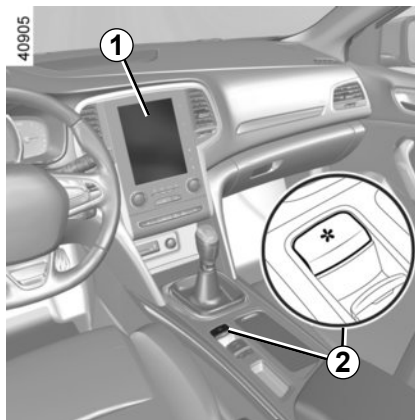
Ez az üzemmód egyenletes kormányzást eredményez. Gyengédebb utazási élményt biztosít. A gépjárműtől függően az ülésmasszázs-funkció be van kapcsolva.

### Perso üzemmód

Ezzel az üzemmóddal manuálisan állíthatók be a vezetési körülmények, a hangulatvilágítás, kényelem és a motor hangja.

**A motor leállítása Sport módban vagy Perso mód a motor Sport módba állításával.**

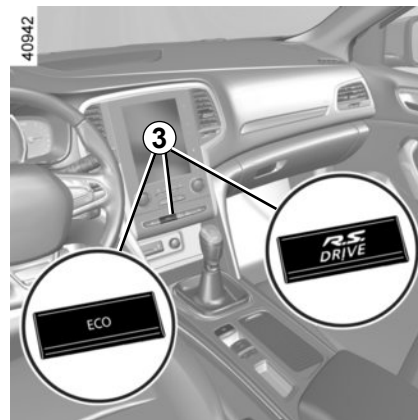
A gépjármű újraindításakor egy üzenet megkérdezi, kívánja-e Sportmódban tartani a motor beállítását.



### A menü elérése

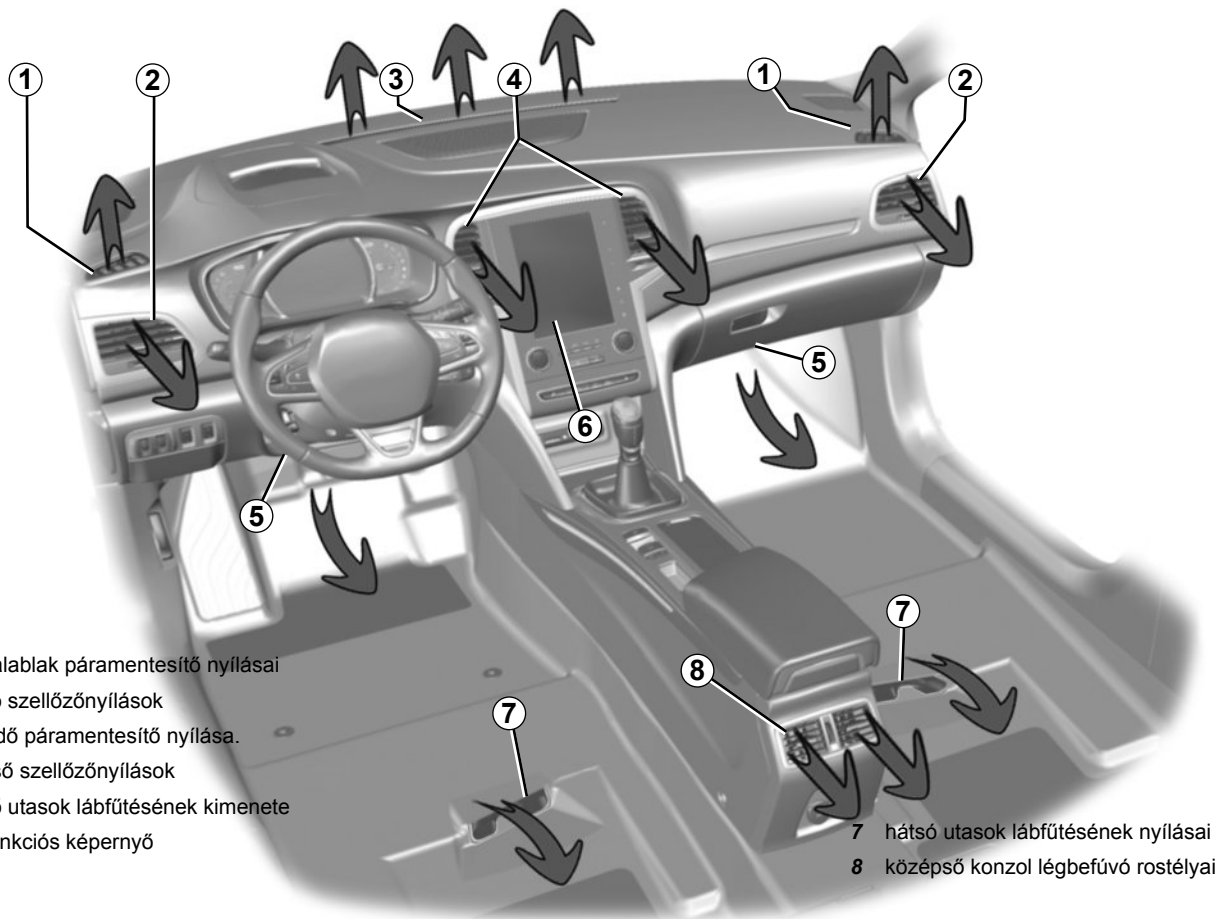
A Multi-Sense elérése a gépjárműtől függően:

- a többfunkciós képernyőn **1** keresztül. Válassza a „Jármű”, majd a „Multi-Sense” menüpontokat;
- a kapcsoló **2** használatával;
- a gépjárműtől függően a **3** Eco gomb megnyomásával, amely automatikusan elindítja az Eco módot, vagy a **3** R.S Drive gomb megnyomásával, amely automatikusan elindítja a Sportmódot. Mindkét esetben ez megnyitja a „Multi-Sense” menüt a többfunkciós képernyőn **1** néhány másodpercig.



Gépkocsitól függően, miután a „Multi-Sense” menü megjelent a többfunkciós képernyőn **1**, a kapcsoló **2** megnyomásával válthat a választott két kedvenc üzemmód között. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

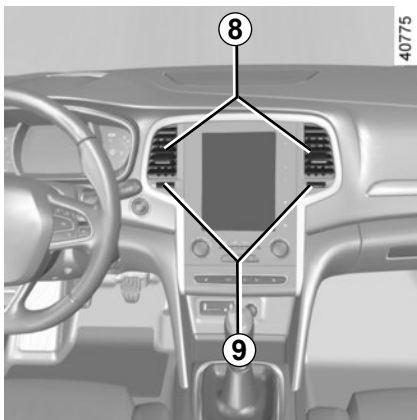
## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: utastéri (1/2)



- 1 az oldalablak páramentesítő nyílásai
- 2 oldalsó szellőzőnyílások
- 3 szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4 középső szellőzőnyílások
- 5 az első utasok lábútésének kimenete
- 6 többfunkciós képernyő

- 7 hátsó utasok lábútésének nyílásai
- 8 középső konzol légbefúvó rostélyai

## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: utastéri (2/2)



### Első ülések

#### Irány

#### Jobb/bal irány

Mozgassa a beállítógombot **8**.

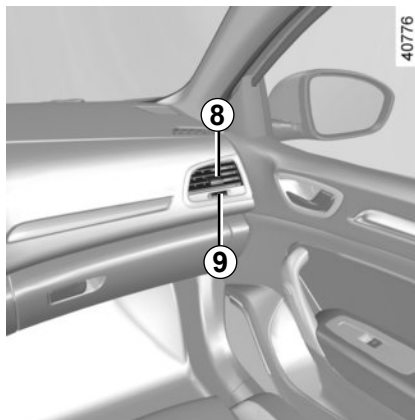
#### Fel/le irány

Mozgassa a beállítógombot **8**.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**



### Mennyiség

Forgassa a **9** beállítógombot:

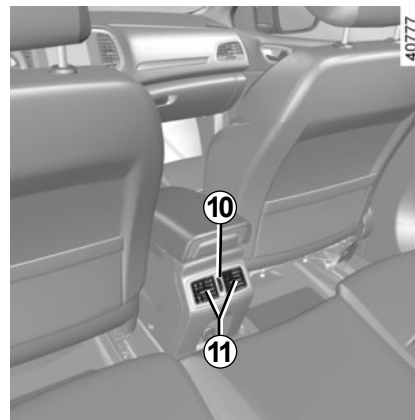


felé: maximális levegőáramlás;



felé: elzárás.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Hátsó ülés

#### Jobb/bal irány

Mozgassa a beállítógombot **11**.

#### Fel/le irány

Mozgassa a beállítógombot **11**.

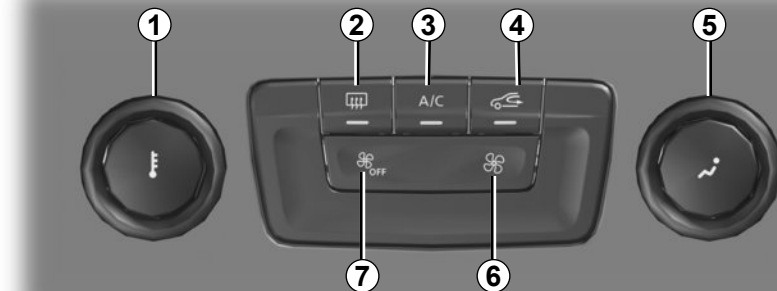
### Mennyiség

Forgassa a **10** beállítógombot:

felfelé: maximális levegőáramlás;

lefelé: elzárás.

# KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)



40768

## Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- / jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 3 Léghkondicionálás.
- 4 Levegőkeringtetés.
- 5 Az utastérbe befűjt levegőmennyiség beállítása.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 A ventilátor fordulatszámának beállítása és a rendszer leállítása.

## A mutatók

A következő kijelzések jelennek meg a multimédiás képernyőn **A**:

- 8 Levegő hőmérséklete.
- 9 Aktív mód.
- 10 Ventilátor fordulatszáma.
- 11 A levegő elosztása az utastérben.



40771

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A 3 vezérlő lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (a visszajelző lámpa világít) vagy kikapcsolását (a visszajelző lámpa nem világít).

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)

### A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **5** a levegőelosztás beállítása érdekében.

A levegőelosztás a multimédiás képernyőn látható.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második üléssorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



40768

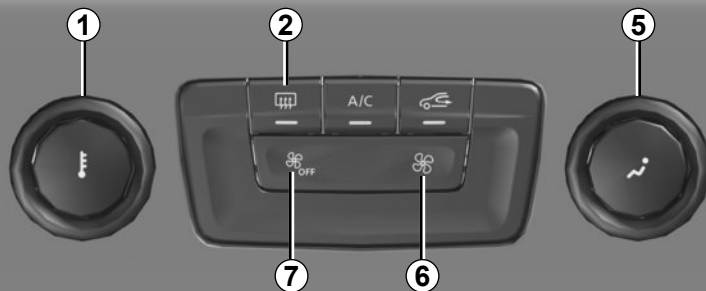
### A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

Nyomja meg a **4** vezérlőt: a gombba beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegő új területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a **4** vezérlő ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.



### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **6** vagy **7** vezérlő megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

A rendszer kikapcsol (OFF): a ventilátor fordulatszámja nulla (gépjármű álló helyzetben).

Haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramlását érezheti.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. Minél több sáv jelenik meg a multimédiás képernyőn, annál magasabb a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **1** jobbra.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motor mellett nyomja meg a **2** vezérlőt. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **2** vezérlőt.

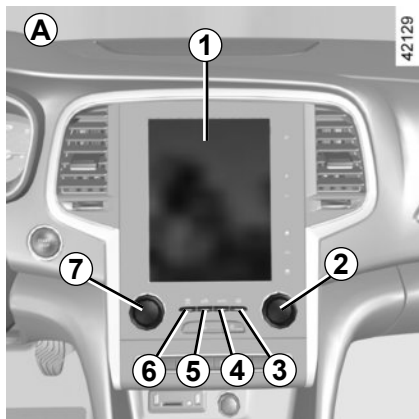
Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### Kikapcsoló

A rendszer kikapcsolásához, nyomja meg a **7** vezérlőt több alkalommal addig, amíg az „OFF” üzenet meg nem jelenik a multimédiás képernyőn.

Haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramlását érezheti.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: Kezelőelemek A (1/5)



## Kezelőelemek A

A többfunkciós képernyő **1** gombjainak eléréséhez nyomja meg a(z) **14** részt. A következőkben bemutatott gombok megléte a gépkocsi változatának függvénye.

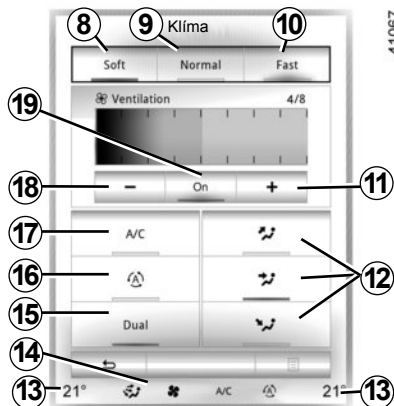
**2** és **7** A jobb és bal oldali hőmérsékletérték beállítása.

**3** A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

**4, 8, 9** és **10** Automata üzemmódok.

**5** Levegőkeringtetés.

**6** „Jó kilátás” funkció.



**11** és **18** A ventilátor fordulatszáma.

**12** A levegő elosztása az utastérben.

**13** A jobb és bal oldali hőmérséklet kijelzése.

**14** A légkondicionálás beállításainak kijelzési zónája.

**15** „KETTŐS” funkció.

**16** „Automatikus levegőkeringtetés” funkció.

**17** Légkondicionálás.

**19** A rendszer kikapcsolása.

Bizonyos gombokhoz visszajelzőlámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## Automata üzemmód

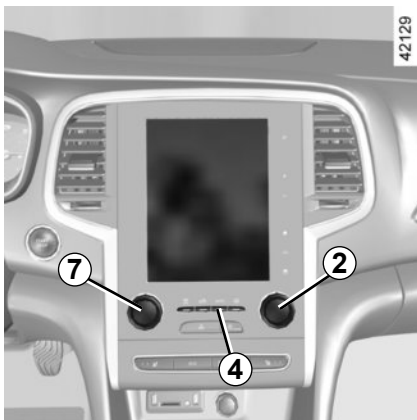
Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**NORMAL** : a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a(z) **4** vagy a(z) **9** gombot.

**SOFT**: óvatosabban és csendesebben éri el a kívánt komfortfokozatot. Nyomja meg a gombot **8**.

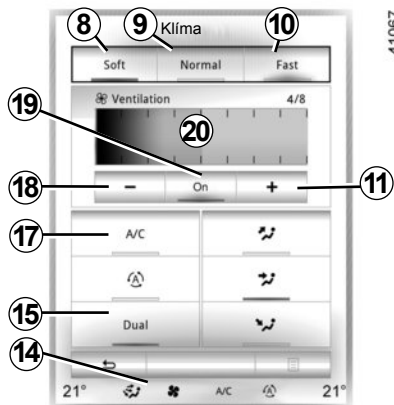
**FAST**: Az utastérbe befűjt levegő légáramát növeli. A kényelem optimalizálására ez a mód ajánlott különösen a hátsó ülések esetében. Nyomja meg a gombot **10**.



## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **10** vagy **17** gombok megnyomásával vagy ha az ujját a(z) **20** zónában csúsztatja.



## Hőmérséklet szabályozása

Kétféle beállítás áll rendelkezésre:

- egyforma beállítás az egész utastérben;
- **KETTŐS** funkciójú beállítás: a jobb és a bal oldal külön beállítása.

### Egyforma beállítás az egész utastérben

Működtesse a kapcsolót **7**.

### **KETTŐS** funkciójú beállítás

A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot **15**. A bal oldali beállításhoz működtesse a(z) **7** kapcsolót, a jobb oldali beállításhoz pedig a(z) **2** kapcsolót.

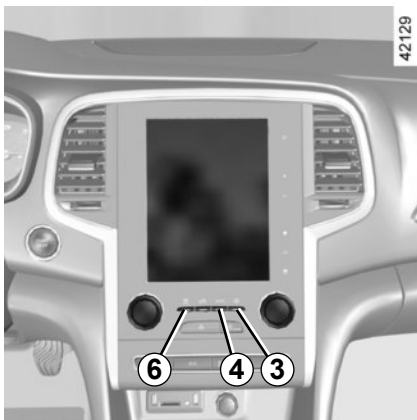
**Megjegyzés:** a légkondicionálás konfigurálása a „Multi-Sense” menüben kiválasztott üzemmódtól függ (tájékozódjon a 3. fejezet „Multi-Sense” című részéből).

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

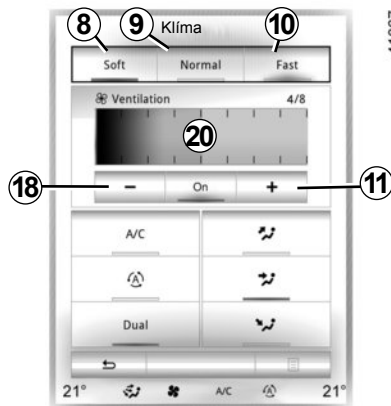
Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: Kezelőelemek A (3/5)



### „Jó kilátás” funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan elindítja a légkondicionálást és a hátsó szélvédő jégmentesítését és – gépkocsitól függően – a szélvédő elektromos jégmentesítését.



Nyomja meg a gombot **6**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Nyomja meg a gombot **3** a hátsó szélvédő jégmentesítésének leállításához; a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának beállítása: nyomja meg a **11** vagy **18** gombok vagy csúsztassa az ujját a(z) **20** zónában.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- a gombot **4**;
- még egyszer a gombot **6**;
- a(z) **8**, **9** vagy **10** gombok egyikét.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: Kezelőelemek A (4/5)

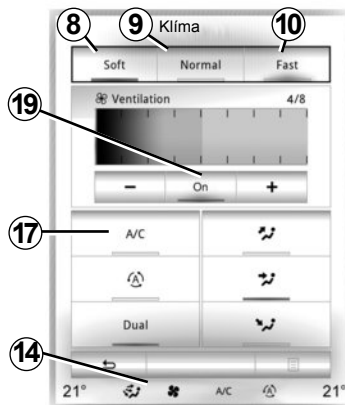


### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

A gomb **17** megnyomásával:

- bekapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **14** zónában kigyullad egy visszajelzőlámpa).
- kikapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **14** zónában kialszik a visszajelzőlámpa).



### Kikapcsoló

Nyomja meg a gombot **19** a rendszer be- vagy kikapcsolásához (a gomb **19** működését jelző visszajelzőlámpa a rendszer állapotáról tájékoztat).

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **3**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

**Lehetőség szerint valamelyik automata üzemmódot használja: NORMAL, SOFT vagy FAST.**

Automata üzemmódban (az gomb **4** visszajelzőlámpa világít) a rendszer szabályozza a légkondicionálás összes funkcióját.

A rendszer választásán még módosíthat, ebben az esetben a **4** gomb visszajelző lámpája kialszik.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg az egyik üzemmód gombját: **NORMAL 9, SOFT 8, FAST 10** vagy a **4** gombot.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: Kezelőelemek A (5/5)



## Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

A kívánt elosztás kiválasztásához használja a(z) **12** gombokat (a(z) **14** zónában megjelenik egy visszajelzőlámpa):



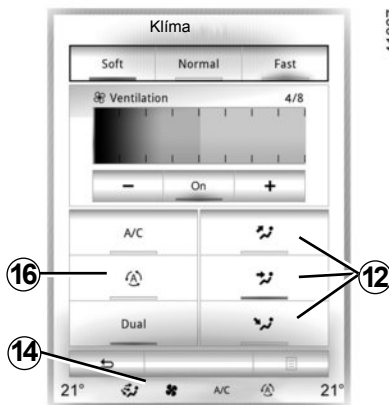
A levegő elsősorban a szélvédő páramentesítő nyílásain és az első oldalsó páramentesítő nyílásokon át áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



## Belső levegőkeringtetés

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni.

### Megjegyzés:

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastér (szennyezett területen való áthaladás stb.) és gyorsabban csökkentse az utastér hőmérsékletét.

## Automata sebességváltó használata

Nyomja meg a gombot **16** (a(z) **14** zónában megjelenik egy visszajelzőlámpa).

## Manuális használat

A gomb **5** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a belső levegőkeringtetés elindítását.

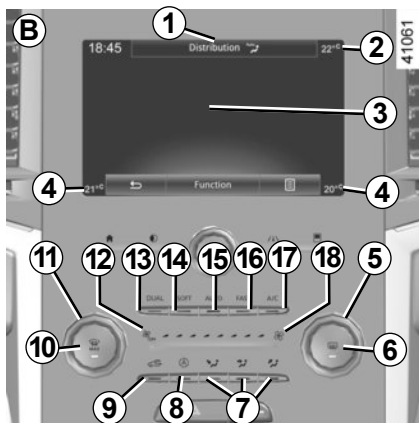
A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a(z) **16** vagy a(z) **5** gombot, amikor már nincs szükség belső levegőkeringtetésre.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a(z) **16** vagy a(z) **5** gombot.

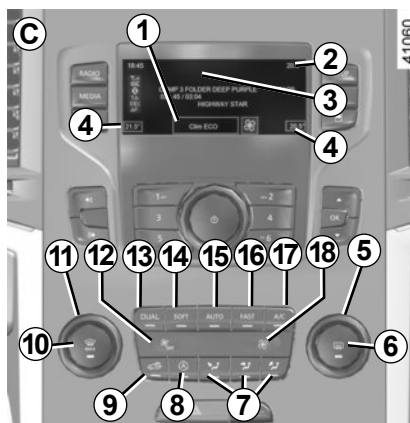
A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (1/5)



### B és C kapcsoló

- 5 és 11 A jobb és bal oldali hőmérsékletérték beállítása.
- 6 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- / jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 7 Az utastéri levegőelosztás.
- 8 „Automatikus levegőkeringtetés” funkció.
- 9 Levegőkeringtetés.
- 10 „Jó kilátás” funkció.
- 12 és 18 A ventilátor fordulatszáma.
- 13 „DUAL” funkció.
- 14, 15 és 16 automatikus módok.
- 17 Léghkondicionálás.



### Írányjelzők

A következő kijelzések jelennek meg a képernyőn 3:

- 1 Aktív mód, ventilátorsebesség és a levegő elosztása az utastérben (ideiglenes kijelző a társított kapcsolók megnyomása után).
- 2 A külső levegő hőmérséklete.
- 4 A levegő hőmérséklete, bal és jobb.

Bizonyos gombokhoz visszajelzőlámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

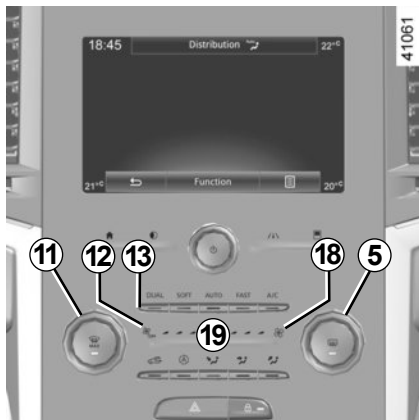
Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. nyomja meg a gombot **15**.

**SOFT:** óvatosabban és csendesebben éri el a kívánt komfortfokozatot. nyomja meg a gombot **14**.

**FAST:** Az utastérbe befűjt levegő légáramát növeli. A kényelem optimalizálására ez a mód ajánlott különösen a hátsó ülések esetében. nyomja meg a gombot **16**.

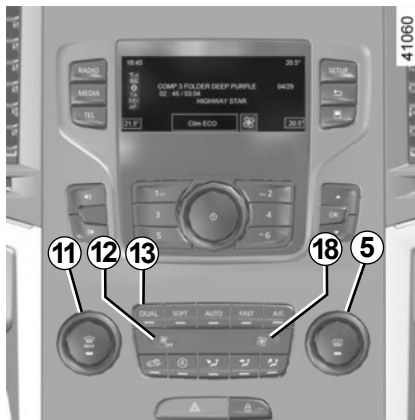
## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (2/5)



### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **12** vagy **18** gombok megnyomásával (a járműtől függően), vagy ha az ujját a(z) **19** zónában csúsztatja.



### Hőmérséklet szabályozása

Kétféle beállítás áll rendelkezésre:

- egyforma beállítás az egész utastérben;
- DUAL funkciójú beállítás: a jobb és a bal oldal külön beállítása.

### Egyforma beállítás az egész utastérben

Működtesse a kapcsolót **11**.

### DUAL funkciójú beállítás

A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot **13**. A bal oldali beállításhoz működtesse a(z) **11** kapcsolót, a jobb oldali beállításhoz pedig a(z) **5** kapcsolót.

**Megjegyzés:** a légkondicionálás konfigurálása a „Multi-Sense” menüben kiválasztott üzemmódtól függ (tájékozódjon a 3. fejezet „Multi-Sense” című részéből).

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (3/5)



### „JÓ kilátás” funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapiantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan elindítja a légkondicionálást és a hátsó szélvédő jégmentesítését és – gépkocsitól függően – a szélvédő elektromos jégmentesítését.



Nyomja meg a gombot **10**, a beépített visszajelzőlámpa világít.

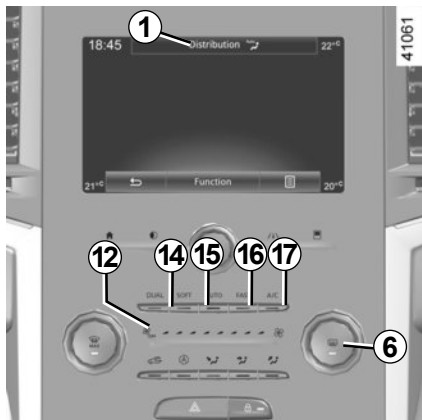
Nyomja meg a gombot **6** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának beállítása: nyomja meg a **12** vagy **18** gombok vagy csúsztassa az ujját a(z) **19** zónában.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **10**;
- a **14**, **15** vagy **16** gombok egyikét.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (4/5)



### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

A gomb **17** megnyomásával:

- bekapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **1** zónában kigyullad egy visszajelzőlámpa).
- kikapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **1** zónában kialszik a visszajelzőlámpa).



### Kikapcsoló

A rendszer bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomogassa a **12** gombot addig, amíg az OFF üzenet meg nem jelenik a(z) **1** zónában.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **6**, a beépített visszajelzőlámpa világít. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

A **funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **6**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

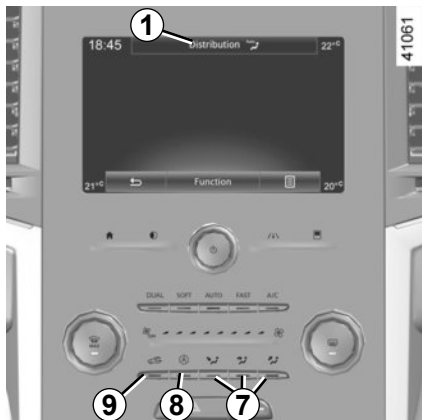
### Lehetőség szerint valamelyik automata üzemmódot használja: **AUTO**, **SOFT** vagy **FAST**.

Automata üzemmódban a(z) **14**, **15** vagy **16** gomb visszajelzőlámpája világít) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Továbbra is módosíthatja a rendszer beállítását; ebben az esetben a(z) **14**, **15** vagy **16** gomb visszajelzőlámpája kialszik.

Az automata üzemmóddhoz való visszatéréshez nyomja meg az egyik gombot: **AUTO 15**, **SOFT 14** vagy **FAST 16**.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (5/5)



### Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A kívánt elosztás kiválasztásához használja a(z) 7 gombokat (a(z) 1 zónában megjelenik egy visszajelzőlámpa):



A levegő elsősorban a szélvédő páramentesítő nyílásain és az első oldalsó páramentesítő nyílásokon át áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



### Belső levegőkeringtetés

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni.

#### Megjegyzés:

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.) és gyorsabban csökkentse az utastér hőmérsékletét.

### Automata sebességváltó használata

Nyomja meg a gombot 8 (a(z) 1 zónában megjelenik egy visszajelzőlámpa).

### Manuális használat

A gomb 9 egyszeri megnyomása lehetővé teszi a belső levegőkeringtetés elindítását.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a(z) 8 vagy a(z) 9 gombot, amikor már nincs szükség belső levegőkeringtetésre.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a(z) 8 vagy a(z) 9 gombot.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

# LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki- kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

### – A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

### – A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

# „KÜLSŐ LEVEGŐMINŐSÉG ÉS SZAGTALANÍTÁS” FUNKCIÓ



A légkondicionálás bekapcsolt állapotában a(z) **A** képernyőn válassza a(z) „Menü”, a(z) „Jármű”, „Take care pontokat.

## Külső levegő-minőség

A levegőminőséget a többfunkciós képernyőn megjelenő ábra mutatja.

Három szín jelöli a levegőminőség különböző szintjeit (a legtisztábbtól a legszenyezettebbig):

- 1 kék
- 2 világosszürke
- 3 szürke

## „Szagtalanítás” funkció

Lehetővé teszi az utastérben előforduló kellemetlen szagok mérséklését.

### Szagtalanítási ciklus

- ON: elősegíti az utastérben előforduló kellemetlen szag gyorsabb mérséklését;
- OFF: a funkció kikapcsolása.

### Megjegyzés

A funkció időzített. Néhány perc után automatikusan leáll.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

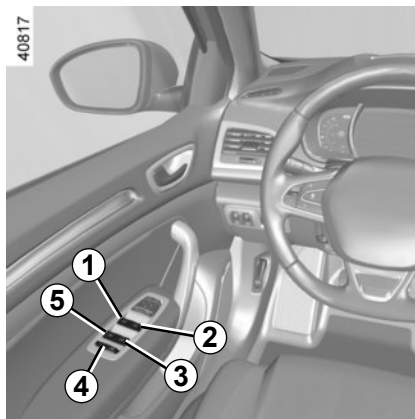
# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ (1/2)

## Elektromos ablakemelő

Ezek a rendszerek működnek:

- járó motornál;
- a motor leállítása után valamelyik első ajtó kinyitásáig (legfeljebb körülbelül 12 percig);
- kikapcsolt motor és csukott első ajtók mellett, az indítógomb megnyomása után.

Nyomja le vagy húzza felfelé az érintett ablak kapcsolóját a leengedéséhez vagy a felemeléséhez a kívánt magasságig; a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.



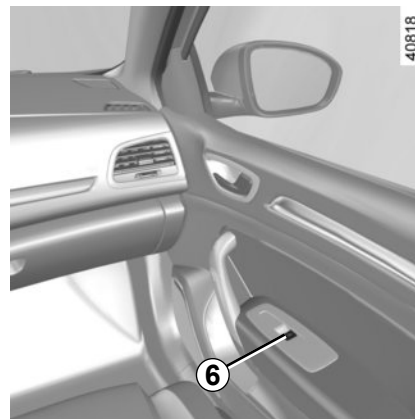
### Hátsó utasok biztonsága

A vezető az ablakemelő működését letilthatja a kapcsoló **4** megnyomásával. Megerősítő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát el-látni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó üléseknél.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót **6**.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak: károsodhat az ablakemelő.

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ (2/2)

### Impulzusos üzemmód

Ez az üzemmód az ablakemelők korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

Nyomja le vagy húzza fel erősen és röviden az ablakemelő kapcsolóját: az ablak teljesen leereszkedik vagy felemelkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

**Megjegyzés:** Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik a működési út végén (pl. faág stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

### Az ablakok zárása távirányítással

(négy db impulzusos működtetésű ablakemelővel felszerelt gépkocsik)

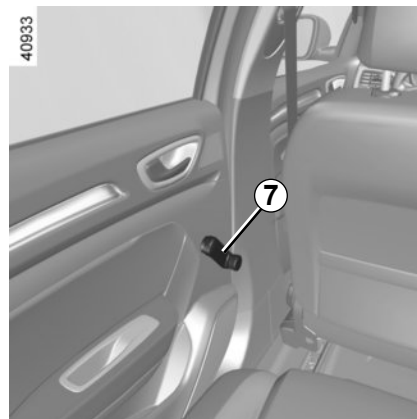
Az ajtók kívülről történő bezárásánál a **RENAULT** kártya zárógombjának két gyors egymás utáni megnyomásával, vagy szabad kéz üzemmódban a **vezetőoldali ajtó gombjának** működtetésével az összes ablak és – gépkocsitól függően – a nyitható tető automatikusan bezáródik.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

### Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. húzza meg az adott kapcsolót, amíg az ablak teljesen bezáródik. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) körülbelül egy másodpercig, majd engedje le és húzza fel teljesen az ablakot a rendszer újrainiciálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



### Kézi ablakemelők

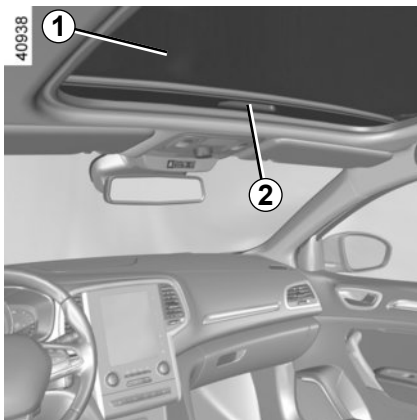
Fordítsa el a fogantyút 7.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

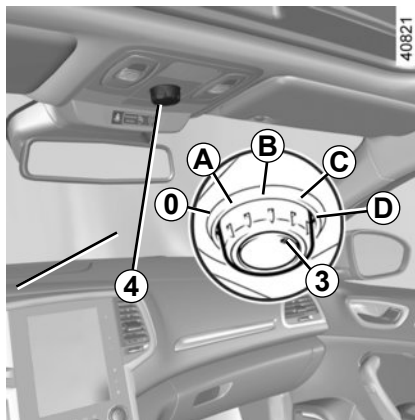
**Súlyos balesetveszély.**

## ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (1/3)



### A roló 1 eltolása

- **a nyitáshoz:** nyomja a **2** fogantyút hátrafelé, hogy a roló a kívánt helyzetbe kerüljön;
- **a záráshoz:** húzza a **2** fogantyút előre felé, hogy a roló a kívánt helyzetbe kerüljön.



### A nyitható tető működtetése

- **A döntéshez:** 3 mozgassa a jelölt pozíciót az **A** helyzetbe.
- **a nyitáshoz:** mozgassa a jelölt pozíciót **3** a **B**, **C** vagy **D** állásba, a kívánt nyitásnak megfelelően;
- **a záráshoz:** mozgassa a jelölt pozíciót **3** a **0** helyzetbe.



#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a RENAULT kártyát a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben állatot vagy olyan gyermeket, aki nem tud magáról gondoskodni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot **4** teljesen jobbra forgatja (**D** állás).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

## ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (2/3)

### A nyitható tető bezárása távirányítóval

Ha **gyorsan kétszer egymás után megnyomja a RENAULT** kártya zárógombját, az ablakok és a nyitható tető automatikusan bezáródnak.

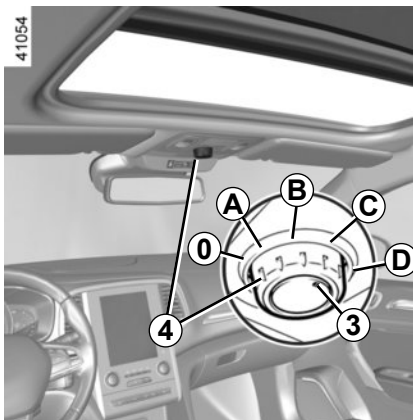
Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



Az ezzel felszerelt gépjárműveknél ez a művelet aktiválja a biztonsági központizárát.

Lásd a „RENAULT kártya: központizár” vagy „rádiófrekvenciás távirányító: központizár” című részben az 1. fejezetben.

Ellenőrizze, hogy senki sem maradt a gépjárműben.



#### Sajátosságok

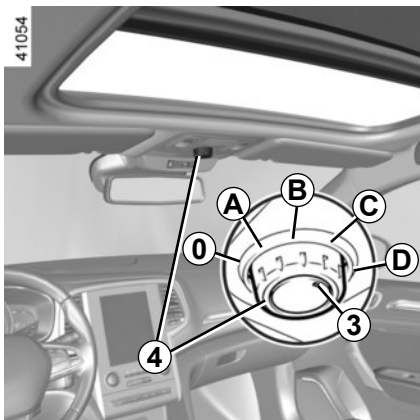
Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel rendelkezik: ha a tető üvege akadályba ütközik (például egy faág stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.

A nyitható tető távolról történő zárása után a gomb **4** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a zárás előtti választott helyzet megtalálását.



A tető zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz, stb.).

**Súlyos balesetveszély.**



### működési rendellenességek

Ha a tető nem csukódik be, mozgassa a jelölt pozíciót **3** a **0** helyzetbe, majd nyomja meg a(z) **4** gombot a tető teljes bezáródásáig: forduljon a legközelebbi márkakereskedőhöz.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

### Használati tanácsok

#### – A tetőcsomagtartón teher van.

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaszervizhez.

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **Tisztítsa** le háromhavonként a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerekkel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.



#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a RENAULT kártyát a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben állatot vagy olyan gyermeket, aki nem tud magáról gondoskodni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot **4** teljesen jobbra forgatja (**D** állás).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)

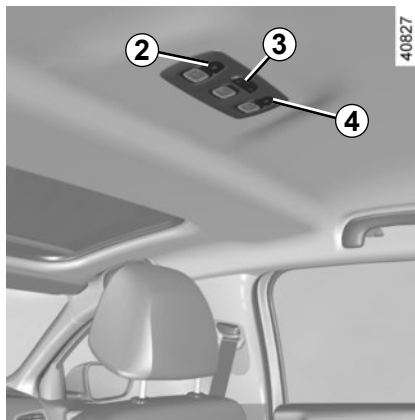


### Olvasólámpák

Nyomja meg a kapcsolót **1**, ezzel a következőt éri el:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

Az ajtók vagy a csomagtérajtó központi nyitása vagy kinyitása az olvasólámpák és a világítótestek időzített bekapcsolódását eredményezi.



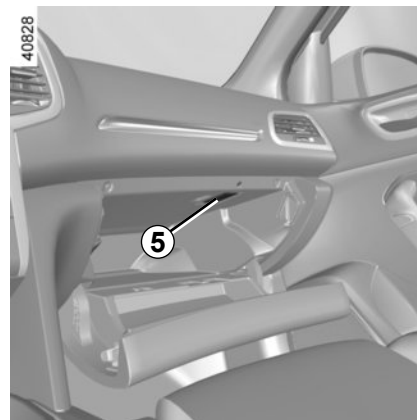
### Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót **3**, ezzel választ a következők közül:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó szakaszos világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

### Olvasólámpák

Nyomja meg a(z) **2** és **4**. kapcsolókat

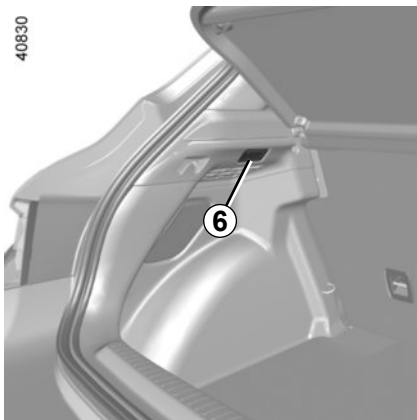


**Megjegyzés:** a navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik esetében a többfunkciós képernyőn lehetőség van annak beállítására, hogy a mennyezetlámpák az ajtók vagy a csomagtérajtó kinyitásakor kigyulladjanak-e. Ehhez tájékozódjon az 1. fejezet a „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében.

### Kesztyűtartó világítása 5

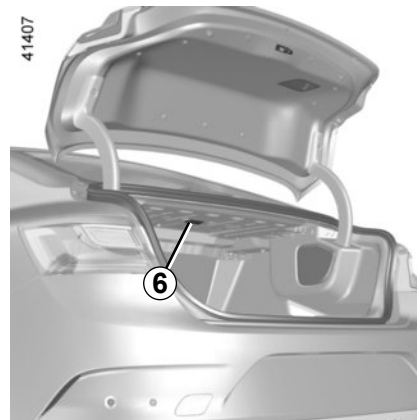
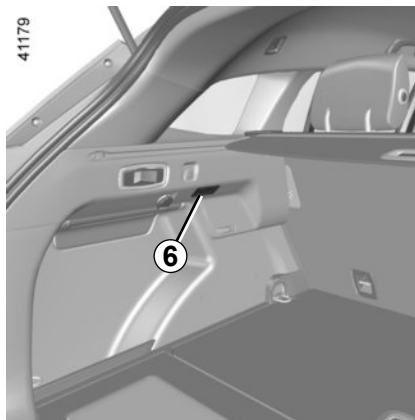
A lámpa az ajtó nyitásakor világít.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



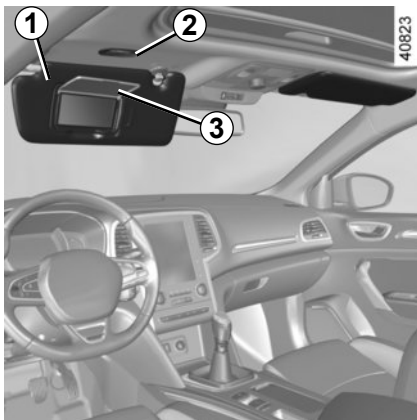
### A csomagtartó megvilágítása 6

A lámpa a csomagtérajtó nyitásakor gyullad ki.



Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezeti lámpa és a világítótestek ki-kapcsolódását eredményezi.

## NAPELLENZŐ, ROLÓK



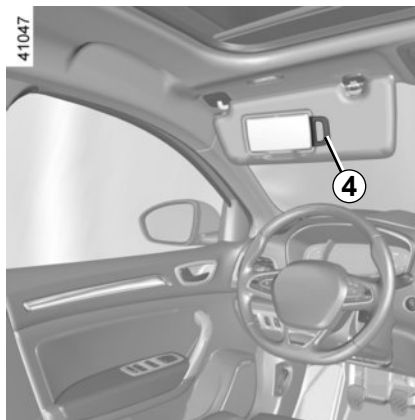
### Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

### Szépítkezőtükör

Emelje fel a fedelet **3**.

A világítás **2** automatikus.



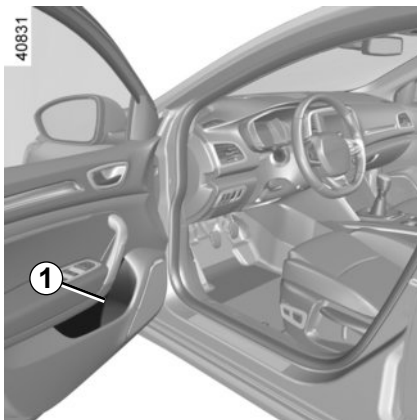
### Kártyatartó **4**

Térkép, különböző jegyek stb. tárolására alkalmas.



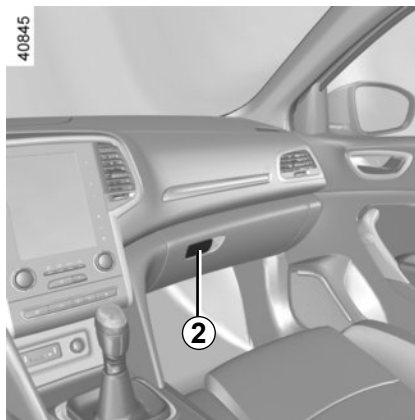
Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza. Fennáll a sérülés veszélye.

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/4)



### Ajtók rakodóhelyei 1

Palack elhelyezésére.



### Utasoldali kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 2.

Ebbe a rakodórekeszbe A4-es formátumú dokumentumok vagy egy palack stb. helyezhető.

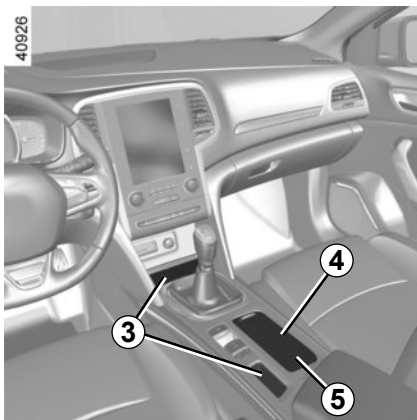


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

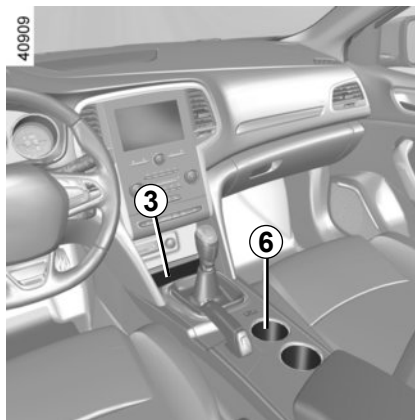
## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/4)



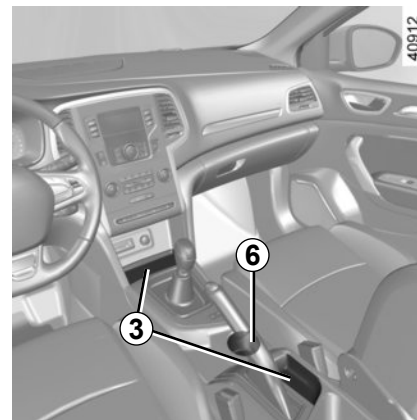
### Középső rakodórekesz 4

A csúszó rendszer 5 rögzíti a poharakat.

### Középső rakodórekesz 3



### Pohártartó 6



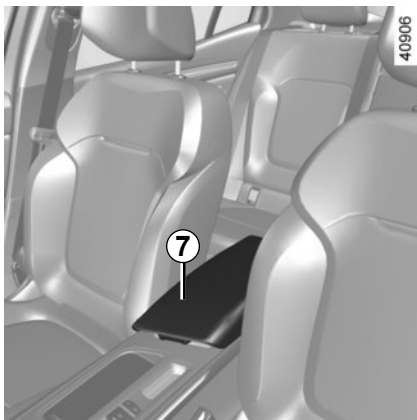
Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



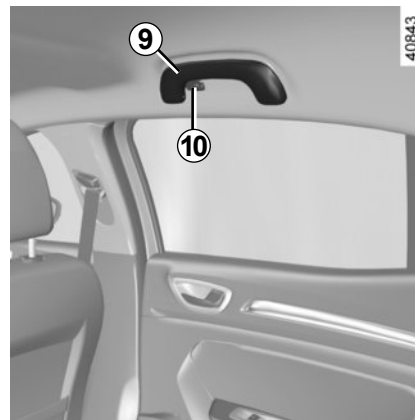
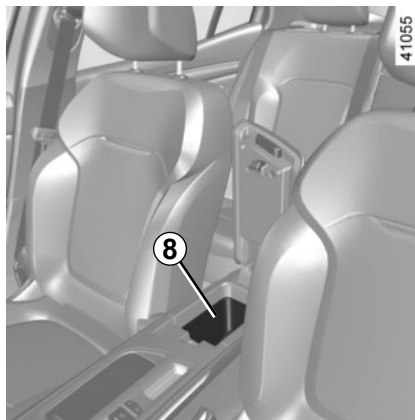
Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/4)



### Rakodómélyedés a középső konzolon 8

Az eltolható könyöktámasz 7 leghátsó helyzetében emelje fel.



### Kapaszkodófogantyú 9

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

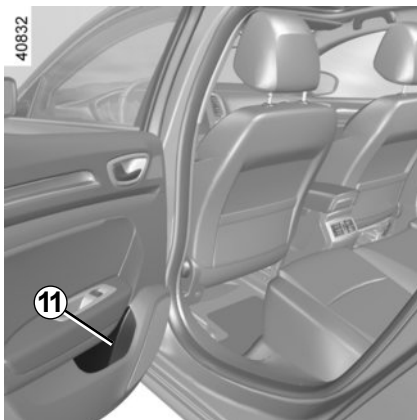
Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

### Ruhatartó horgok 10

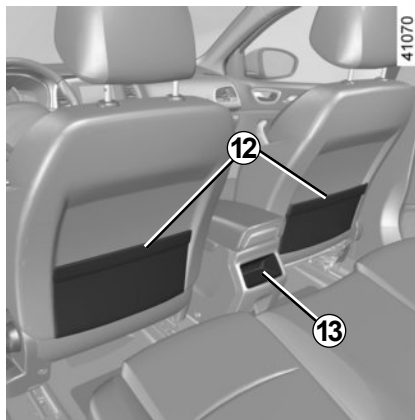


A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/4)



**A hátsó ajtó rakodóhelyei 11**



**Rakodózsebek 12 az első  
üléseken**

**Hátsó középső rakodórekesz 13**



**Hátsó könyöktámasz  
pohártartóval**

Süllyessze le a kartámaszt **14**.



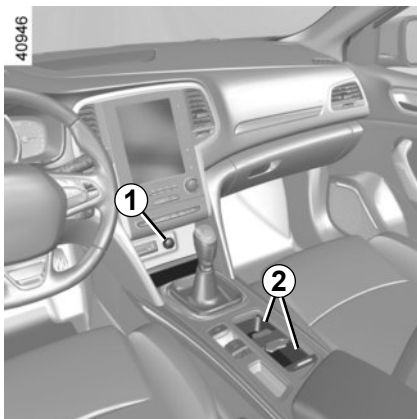
Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

**A forró folyadék leforrázhatja, kifo-  
lyhat.**

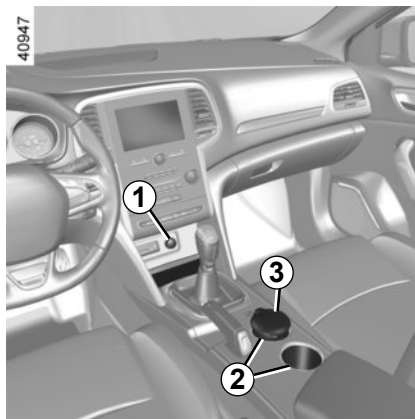
# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA (1/2)



## Szivargyújtó 1

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **1**. Ha már izzik, kattanás kíséretében magától visszatér a helyére. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



## Hamutartó 3

Mindkét helyen elhelyezhető **2**.

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet. Ha ki szeretné üríteni, húzza ki maga felé, és a hamutartó kijön a helyéről **2**.

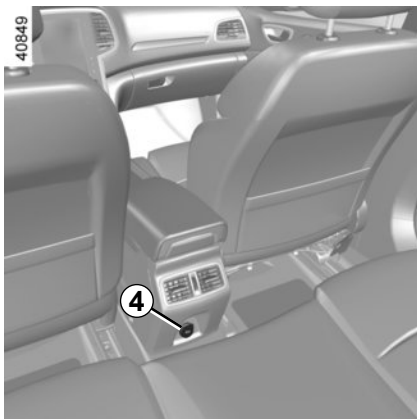


A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

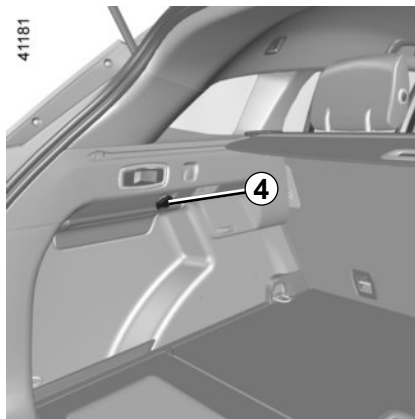
**Tűzveszély.**

## HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA (2/2)



### Segédberendezések csatlakozói 4

Használhatja valamelyik aljzatot **4**. A műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.

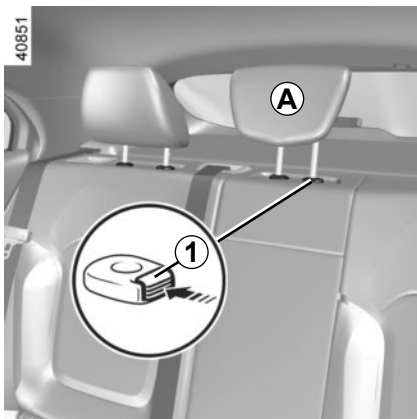


A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**

## HÁTSÓ FEJTÁMLÁK (1/2)

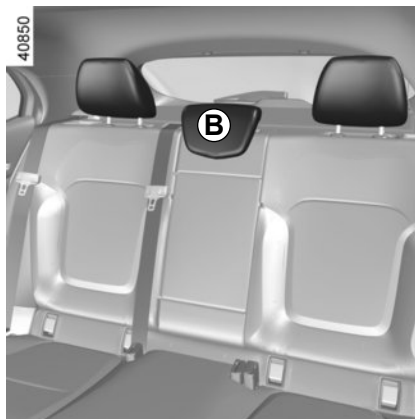


### A középső fejtámla használati helyzete A

A felső helyzethez húzza föl teljesen a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



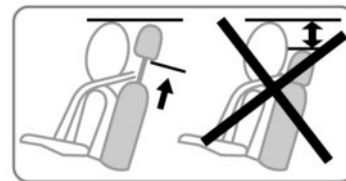
A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására. A fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.



### Középső ülés fejtámlájának B tárolási helyzete

Nyomja meg a gombot, **1** és engedje le teljesen a fejtámlát.

**Állítsa a fejtámlát a legalsó helyzetbe vagy előre döntve a tárolási helyzetbe:** nem állítsa ebbe a helyzetbe, ha az ülésen utas foglal helyet.



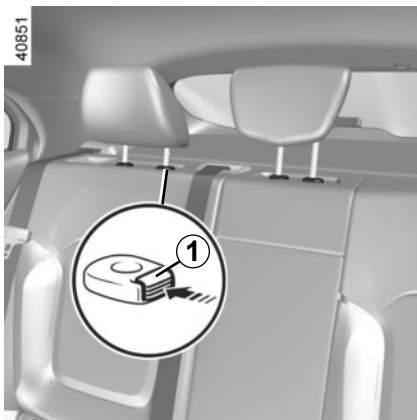
### Fejtámla eltávolítása

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot **1**, és vegye ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe, nyomja meg a(z) **1** gombot, és nyomja le a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

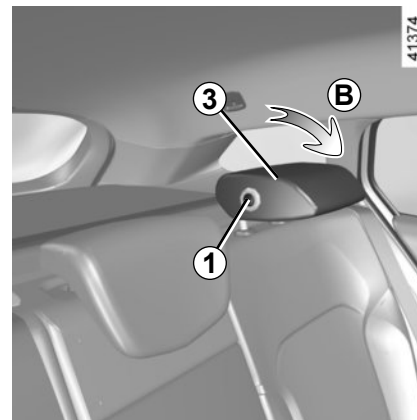
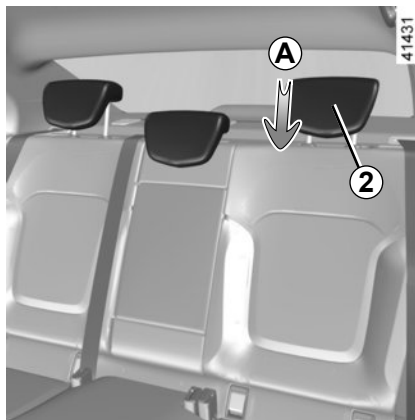
## HÁTSÓ FEJTÁMLÁK (2/2)



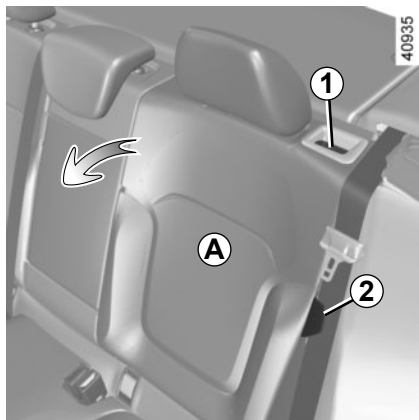
### A fejtámlák tárolási helyzete

Nyomja meg a gombot **1** és a járműtől függően:

- teljes engedje le (mozdulat **A**) a fejtámlát **2**, vagy
- engedje le és billentse a (mozdulat **B**) a fejtámlát **3** teljesen előre.



## HÁTSÓ ÜLÉS (1/2)

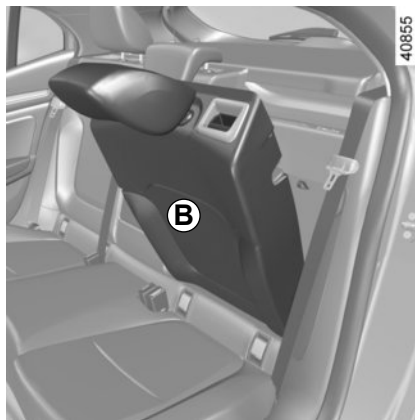


### A háttámlák lehajtása kézzel

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolvá.

Emelje fel az oldalsó fejtámlákat a legmagasabb helyzetbe, és a központi fejtámlát teljesen engedje le.

A gépkocsitól függően helyezze a biztonsági övet az övvezetőbe **2** a sérülés elkerülése érdekében, vagy kösse be a saját egységébe. Ezzel megakadályozható, hogy az ülés visszaállításakor a biztonsági öv beszoruljon. Minden esetben ellenőrizze, hogy a biztonsági övek megfelelően működnek-e.



Húzza meg a kapcsolót **1** és engedje le a háttámlát **A**.

**A háttámla visszahajtásához** tegye az előzőket fordított sorrendben. Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Ha a kétszemélyes utasülés kicsi háttámlája **B** le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



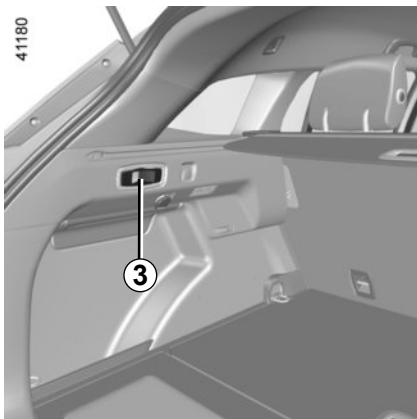
**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshuzatot használ,** ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

## HÁTSÓ ÜLÉS (2/2)



### A háttámlák automatikus lehajtása („sík padlólemez” helyzet)

(kombi változat)

A kapcsolót **3** a csomagtér felől meghúzva automatikusan kioldhatók a hátsó ülés sor háttámlái, ezáltal sík padlólemez hozható létre.

### Használati körülmények

- Álló gépjármű;
- nyitott csomagtartófedél;
- bekötött hátsó biztonsági övek.

### működési rendellenességek

Ha az összes használati körülmény adott, a lehajtás azonban mégsem történik meg, forduljon márkaszervizhez.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

## CSOMAGTARTÓ: 4 AJTÓS VÁLTOZAT (1/3)

Agépkocsi típusától függően a csomagterajtó többféleképpen is működtethető és nyitható:

- a külső csomagterajtó-vezérlőn keresztül;
- a „szabad kéz” telefon-kihangsító funkcióval;
- a műszerfali kapcsolóval.

A csomagterajtó nyitása/zárása közben vigyázzon, hogy a műveletet ne akadályozza semmi.



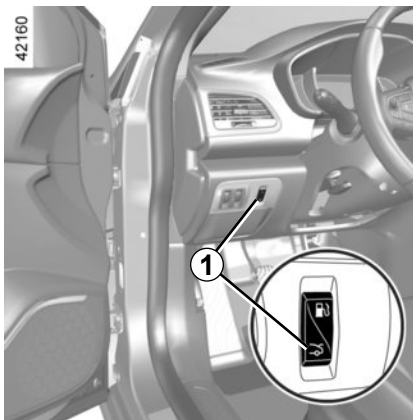
Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

**Sérülésveszély**



A csomagterajtó nyitásakor/zárásakor győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a mozgó részek közelében.

**Sérülésveszély**



### Kézi működtetés

#### Kinyitás

A gépkocsi típusától függően nyomja meg a műszerfal kapcsolóját **1** vagy a **2** gombot, és a csomagtartó automatikusan kinyílik.

**Megjegyzés:** mielőtt kinyitná a csomagtartó ajtaját, győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló tér elegendő ahhoz, hogy biztonságosan működtethesse a csomagter ajtaját.

#### Bezárás

Engedje le a csomagter ajtaját először a belső fogantyú segítségével.

## CSOMAGTARTÓ: 4 AJTÓS VÁLTOZAT (2/3)



### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkcióval

A kéz nélküli funkció lehetővé teszi a hozzáférést a csomagtartóhoz akkor is, ha nincs szabad keze.

Ügyeljen arra, hogy a RENAULT kártya körülbelül 1 m távolságban legyen a gépkocsi hátsó lökhárító középső területétől (**B** terület). Kikapcsolt gyújtás mellett álljon a gépkocsi hátsó lökhárítójától kb. 45 cm-re, és mozgassa a lábát előre és hátra a(z) **A** zónában.

Az érzékelő észleli a lábak közeledését és távolodását, így ez alapján képes a csomagterajtó nyitására aktiválására.

Ne lógassa a lábait a levegőben. A mozgást megállás és a hátsó lökhárító érintése nélkül végezze el.



Kapcsolja ki a „kéz nélküli” funkciót, mielőtt:

- ne használjon gépi autómósó berendezést;
- kézzel mossa a gépkocsit;
- vonóhorgot használ;
- ...

**Fennáll a csomagterajtó véletlen nyitásának veszélye, amely sérülést okozhat.**

### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkció be-/kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Felhasználói beállítások”, majd a(z) „Nyissa/Zárja szabad kézzel” menüpontokat. A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkció használatának sajátosságai

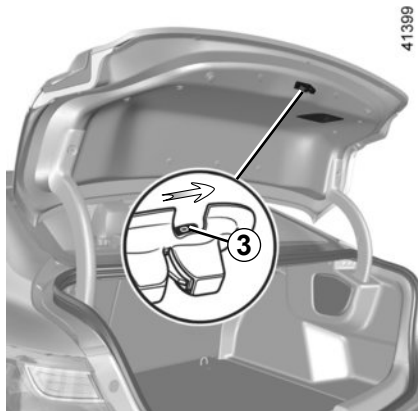
- A „szabad kéz” telefonkihangosító funkció nem érhető el, ha a gépkocsit több napig nem használták, vagy a gépkocsi központi nyitása után körülbelül 15 perccel. A funkció visszakapcsolásához használja a RENAULT kártya nyitógombját.
- A „szabad kéz” telefonkihangosító funkció csak akkor érhető el, ha a gépkocsi álló helyzetben van, és a gyújtás ki van kapcsolva (és nem a Stop és Start funkciónak köszönhetően van készenléti állapotban).
- Előfordulhat, hogy a „kéz nélküli” nyitási funkció nem működik, ha a gépkocsi vonóhoroggal van felszerelve, vagy erős elektromágneses mezőben van.

## CSOMAGTARTÓ: 4 AJTÓS VÁLTOZAT (3/3)

### Használati tanácsok

- A csomagterajtó minden nyitása előtt győződjön meg arról, hogy elég hely áll rendelkezésre a csomagterajtó működtetéséhez. Ellenkező esetben állítsa le a csomagterajtó mozgását, mielőtt az érintkezne valamivel.
- Átmeneti problémák léphetnek fel a rendszerrel kapcsolatban, ha a hátsó lökhárítóba beépített érzékelők egyike takarásban van (pl. kosz, sár, hó, szórósó stb. miatt). Tisztítsa meg az érzékelőket. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** rendkívül hideg időben előfordulhat, hogy az automatikus nyitás vagy zárás nem működik, ha a csomagterajtó tömítései megfagytak.



### Kézi nyitás belülről

Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- hajtsa le a hátsó üléstámlát (üléstámlákat), hogy hozzáférjen a csomagtartóhoz;
- helyezzen be egy lapos fejú csavarhúzó, vagy hasonló eszközt a kárpit alá a mechanizmus **3** fölé és csúsztassa az egyseget az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagterajtót.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselőhöz.

## CSOMAGTARTÓ: 5 AJTÓS VÁLTOZAT

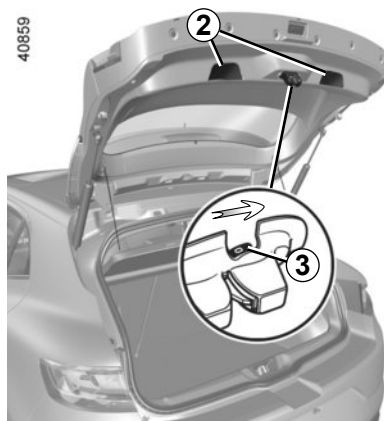


### Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

### Bezárás

Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével **2**.



### Az ajtók kézi kinyitása belülről

#### Különlegesség:

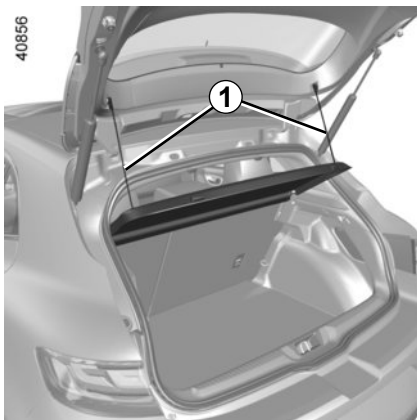
Ha nem lehetséges a csomagtartófedél automatikus nyitása, lehetőség van a kézzel belülről való nyitásra.

- hajtsa le a hátsó üléstámlát (üléstámlákat), hogy hozzáférjen a csomagtartóhoz,
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon,
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagterajtóra kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselőhöz.

# HÁTSÓ KALAPTARTÓ



## Leszerelés

Akassza ki a két zsinórt **1** (csomagterájtó oldalán).



Akassza ki a kalaptartót **2** és húzza maga felé.

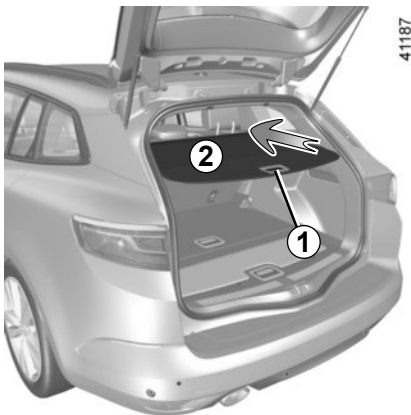
A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.



hatnak.

A kalaptartóra ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okoz-

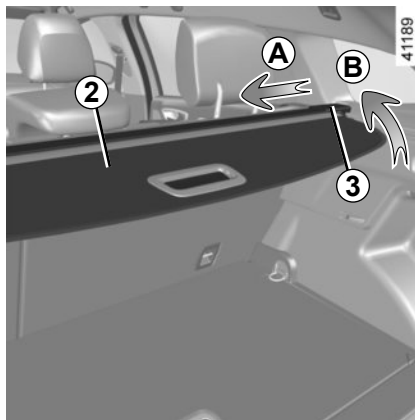
# KALAPTARTÓ



## A csomagter-fedél hajlékony részének feltekerése 2

Nyomja meg a fogantyút **1**, hogy kiakassza a csapokat a csomagter két oldalán elhelyezkedő rögzítési pontokból.

Engedje felgördülni a csomagter fedelét.

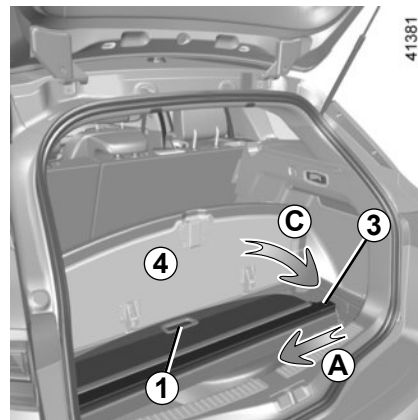


## A csomagteret elválasztó háló le- és felszerelése 2

Csúsztassa a részt **3** (Amozdulat) és ezzel egy időben emelje fel a tekerő jobb oldalát (Bmozdulat).

Emelje fel ezután a tekerő bal oldalát, majd szerelje le az egységet.

A csomagter visszaszerelésekor ugyanezeket a műveleteket végezze fordított sorrendben.



## A csomagter takarófedelének tárolása 2

Emelje fel a **4** részt, a padlólemezen.

Fordítsa úgy a kalaptartót, hogy a fogantyúja **1** látható legyen és a jármű eleje felé mutasson.

Tegye el a csomagter fedelet, húzza **1** előre, először a bal oldalt behelyezve majd a jobb oldali részt (Cmozdulat) a **3** rész becsúsztatásával (Amozdulat).

Zárja be a csomagtartó padlólemezét.



A csomagterfedélre ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

# ELVÁLASZTÓHÁLÓ (1/2)



Gépkocsitól függően, állatok vagy csomagok szállítása esetén, az utastér elszigetelése érdekében használható.

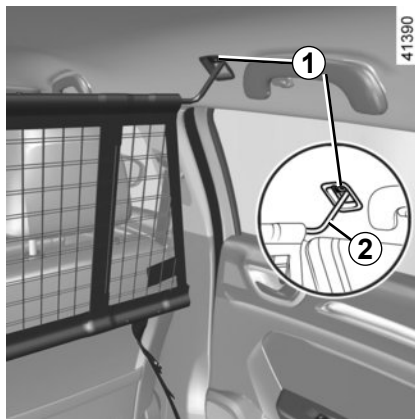
Elhelyezhető:

- a hátsó ülések mögött **A**;
- az első ülések mögött **B**.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

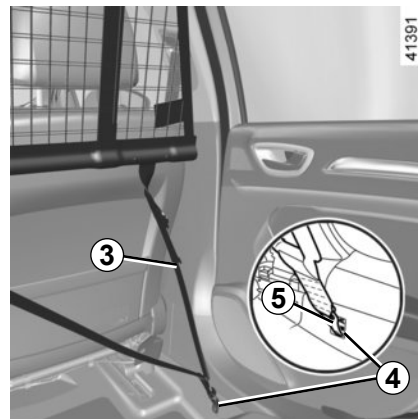
**Sérülésveszély**



## Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **1**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló rögzítési pontokhoz;
- akassza be a háló felső tartórúdját **2** a rögzítési pontokba;

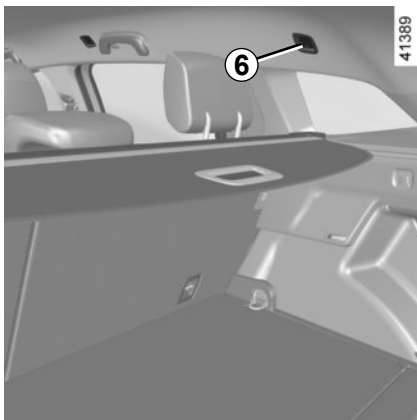


- ha első alkalommal használja a hálót, akkor a kárpit alatt található rögzítési pontokhoz **4** való hozzáféréshez vegye fel a kapcsolatot egy márkakereskedéssel.
- rögzítse a háló hevedereinek **3** két rögzítőhorgát **5** a rögzítőelemekbe **4**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **3**.



Ha valamelyik hátsó ülésen utas foglal helyet, ne szerelje fel az elválasztóhálót ebben a helyzetben.

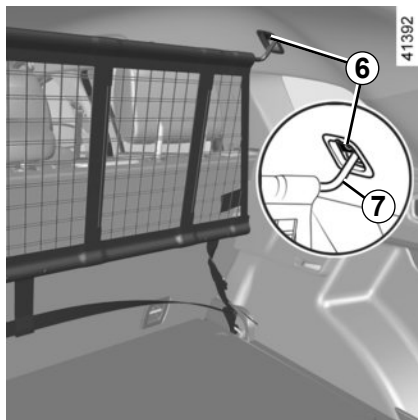
## ELVÁLASZTÓHÁLÓ (2/2)



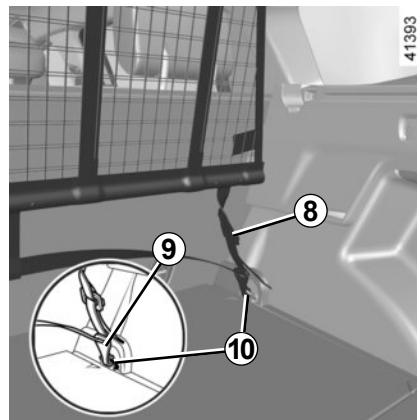
### Az elválasztóháló felszerelése a hátsó ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

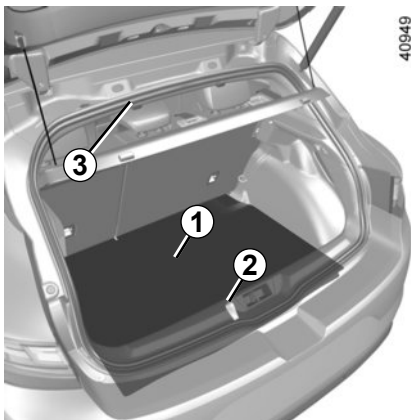
- emelje fel a fedelet **6**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló sínhez;
- illessze be a háló felső rögzítőrúdját **7** a sínbe;



- rögzítse a háló hevederének rögzítőhorgát **9** a rögzítőelemekbe **10**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **8**; A hát-támlák nem érhetnek hozzá a hálóhoz.

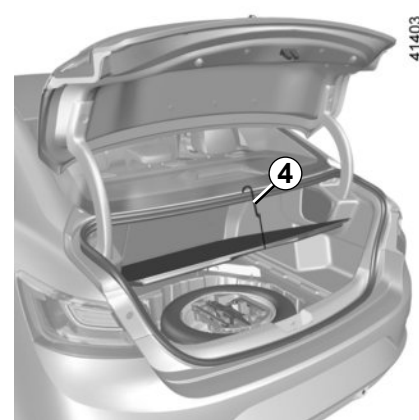
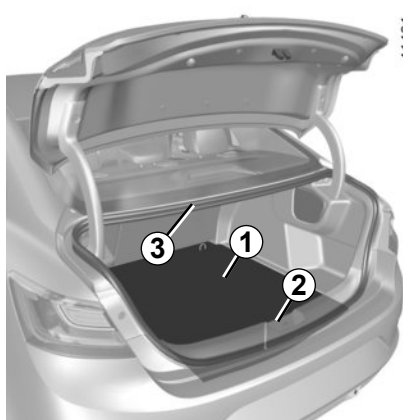


## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI (1/5)



### Padlókérpít alatti rakodórész

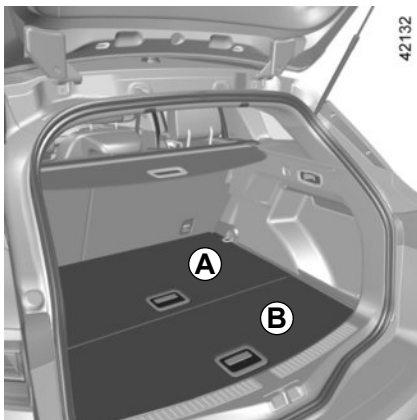
Hogy hozzáférjen, emelje fel a csomagtartó szőnyegét **1** a **2** fül segítségével.



Az álpadló a horoggal **4** rögzíthető a helyére **3**.

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI (2/5)



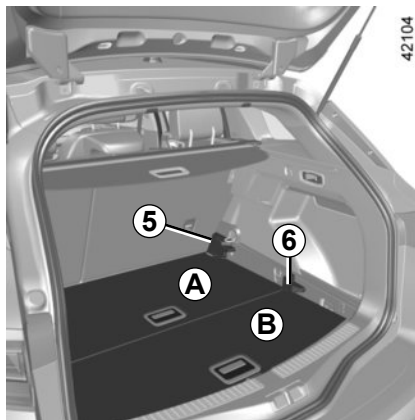
42132

### Mozgatható padlólemez

(kombi változat)

Két önálló részből (**A** és **B**) áll.

Ha a hátsó ülések le vannak hajtva, ez a helyzet biztosítja, hogy a padlólemez sík helyzetben legyen.

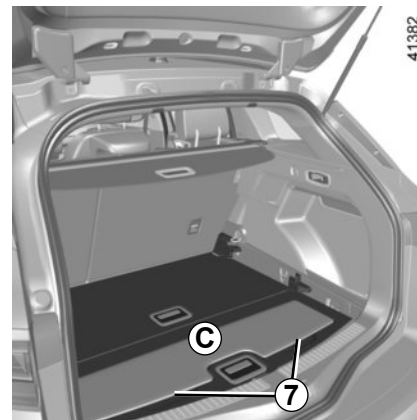


42104

### Tárolási helyzet

Lehetővé teszi a csomagtartó tárolási kapacitásának megnövelését.

- Távolítsa el az alkatrészt **B**, majd a mozgatható padlólemez részét **A**;
- tegyen a **A** részt, majd a **B** részt a tartók alá **5** és **6**.



41382

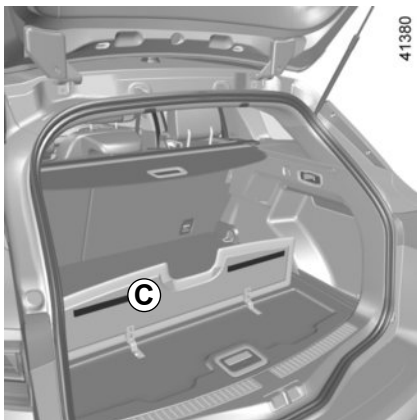
### Elválasztási helyzet

A csomagteret két külön térre osztja.

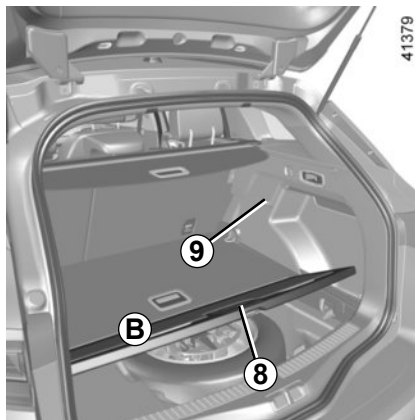
Csúsztassa az ujjait a résekbe **7**.

A maximális megengedett terhelés a mobil padlólemezen vízszintes helyzetben: 50 kg, egyenletesen elosztva.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI (3/5)

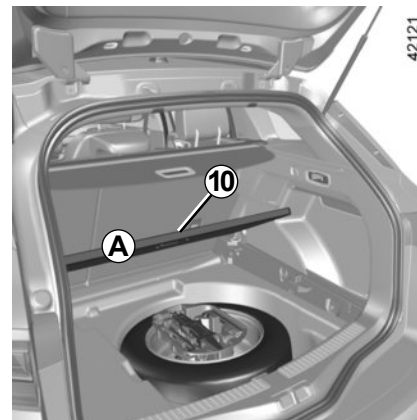


Emelje fel a **C** részt függőleges helyzetbe, amíg rögzül.



### Tárolóhelyek padlólemez alatt

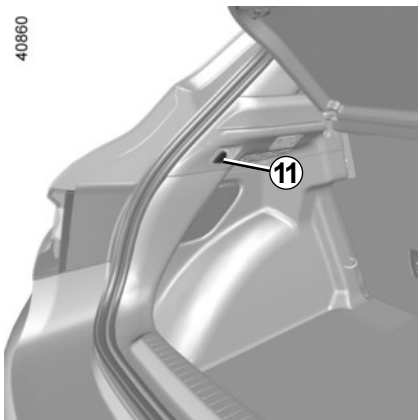
A hozzáféréshez emelje fel a **B** részt a mobil padlólemezzen a **8** fogó segítségével majd helyezze a **A** részre.



Emelje fel a(z) **A** részt a(z) **10** fogantyú segítségével, és helyezze azt a(z) **9** a rögzítő elemekre.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI (4/5)

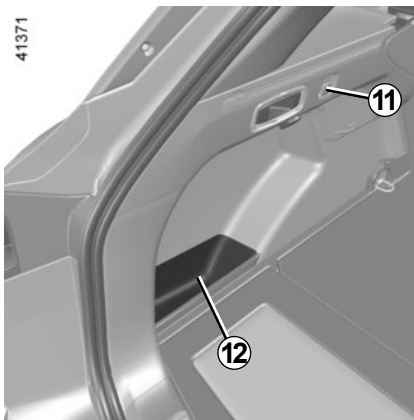
40860



### Táskaakasztó horog 11

Maximális terhelés horgonként: 5 kg.

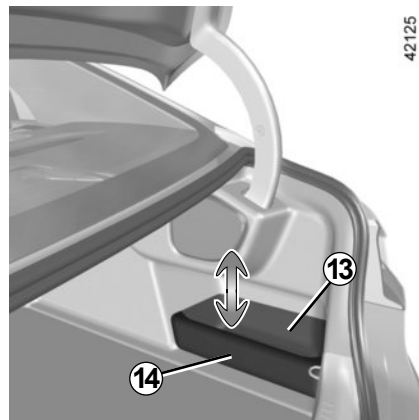
41371



### Kesztyűtartó 12

(kombi változat)

42125



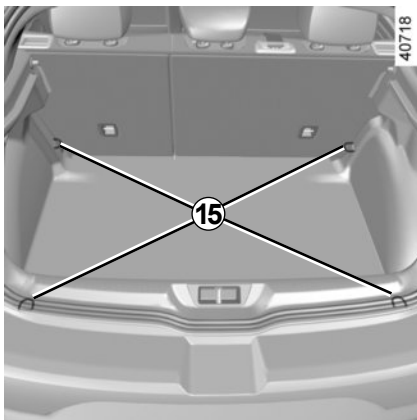
### Kesztyűtartó 13

(négyajtós változat)

A hátfal **14** eltávolításához húzza felfelé, amíg nem akad ki.

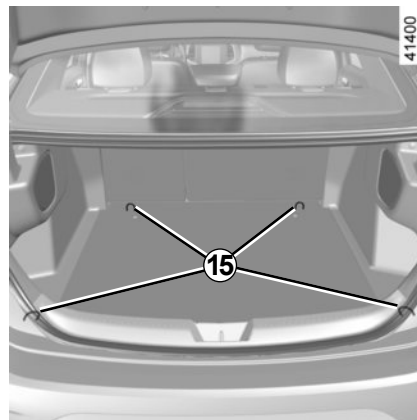
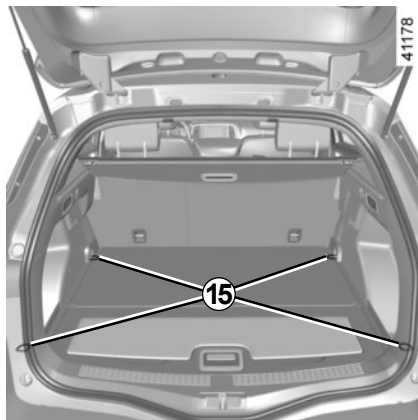
A hátfal cseréjéhez nyomja a burkolatba, amíg nem hall kattanást.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI (5/5)



### Rögzítőhorgok

Rögzítési pontok **15**



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagter alján helyezze el. Használja a csomagter alján található rögzítési pontokat **15**, ha vannak. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

Ha az Ön gépkocsija nincs rögzítő horgokkal felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

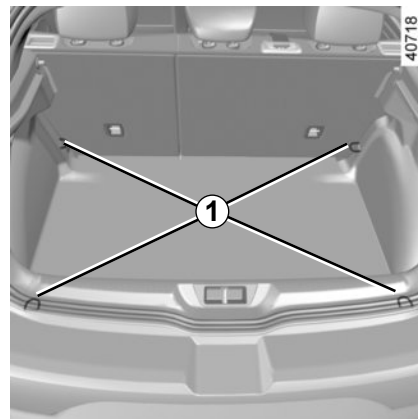
- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (**A** eset).



- Maximális terhelés esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva, (**B** eset).



Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

**A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.**

## **A vonóhorog kiválasztása és felszerelése**

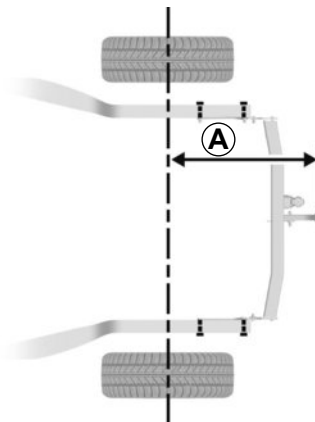
A vonóhorog maximális tömege:

- 36 kg (5 ajtós változat);
- 37 kg (4 üléses és kombi változatok).

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

24981

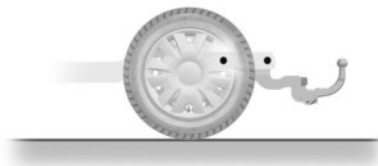


**A:** 895 mm (5 ajtós változat)

**A:** 1120 mm (kombi változat)

**A:** 1127 mm (4 ajtós változat)

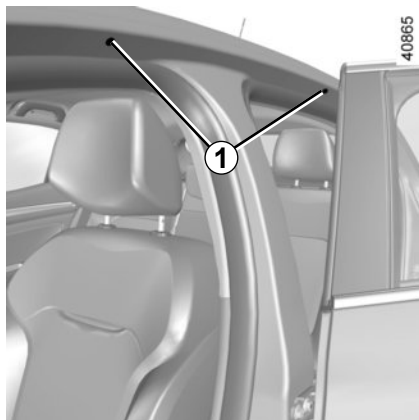
24982



Abban az esetben, ha a vonógömb eltakarja a rendszámtáblát vagy a gépkocsi hátsó ködlámpáját (ködlámpáit), le kell azt szerelni, ha nem használja vontatásra.

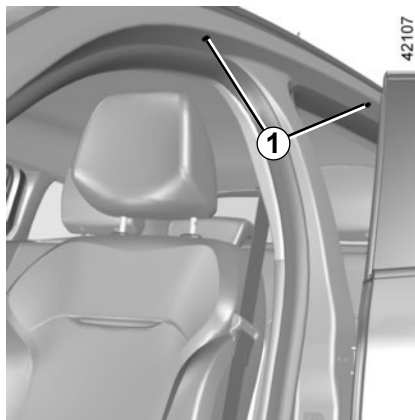
Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

## TETŐCSOMAGTARTÓ (1/2)

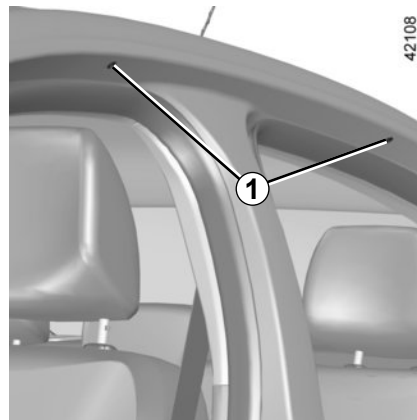


### Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtót a rögzítési pontok **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselőhöz.

## TETŐCSOMAGTARTÓ (2/2)

### Használati tanácsok

#### Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

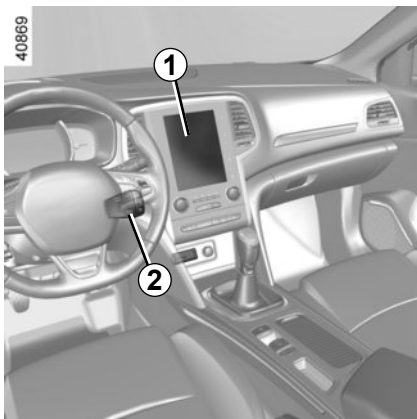
A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

## MULTIMÉDIA RENDSZER (1/2)



### Multimédia rendszer

- 1 A multimédia rendszer érintőkijelzője;
- 2 A kormánykerék alatti kapcsolók;
- 3 A kormánykeréken lévő kapcsolók;
- 4 Mikrofon.

Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.



### Beépített telefon-kihangosító működtetése

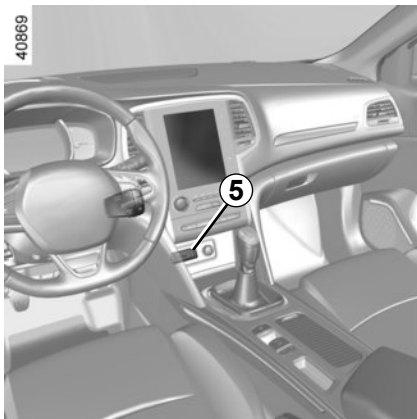
Ha vannak, használja a kormánykeréken lévő kapcsolókat 3.



#### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

## MULTIMÉDIA RENDSZER (2/2)



### Multimédia csatlakozók 5

A kiegészítő berendezések multimédiás tartalmainak eléréséhez és a rendszer frissítéséhez használhatja az USB-aljzatokat vagy a gépjárműtől függően az SD-kártyaolvasót (tájékozódjon a berendezés útmutatójában).

A különböző forrásokat a többfunkciós képernyőn és a kormánykerék alatti kapcsolók segítségével választhatja ki.

Az USB-aljzatok a márka műszaki osztálya által jóváhagyott berendezések feltöltését is lehetővé teszik, amelyeknek a teljesítménye csatlakozónként legfeljebb 12 W (5 V feszültség) lehet.

A JACK csatlakozó audio hangforrások hallgatását teszi lehetővé egy kiegészítő kábel használatával.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

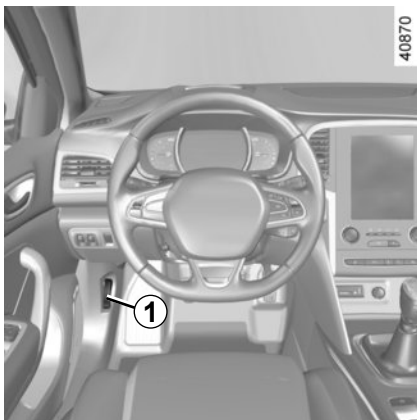
**Tűzveszély.**



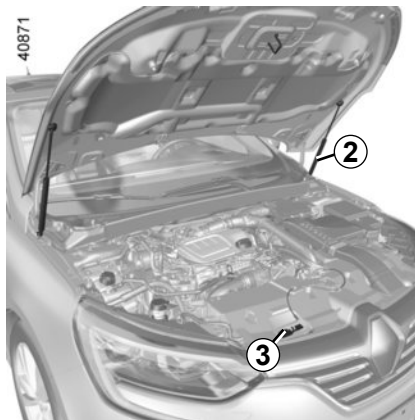
## 4. fejezet: Karbantartás

|                                                 |      |
|-------------------------------------------------|------|
| Első motorháztető . . . . .                     | 4.2  |
| Motorolajszint: általánosságok . . . . .        | 4.4  |
| Motorolaj-szint: utántöltés/feltöltés . . . . . | 4.5  |
| Motorolaj-csere . . . . .                       | 4.7  |
| Folyadékszintek: . . . . .                      | 4.8  |
| motor hűtőfolyadék . . . . .                    | 4.8  |
| fékfolyadék . . . . .                           | 4.9  |
| ablakmosótartály . . . . .                      | 4.10 |
| Szűrők . . . . .                                | 4.10 |
| Akkumulátor: . . . . .                          | 4.11 |
| A gumiabroncsok nyomása . . . . .               | 4.13 |
| Karosszéria karbantartása . . . . .             | 4.15 |
| Belső kárpitok karbantartása . . . . .          | 4.17 |

## MOTORHÁZTETŐ (1/2)



Kinyitáshoz húzza meg műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.



### A motorháztetél biztonsági zárja

A központi nyitáshoz a motorháztető emelése közben nyomja meg a nyelvet **3**.

### Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt, és kézzel kísérvé végig a mozgását; a két emelőszerkezet **2** megtartja.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## MOTORHÁZTETŐ (2/2)

### A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt középen, és kísérvé végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

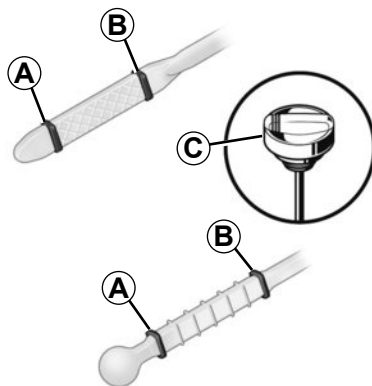
**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.** Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



31613

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” C felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” A jelzés alatt és a „maxi” B jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcserő.



#### A maximum motorolajszint túllépése

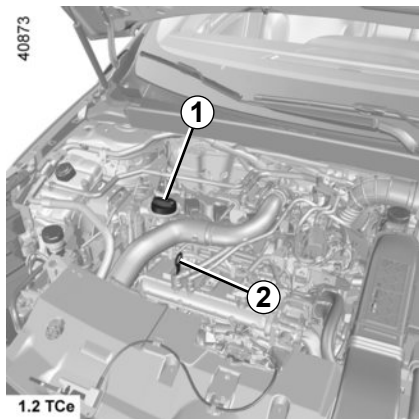
Tilos a maximum feltöltési szintet B túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztató a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

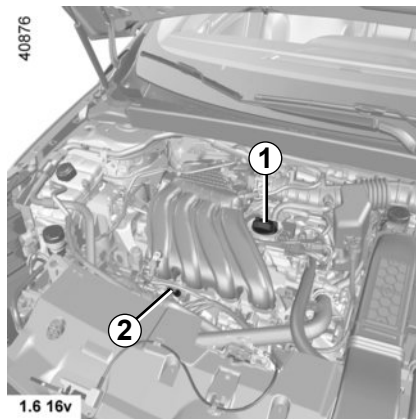
## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/3)



### Pótlás - feltöltés

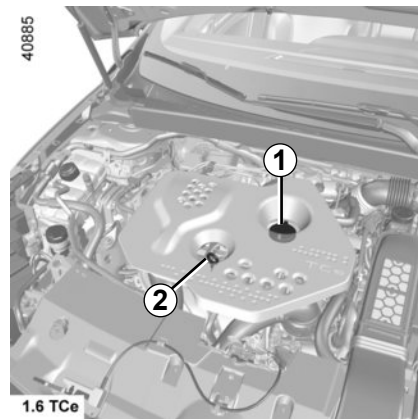
A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcát **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca **2** „minimum” és „maximum” szintje között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

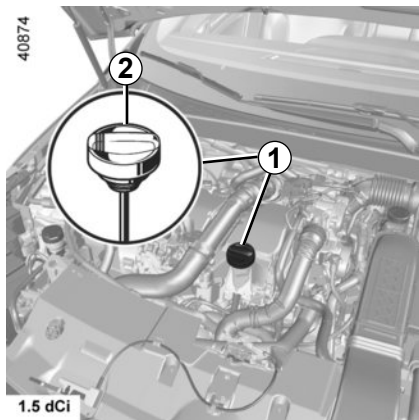


A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.

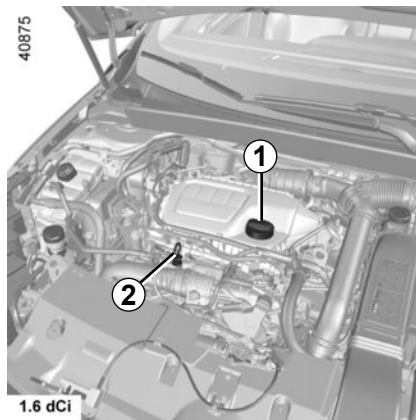


Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztódjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/3)



Az olajsztint ne haladja meg a „**maxi-mum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcserőt.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

# MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (3/3)/MOTOROLAJCSERE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).



### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

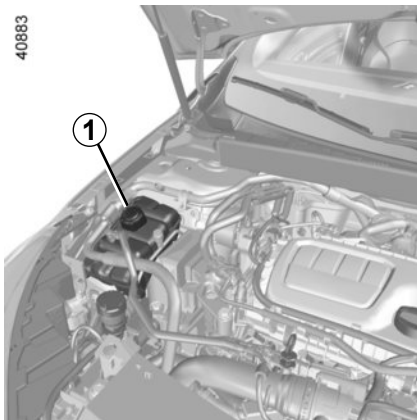


Ne járassa a motort zárt térben!  
A kipufogógázok mérgezőek.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

40883



### Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály **1** MINI és MAXI jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

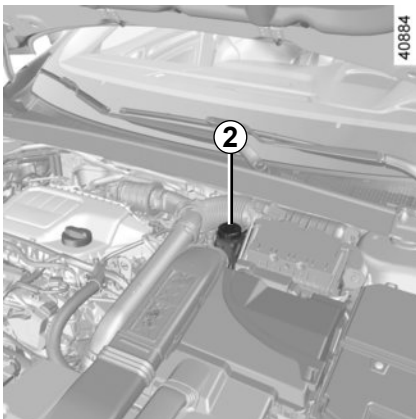


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).



### Fékfolyadék

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

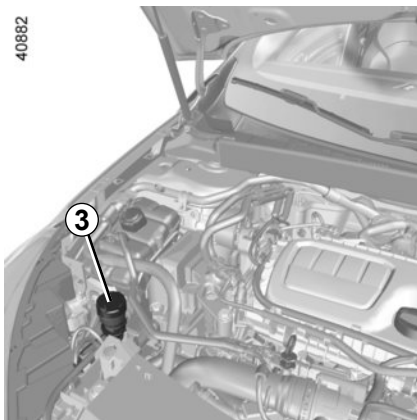
### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

40882



### ablakmosó tartály

#### Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **3**, tölts fel annyira, hogy a folyadék látható legyen, majd zárja vissza a zárósapkát.

**Megjegyzés:** ellenőrizze rendszeresen a tartály folyadékszintjét, utazás előtt tölts fel a tartályt folyadékkal.

### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék. Télen használjon fagyálló folyadékot. A márkaszerviz által előírt termékeket használja.

Megjegyzés: ne használjon vizet (károsíthatja az indítószivattyút, vízkőlerakódást képezhet a szivattyún és a fűvókákon).

### Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításával kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

### Szűrők

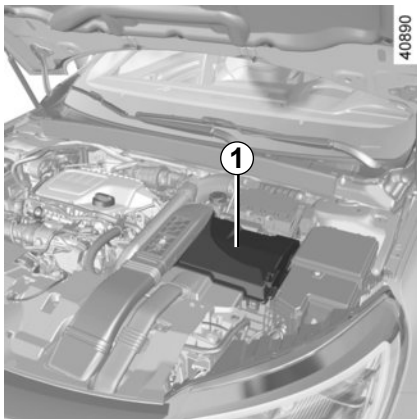
A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

### MEGJEGYZÉS

A folyadékszint leolvasásához nyissa ki a zárósapkát **3**, és húzza ki a mérőpálcát (típustól függően).

## AKKUMULÁTOR (1/2)



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Amikor kezd lemerülni, a(z) „Akku. gyenge motort indítani” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Az üzenet eltűnik.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- a fogyasztók (autórádió stb.) hosszabb ideig tartó használata után, álló motornál.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.  
Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR (2/2)



### Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** A nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.

### Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhez.

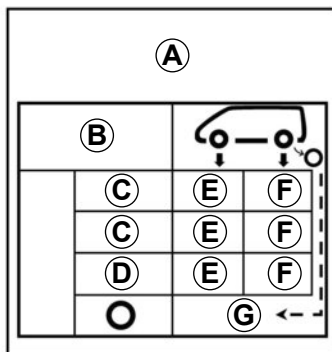
## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)



### Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót. A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**). **Meleg** abroncsból **soha ne engedjen ki levegőt!**



**B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C:** előrelátható haladási sebesség.

**D:** ajánlott nyomásérték az üzemanyagfogyasztás optimalizálása érdekében

**Megjegyzés:** ez módosíthatja a gépkocsi menettulajdonságait.

**E:** a gumiabroncsok légnyomása elől.

**F:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**G:** pótkerék nyomásértéke.

## Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerével felszerelt gépjármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.



**Teljes terheléssel (megengedett össztömeg) használt, vontatást végző gépkocsi**

Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

**A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások:** A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

### A közlekedés során szerzett sérülések

#### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

### Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

### Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

**Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törőrongy, szivacs, stb. segítségével.

### Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamut-szövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamut-szövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

**Ne használjon jégkaparót.**

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

### Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl.: kijelzőegység, óra, külső hőmérsékleti kijelző, rádiós kijelző, multimédia vagy többfunkciós kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

### Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

### Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

#### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

#### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését). A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

#### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kikristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

## 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

|                                                                                                        |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Defekt / Pótkerék . . . . .                                                                            | 5.2  |
| Defektjavító készlet . . . . .                                                                         | 5.4  |
| Szerszámok . . . . .                                                                                   | 5.7  |
| Dísztárcsa . . . . .                                                                                   | 5.8  |
| Kerékcseré . . . . .                                                                                   | 5.9  |
| Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . . | 5.11 |
| Első fényszóró (izzócsere) . . . . .                                                                   | 5.14 |
| Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere). . . . .                                                           | 5.16 |
| Belső világítás:<UD-sous-titre> izzócsere</UD-sous-titre> . . . . .                                    | 5.25 |
| Biztosítékok . . . . .                                                                                 | 5.28 |
| Akkumulátor: . . . . .                                                                                 | 5.30 |
| RENAULT kártya: elem . . . . .                                                                         | 5.32 |
| Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .                                                         | 5.33 |
| Segédberendezések . . . . .                                                                            | 5.34 |
| Ablaktörlő (a lapát cseréje) . . . . .                                                                 | 5.35 |
| Vontatás. . . . .                                                                                      | 5.37 |
| Működési rendellenességek . . . . .                                                                    | 5.39 |

## DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

### Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).

### Különlegesség

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cserélünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

Tájékoztadjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



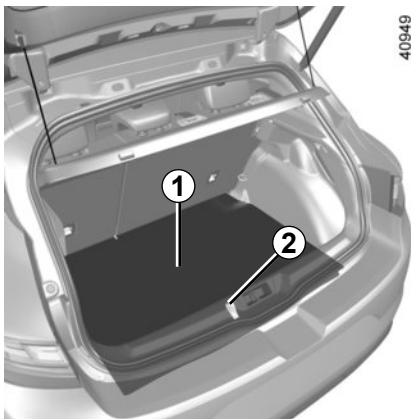
Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

#### **A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok**

– Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.

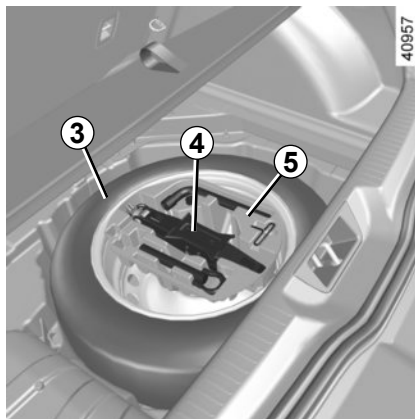
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



### Pótkerék 3

A csomagtartóban helyezkedik el.

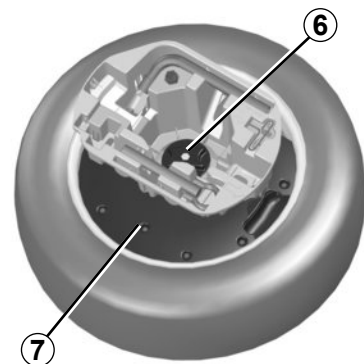


### Audio erősítővel nem rendelkező járművek

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtartót;
- Emelje fel a csomagtér szőnyegét **1** a nyelv segítségével **2** (vagy a fogantyúval, a gépjárműtől függően);
- csavarja ki a középső rögzítést **6** a jack **4** alatt;
- vegye ki a szerszámkészletet **5**;
- vegye ki a pótkereket.

**Megjegyzés:** az erősítő **7** egy törekeny rész. Szerelje ki, és kösse be gondosan a megfelelő irányban.



### Audio erősítővel rendelkező járművek

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtartót;
- Emelje fel a csomagtér szőnyegét **1** a nyelv segítségével **2** (vagy a fogantyúval, a gépjárműtől függően);
- csavarja ki a középső rögzítést **6** a jack **4** alatt;
- vegye ki a szerszámkészletet **5**;
- kösse le az elektromos kábelt az erősítő-ről **7**;
- távolítsa el az erősítőt;
- vegye ki a pótkereket.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

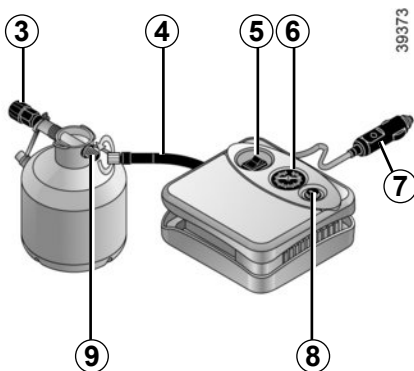
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Defekt esetén használja a csomagtartóban, a csomagtartó szőnyege alatt, vagy (a gépkocsitól függően) a csomagtartó padlója alatt található készletet (tájékoztódjon a 3. fejezet „Csomagtartó felszerelése” című részéből).



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

### Járó motornál és behúzott kézféknél

- Csatlakoztassa a kompresszor csövét **4** a palack szájához **9**;
- Vegye le a zárósapkát a palack **3** felfújó toldatáról;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújó toldatát **3**;
- csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- a toldatot **7 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg a kapcsolót **5**, hogy a gumiabroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékoztódjon a 4. fejezet „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részében);
- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **6**).

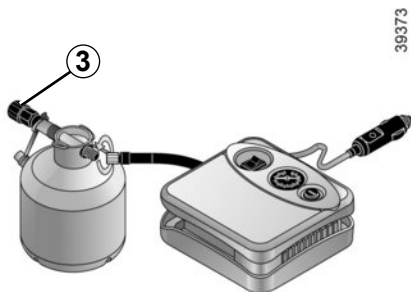
**Megjegyzés:** a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **6** rövid ideig 6 bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel; a csökkentéshez nyomja meg a **8** gombot.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



**Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.**



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumibroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.

39373

Ha a gumibroncs megfelelően fel lett fújva, vegye ki a készletet: lassan csavarja le a befújó végelemet **3**, hogy megakadályozza a termék fröcskölését, majd helyezze a tartályt műanyag csomagolásba, hogy megakadályozza a termék szivárgását.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20-60 km/h sebességgel, hogy az anyag a gumibroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán), ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel: a javítás nem lehetséges.

## A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.

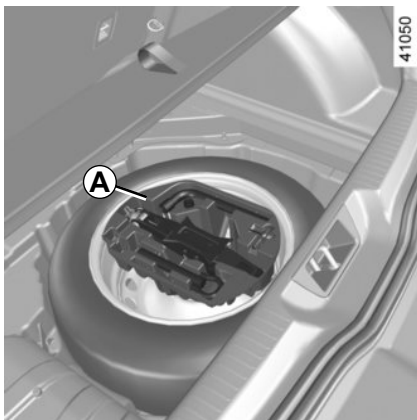


A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



A készüléttel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumibroncsot ki kell cserélni.

# SZERSZÁMOK

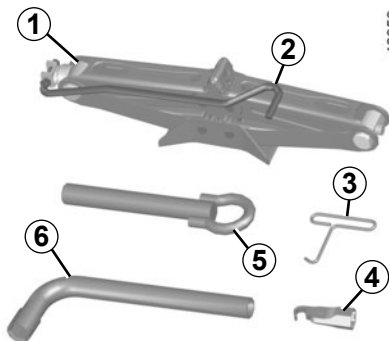


## A szerszámkészlet elrakása

A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

A szerszámtartó **A** a csomagterben, a padlószőnyeg alatt helyezkedik el.

Emelje fel, majd vegye ki a fedelet.



## Emelő 1

A visszahelyezés előtt megfelelően csukja össze (ügyeljen a hajtókar **2** elhelyezésére).

## Dísztárcsakulcs 3

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

## Csavarvezető 4

Lehetővé teszi a kerékcavarok felszerelését/leszerelését alumínium keréktárcsákkal felszerelt gépkocsik esetén.

## Vonószem 5

Tájékozódjon a "Vontatás" című részben, az 5. fejezetben.

## Kerékcavarkulcs 6

Lehetővé teszi a kerékcavarok és a vonószem **5** rögzítését és meglazítását.



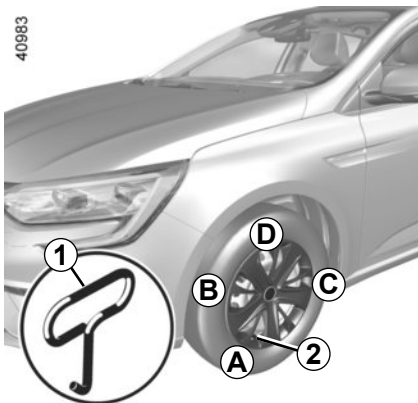
Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámokészletben kerékcavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerék- hez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

# DÍSZTÁRCSA

40983



Szerelje le a dísz tárcsakulcs **1** (a szerszámkészletben található) segítségével úgy, hogy a horgot a szelep **2** közelében kialakított nyílásba illeszti (a fém rögzítőkapocs kialakításához).

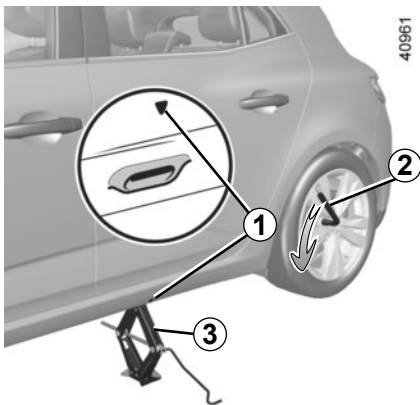
A visszahelyezéskor igazítsa a dísz tárcsát a szelephez **2**. Akassza be a rögzítőhorgokat először az **A**, majd **B** és **C** szelep felőli oldalon, és legvégül a szeleppel szemkötti oldalon **D**.

**Megjegyzés:** lopásgátló csavarok használata esetén, tájékozódjon a „Kerékcseré” című részben.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

## KERÉKCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a gépjárművet forgalomtól távol, vízszintes, nem csúszós és szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

### Emelővel és kerékcavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

Lazítsa meg a kerékcavarkulccsal a kerékcavarkulccsal **2**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerékcavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviselőnél.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Tartsa az emelőt **3** vízszintesen. Az emelő felső részének **feltétlenül** egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal, amelyet nyíl jelöl **1**.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt, hogy a talpat megfelelően elhelyezze (az emelő enyhén a kocsi felé dőljön).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarra, hogy a kerék elváljon a talajtól.

## KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat, és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását és nyomását.

### Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísz tárcsa nem szerelhető fel).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezek: terhelhetősége és sebesség-indexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszervíz által előírt kell, hogy legyen.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumiabroncsokat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már nem több mint **1,6 mm**, ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

#### Különlégesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

### Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerével felszerelt gépjármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Defekt” és „Kerékcseré” című részeiben.

### A kerekek felcserélése

Nem ajánlott ezt tenni.

# GUMIABRONCSOK (3/3)

## Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.



### Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## Téli használat

### Hólánc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné tehetik a hólánc felszerelését.**

### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.



Az **Ön járművén** hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

## Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

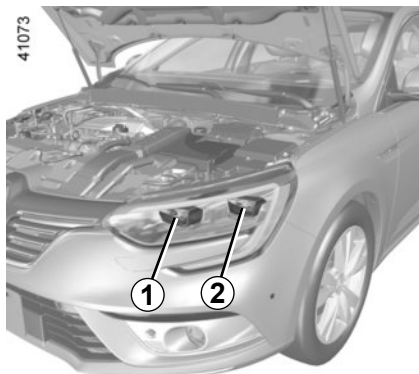
A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.



**A 17 hüvelykes és annál nagyobb kerekre nem szerelhető hólánc.**

Forduljon márkaszervizhez, ha **speciális felszereléseket** kíván használni.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócseré (1/2)



### Oldali tompított LED fénycsórók 1

Forduljon márkaszervizhez.

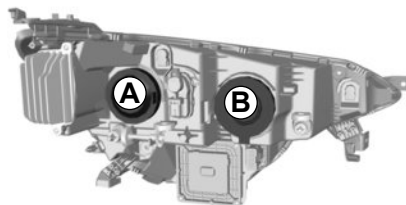
### Távolsági LED fénycsórók 2

Forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély**



### Halogén izzós tompított fénycsóró 1

Izzócseré:

- nyissa ki a motorháztetőt;
- Szerelje le a fedelet **B**;
- Fordítsa el negyed fordulattal az izzótar-  
tót **4**;
- vegye ki az izzót.

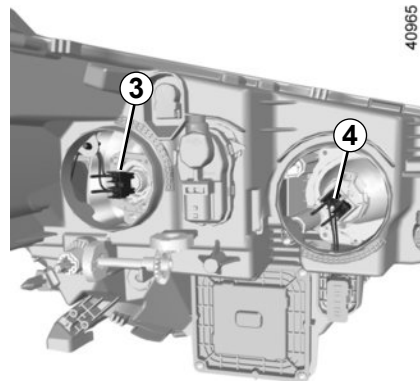
**Izzótípus: H7.**

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszél-  
lyel jár.

**Sérülésveszély**



### Halogén izzós távolsági fénycsóró 2

Izzócseré:

- nyissa ki a motorháztetőt;
- Szerelje le a fedelet **A**;
- Húzza ki az izzófoglalatot **3**;
- vegye ki az izzót.

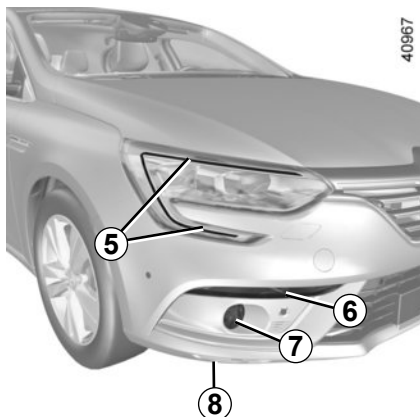
**Izzó típusa: H7.**

**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzó-  
kat használjon, hogy elkerülje a fénycsórók  
műanyag elemeinek károsodását.

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél  
fogja meg.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél  
megfelelő visszahelyezését.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)



### Irányjelző-lámpa 6

- Az izzótartó elérése a gépkocsi alól;
- pattintsa ki a **8** fedelet.
- fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót;
- vegye ki az izzót.

### Izzótípus: PY21W.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Ha a műveletet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

### Első ködlámpa 7

- Az izzótartó elérése a gépkocsi alól;
- akassza ki a fedelet;
- fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót;
- vegye ki az izzót.

### Izzótípus: H16.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

### Nappali világítás és helyzetjelző lámpák 5

Forduljon márkaszervizhez.

### Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

### A fényszórók tisztítása

Használjon puha törlőruhát. Ha ez nem elegendő, enyhén áztassa be szappanos vízbe, majd öblítse át.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**



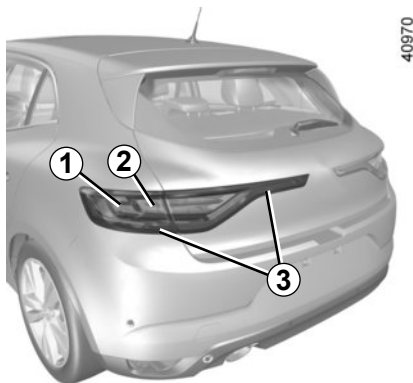
Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

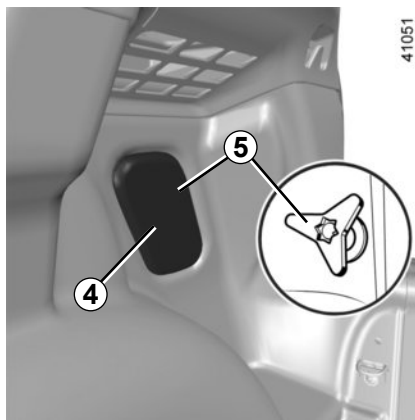
## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/9)



### 5 ajtós változat

#### Helyzetjelző lámpa 3

Forduljon a márkaképviselőhöz.



#### Hozzáférés az izzótartókhoz 6 és 7

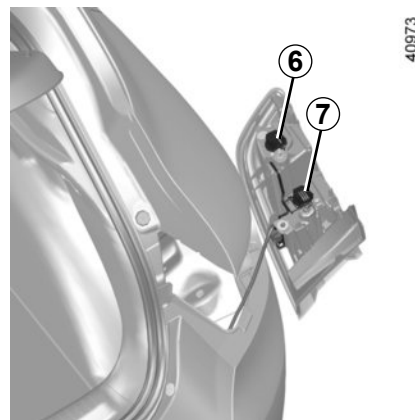
Nyissa ki a csomagtartót, távolítsa el a fedelet 4 a csavar 5 eléréséhez, és csavarja ki.

Szerelje le a hátsó lámpák egységét.

#### Írányjelző-lámpa 2

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 7, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: PY21W.



#### Féklámpa 1

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 6, és vegye ki az izzót.

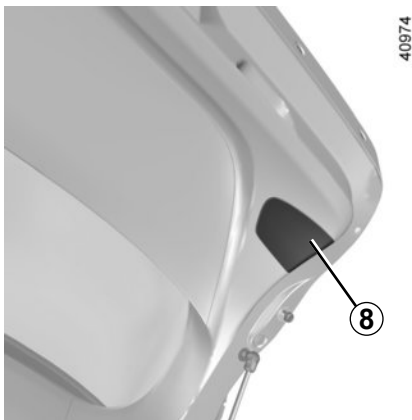
Izzótípus: P21W.

Szerelje vissza az izzótartót, és nyomja be teljesen a lámpaegységet rögzülésig.

Ellenőrizze, hogy a lámpa megfelelően rögzült-e.

Csavarja vissza a csavart 5, és tegye a helyére a fedelet 4.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/9)



### Tolatólámpa

A csomagtér felől csavarhúzó segítségével pattintsa ki a belső csomagterájtó-betét alatt található burkolatot **8**.

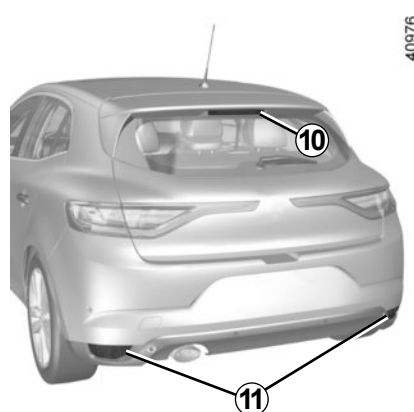


Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **9**, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W16W.**

### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



### Kiegészítő féklámpa 10

Forduljon a márkaképviselethez.

### Hátsó ködlámpák 11

Mivel a hátsó lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

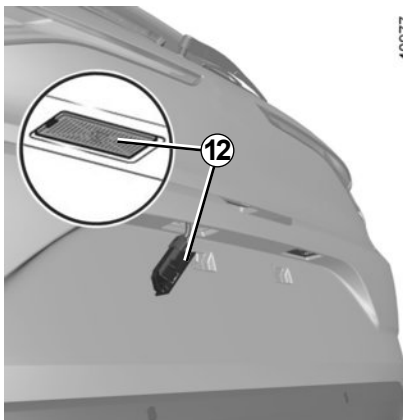
**Izzó típusa: P21W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

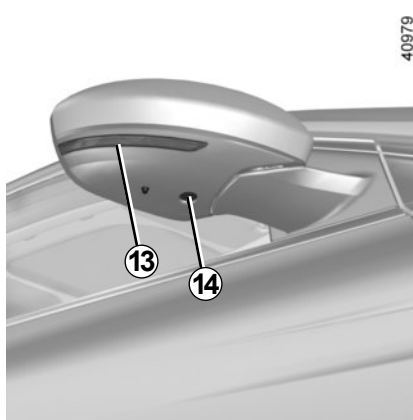
## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/9)



### Rendszámtábla világítása 12

- A világítóttestet **12** egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: **W5W**.



### Oldalsó irányjelzők 13 és üdvözlő világítás 14

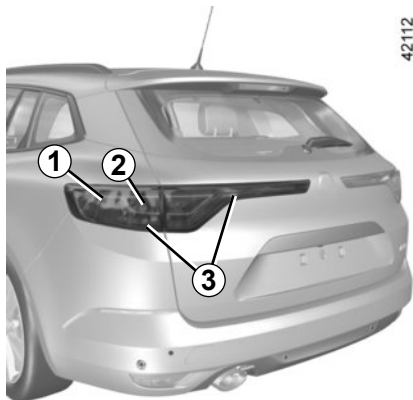
Mivel a visszapillantó tükör leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/9)



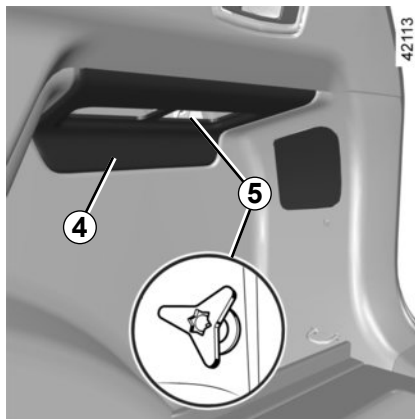
### Kombi változat

#### Féklámpa 1

Forduljon a márkaképviselőhöz.

#### Helyzetjelző lámpa 3

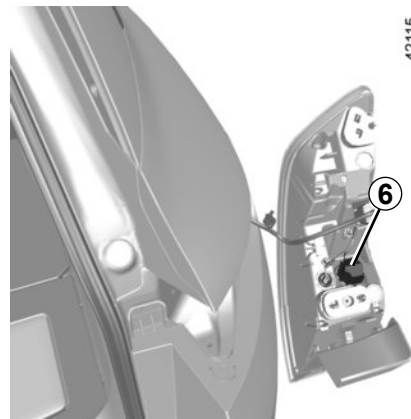
Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Hozzáférés az izzótartókhoz 6

Nyissa ki a csomagtartót, távolítsa el a fedelet 4 a két csavar 5 eléréséhez, és csavarja ki azokat.

Szerelje le a hátsó lámpák egységét.

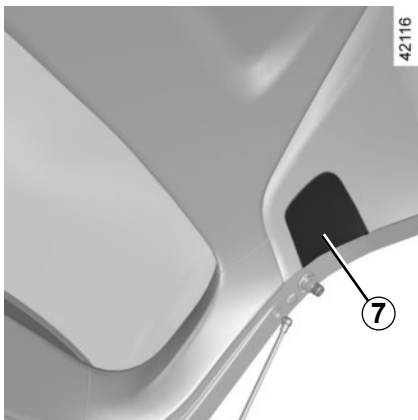


### Írányjelző-lámpa 2

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 6, és vegye ki az izzót.

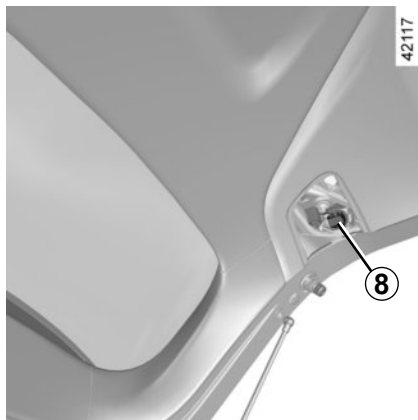
**Izzótípus: PY21W.**

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (5/9)



### Tolatólámpa

A csomagtér felől csavarhúzó segítségével pattintsa ki a belső csomagtérajtó-betét alatt található burkolatot 7.



Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 8, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W16W.**

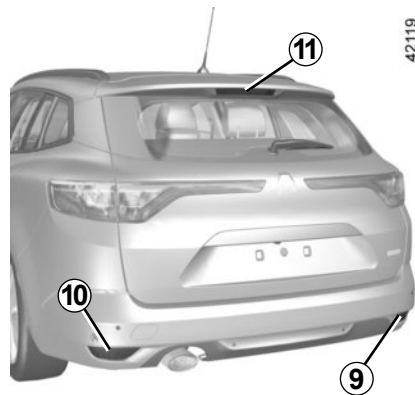
### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

### Hátsó ködlámpa 10

Mivel a hátsó lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

**Izzó típusa: P21W.**



### Hátsó ködlámpa 9

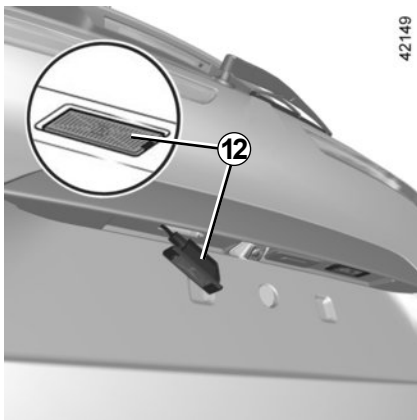
Akassza ki a hátsó lökhárító alatt található fedelet egy laposvégű csavarhúzó vagy hasonló szerszám segítségével. Miután hozzáfért, csavarja ki az izzótartót, úgy, hogy a jármű közepe felé fordítja el azt.

**Izzó típusa: P21W.**

### Kiegészítő féklámpa 11

Forduljon a márkaképviselethez.

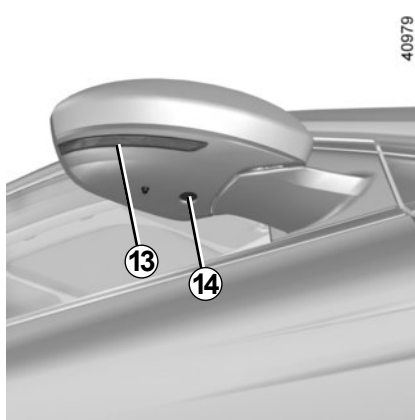
## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (6/9)



### Rendszámtábla világítása 12

- A világítóttestet **12** egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: **W5W**.



### Oldalsó irányjelzők 13 és üdvözlő világítás 14

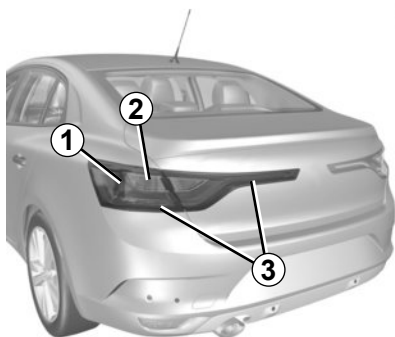
Mivel a visszapillantó tükör leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

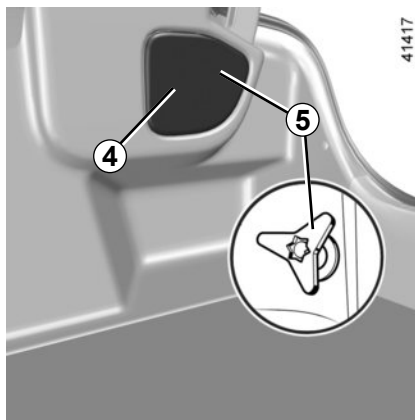
## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (7/9)



### 4 ajtós változat

### Helyzetjelző lámpa 3

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Hozzáférés az izzótartókhoz 6 és 7

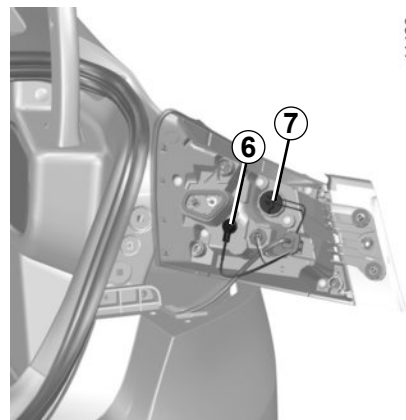
Nyissa ki a csomagtartót, távolítsa el a fedelet 4 a csavar 5 eléréséhez, és csavarja ki.

Szerelje le a hátsó lámpák egységét.

### Írányjelző-lámpa 2

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 7, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: PY21W.



### Féklámpa 1

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 6, és vegye ki az izzót.

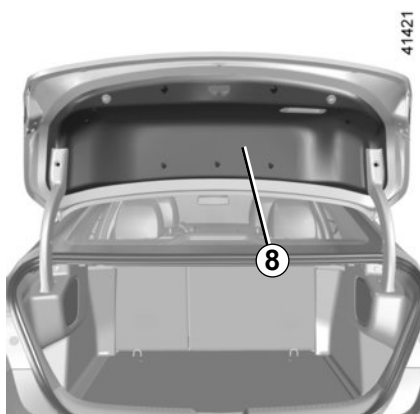
Izzótípus: P21W.

Szerelje vissza az izzótartót, és nyomja be teljesen a lámpaegységet rögzülésig.

Ellenőrizze, hogy a lámpa megfelelően rögzült-e.

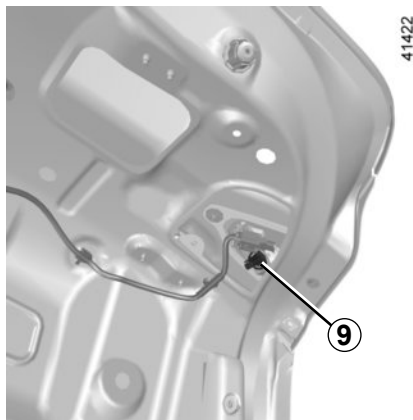
Csavarja vissza a csavart 5, és tegye a helyére a fedelet 4.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (8/9)



### Tolatólámpa

A csomagtér felől csavarhúzó segítségével pattintsa ki a belső csomagterajtó-betét alatt található burkolatot **8**.

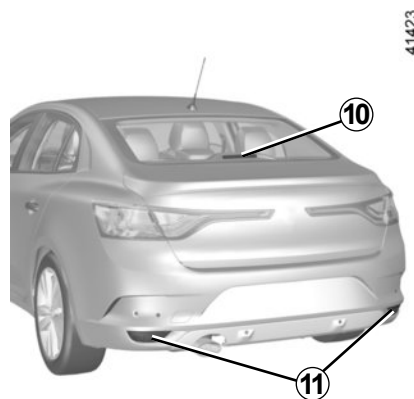


Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **9**, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W16W.**

### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



### Kiegészítő féklámpa 10

Forduljon a márkaképviselethez.

### Hátsó ködlámpák 11

Mivel a hátsó lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

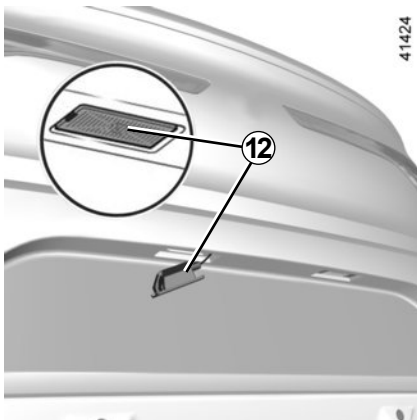
**Izzó típusa: P21W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (9/9)

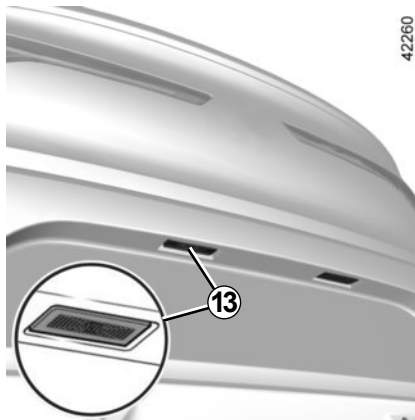


### Rendszámtábla világítás, hagyományos izzókkal 12

(Gépjárműtől függően)

- A világítóttestet **12** egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

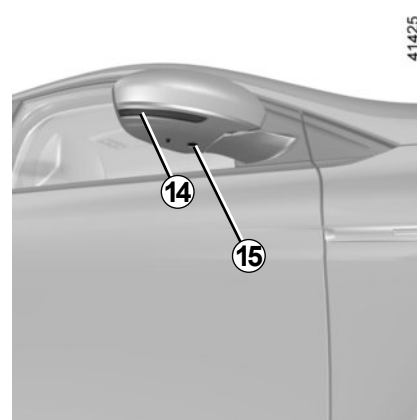
Izzótípus: **W5W**.



### Rendszámtábla világítás LED fényforrásokkal 13

(Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Oldalsó irányjelzők 14 és üdvözlő világítás 15

Mivel a visszapillantó tükör leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



### Olvasólámpák 1

Forduljon márkaszervizhez.



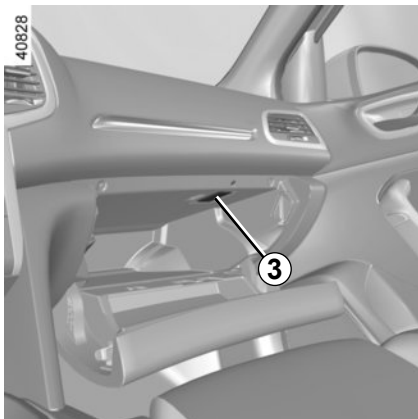
### Mennyezetlámpa 2

Forduljon márkaszervizhez.

## Hangulatvilágítás

Forduljon márkaszervizhez.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



### Keszyűtártó világítása 3

Akassza ki a világítótestet , megnyomva a nyelvet egy laposvégű csavarhúzóval . Szerelje le a hátsó lámpát, közben figyeljen a húzókapcsolóra.

Húzza szét a csatlakozást.

Tegye hozzáférhető az izzót.

Izzótípus: **W5W**.



### A csomagtartó megvilágítása 4 (négyajtós változat)

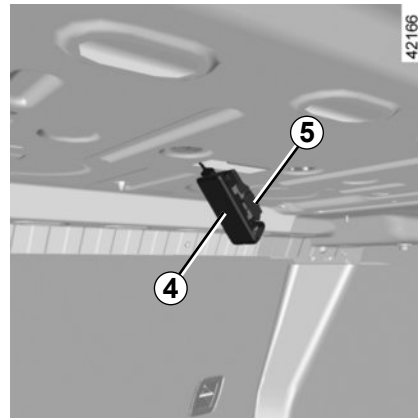
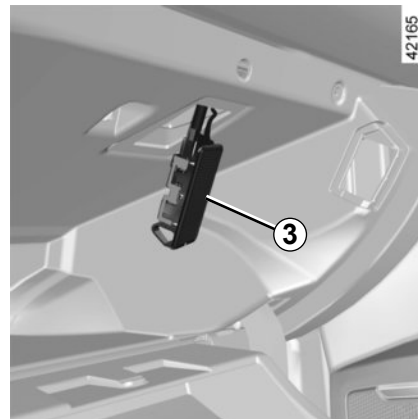
Akassza ki a világítótestet , megnyomva a nyelvet egy laposvégű csavarhúzóval .

Húzza szét a csatlakozást.

Távolítsa el a motorháztetőt 5

Tegye hozzáférhető az izzót.

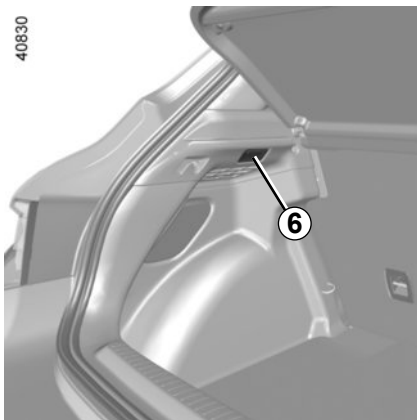
Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



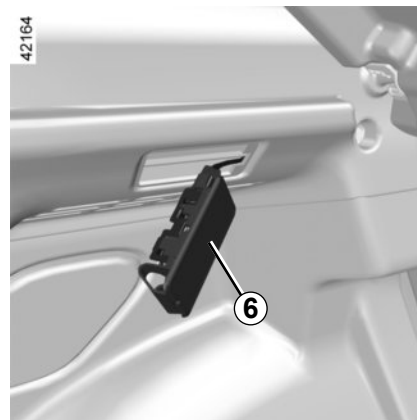
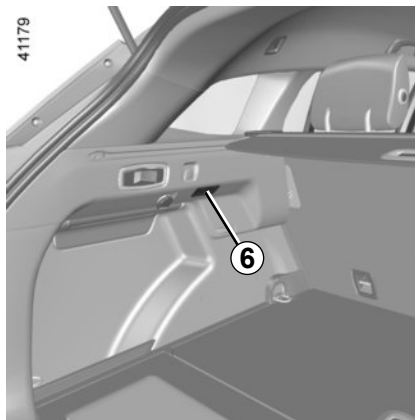
### A csomagtartó megvilágítása 6 (ötajtós és kombi változatok)

Akassza ki a világítóttestet, megnyomva a nyelvet egy laposvégű csavarhúzóval.

Húzza szét a csatlakozást.

Tegye hozzáférhető az izzót.

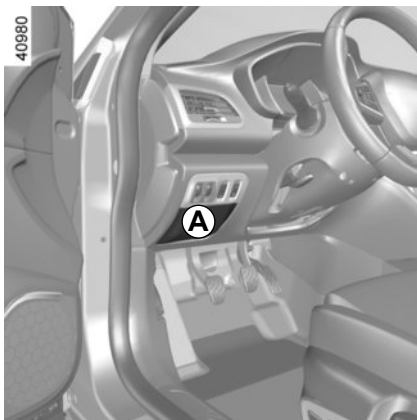
Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak,  
ezért a csere robbanásveszély-  
lyel jár.

**Sérülésveszély**

## BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



### Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A**.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szerezzen be a márkaképviseletnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

A biztosítékokat a fedél **A** hátoldalán lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

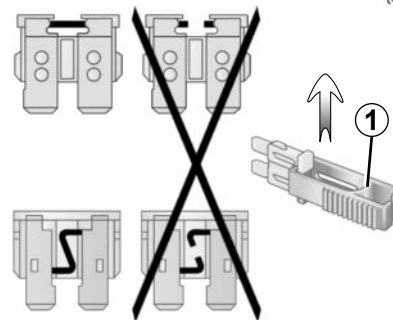
Egyes biztosítékok cseréje képesített szakembert igényel, az ilyen biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



### Fogó 1

Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **1**, amely a fedél **A** hátoldalán található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúszatható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

## BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

### Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

| Szimbólum                                                                         | Funkció                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ablakmosó                                                                                          |
|  | Nem használt                                                                                       |
|  | Első szivargyújtó, első és hátsó (második sor) segédberendezés-csatlakozó                          |
|  | Nem használt                                                                                       |
|  | A visszapillantó tükrök jégmentesítése                                                             |
|  | Féklámpák, utastéri központi egység                                                                |
|  | Parkolófék                                                                                         |
|  | Kiegészítő erősítő                                                                                 |
|  | Autórádió, többfunkciós képernyő, multimédiás segédberendezés-csatlakozók, a parkolófék kapcsolója |
|  | Utastéri központi egység, hátsó ablaktörlő, hátsó kód-lámpák                                       |

| Szimbólum                                                                         | Funkció                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Vontatócsatlakozó                                                  |
|  | Nem használt                                                       |
|  | Diagnosztikai csatlakozó, riasztóberendezés                        |
|  | Hangkürt                                                           |
|  | Kijelzőegység, a műszerfal kapcsolóinak megvilágítása              |
|  | Az ajtókközpontizárása, a csomagterajtájt nyitó és záró kapcsolója |
|  | Irányjelzőlámpák, elakadásjelző-lámpák                             |
|  | USB-csatlakozók a hátsó konzolon                                   |

# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

## A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg arról, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki van kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort;
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

## A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Az egyes akkumulátorok a feltöltési idő tekintetében eltérőek lehetnek, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. ) Súlyos sérülések is előfordulhatnak



Óvatosan kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Ne közelítsen nyílt lánggal, izzásban lévő anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést: robbanásveszély.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

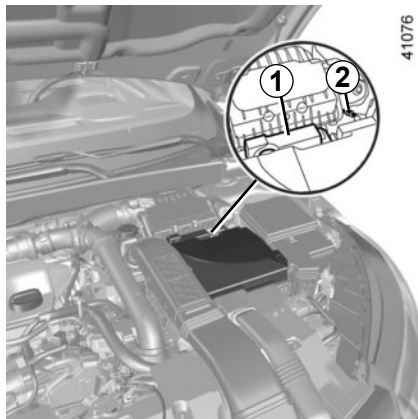
### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

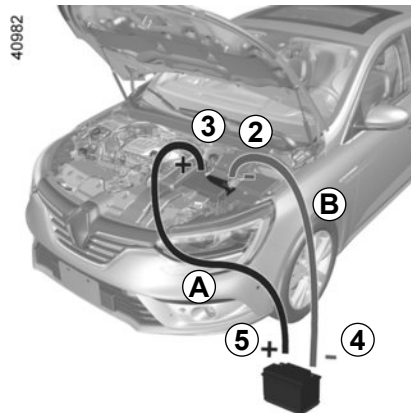
Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Emelje fel az akkumulátor mögött található doboz piros fedelét **1**.

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a(z) **1** doboz fedele alatt található **3 (+) pontra**, majd az áramot adó akkumulátor **5 (+) sarkára**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramot biztosító akkumulátor **4 (-) sarujára**, majd a lemerült akkumulátor **2 (-) fémkábelére**.



Indítsa be a motort. Amikor a motor jár, kösse le a **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**2 - 4 - 5 - 3**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

## RENAULT KÁRTYA: elem

40303

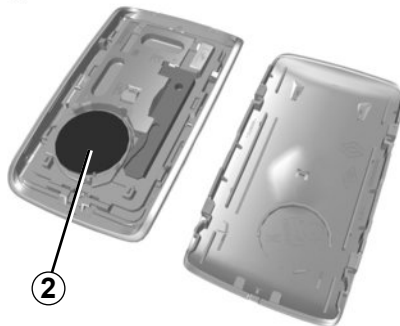


### Az elem cseréje

Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a RENAULT kártyában az elemet:

- csúsztassa el a hátsó burkolat **1** lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.

39103



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

**Megjegyzés:** az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és kapcsolókat.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

28913



### Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „Az ajtók központi zárása és nyitása” című részében).

A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek

40080



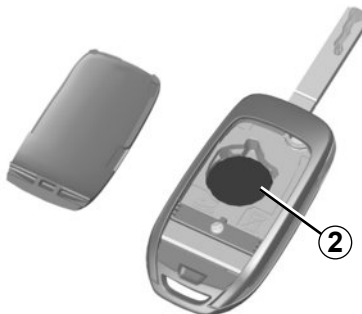
## Az elem cseréje

Nyissa ki a burkolatot a nyílásnál **1** egy lapos végű csavarhúzó segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

40081



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

26913



## Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „Az ajtók központi zárása és nyitása” című részében).

A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



### **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.** Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

### **A diagnosztikai csatlakozó használata**

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

### **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

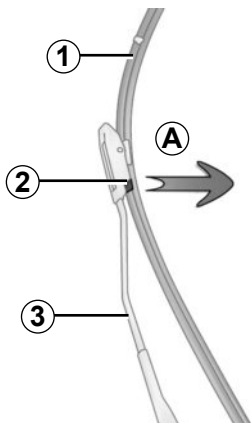
Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

### **A vezetés zavarása**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE (1/2)



### Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

**Bekapcsolt gyújtással, álló motorral** súlylyessze le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel a lapát karját **3**, húzza meg nyelvet **2** (**A** mozdulat) és tolja fölfelé a lapátot.

### Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén. Helyezze az ablaktörő kart kikapcsolt helyzetbe.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

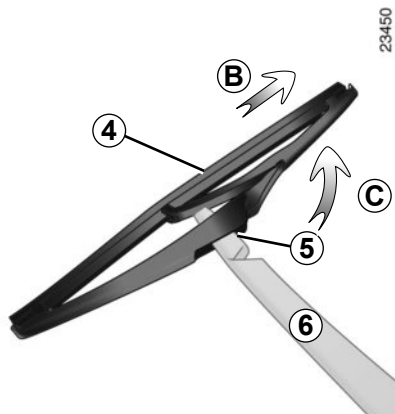


– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.  
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE (2/2)



### A hátsó ablaktörlő lapát 4

A kapcsolókar kikapcsolt helyzetében:

- emelje fel az ablaktörlő karját **6**;
- mozgassa a lapátot **4** addig, amíg ellenállást nem érez (**C** mozdulat);
- gépjárműtől függően nyomja meg a nyelvet **5**, majd húzva távolítsa el a lapátot (**B** mozdulat).

### Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



Az ablaktörlőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

Sérülés veszélye.

## VONTATÁS: autómentés (1/2)

Bármínemű vontatás előtt tegye a sebességváltót semleges (üres) állásba, oldja ki a kormányzarat, majd engedje ki a parkolóféket.

Az automata sebességváltós gépkocsik esetében: ha nem lehet a sebességváltókart **N** állásba tenni, forduljon márkaszervizhez.

### A kormányzár kioldása

Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba vagy – gépkocsitól függően –, ha a RENAULT kártya Önnél van, tartsa lenyomva **két másodpercig** a motor indítógombját.

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (irányjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen ki-világítva.

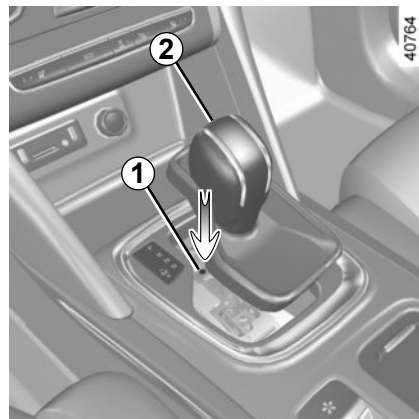
Gépkocsitól függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékoztadjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

### Automata sebességváltós jármű vontatása

A gépjárművet platón vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.

**Kivételesen** keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó semleges **N** (üres) állásában, legfeljebb 80 km távolságra, maximum 25 km/óra sebességgel.



Ha a kar **P** állásban beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel történő szabaddá tétele.

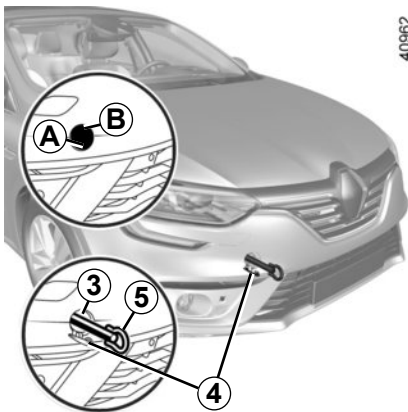
Ehhez pattintsa ki a kar aljzatát, majd helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a nyílásba **1** és ezzel egy időben nyomja meg a gombot **2** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

## VONTATÁS: autómentés (2/2)



Csak a vontatásra kiképzett első 3 és hátsó 6 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit)

Ezek a vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

#### Első vontatási pont (3)

A fedél 4 nyitásához nyomja meg a(z) A részt, és tartsa lenyomva úgy, hogy közben meghúzza a(z) B részt.

#### Hátsó vontatási pont 6

A fedél 7 nyitásához nyomja meg a(z) C részt, és tartsa lenyomva úgy, hogy közben meghúzza a(z) D részt.

Kézzel csavarja be teljesen a vonószemet 5.

Csak a vonószemet 5 használja (információk a „szerszámkészlet” című részben az 5. fejezetben).



– Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **50 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezésakor elszabadulhatnak.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A RENAULT kártya használata                                              | LEHETSÉGES OKOK                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása. | A kártya eleme kimerült.                                                     | Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására/nyitására és indítására (tájékoztódjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítás” című részében). |
|                                                                          | Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon). | Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékoztódjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” című részében).                                                               |
|                                                                          | A jármű erős elektromágneses mezőben van.<br>Gépjármű akkumulátora lemerült. | Használja a kártyába épített kulcsot (tájékoztódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása, zárása” című részében).                                                                                                          |
|                                                                          | A gépkocsi be van indítva.                                                   | Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                                                    |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A távirányító használata                                               | LEHETSÉGES OKOK                                                                        | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-zárak kinyitása vagy bezárása. | A távirányító eleme lemerült.                                                          | Használja a kulcsot.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                        | Ha a távirányítóval azonos frekvencián más be-<br>rendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.                                                                                                                                                               |
|                                                                        | A jármű erős elektromágneses mezőben van.<br>Lemerült az akkumulátor.                  | Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben). |
|                                                                        | A gépkocsi be van indítva.                                                             | Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                                                             |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/7)

| A motort indítja.                                                                             | LEHETSÉGES OKOK                                                        | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik. | Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk. | Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.                                                                                                                                                          |
|                                                                                               | Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.                          | Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral. |
|                                                                                               | Hibás rendszer.                                                        | Forduljon a márkaképviselethez.                                                                                                                                                                                      |
| A motor nem indul.                                                                            | Nem teljesülnek az indítás feltételei.                                 | Tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.                                                                                                                                            |
|                                                                                               | A RENAULT kártya nem működik.                                          | Tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.                                                                                                                                            |
| A motor nem áll le.                                                                           | Kártya nem érzékelhető.                                                | Tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.                                                                                                                                            |
|                                                                                               | Elektronikus hiba.                                                     | Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.                                                                                                                                                                           |
| A kormányzár zárva marad.                                                                     | Rögzült kormány.                                                       | Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot vagy – gépkocsitól függően – működteti a kulcsot (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).                               |
|                                                                                               | Hibás rendszer.                                                        | Forduljon a márkaképviselethez.                                                                                                                                                                                      |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/7)

| Menet közben                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                 | MI A TEENDŐ?                                                                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezgések.                                      | Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.                                               | Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.          |
| Fehér füst a kipufogóból.                      | A dízelmotoros változat esetében ez szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti. | Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.                                       |
| Füst a motorházból.                            | Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.                                                                     | Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.            |
| Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:      |                                                                                                                 |                                                                                                            |
| kanyarban vagy fékezéskor                      | Az olajszint túl alacsony.                                                                                      | Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint: utántöltés, feltöltés” című részében). |
| későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad. | Az olajnyomás nem megfelelő.                                                                                    | Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.                                                                     |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/7)

| Menet közben                                                                                                                                   | LEHETSÉGES OKOK                                    | MI A TEENDŐ?                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kormány felkeményedik.                                                                                                                       | A szervó túlmelegszik.                             | Forduljon a márkaképviselőhöz.                                                                                                   |
| A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa <b>STOP</b> világít. | A hűtőventilátor nem működik.                      | Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.                                                        |
|                                                                                                                                                | Hűtőfolyadék szivárgása.                           | Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez. |
| A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.                                                                                                  | Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott. | Állítsa le a motort.<br>Forduljon márkaszervizhez.                                                                               |



**Radiátor:** a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/7)

| <b>Elektromos segédberendezések</b>                  | <b>LEHETSÉGES OKOK</b>           | <b>MI A TEENDŐ?</b>                                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az ablaktörlő nem működik.                           | Az ablaktörlőlapát letapadt.     | Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.                                                   |
|                                                      | Hibás áramkör.                   | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot, tájékozódjon a „Biztosítékok” fejezetben.                                     |
| Az ablaktörlő nem áll meg.                           | Az elektromos kapcsolók hibásak. | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
| Az irányjelző túl gyorsan villog.                    | Kiégett az egyik izzó.           | Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben. |
| Az irányjelzők nem működnek.                         | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot, tájékozódjon a „Biztosítékok” fejezetben.                                     |
| A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki. | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot, tájékozódjon a „Biztosítékok” fejezetben.                                     |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/7)

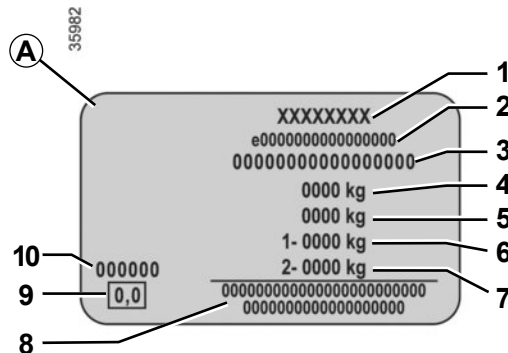
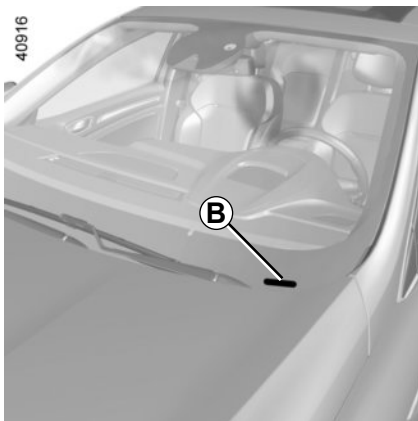
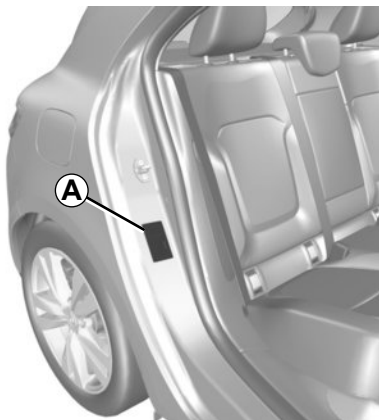
| Elektromos segédberendezések                                                                                          | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.                                                                           | A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye.<br><br>Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik. |                                                   |
| Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának. | Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.                                                                          | Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól. |



## 6. fejezet: Műszaki adatok

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Gépjármű azonosító tábla . . . . .      | 6.2  |
| Motor azonosító tábla . . . . .         | 6.3  |
| Motor azonosító tábla . . . . .         | 6.4  |
| Méretek . . . . .                       | 6.5  |
| A motor jellemzői . . . . .             | 6.8  |
| Tömegadatok . . . . .                   | 6.9  |
| Vontatható tömeg . . . . .              | 6.9  |
| Cserealkatrészek és javítás. . . . .    | 6.10 |
| Karbantartás igazolása . . . . .        | 6.11 |
| Rozsdásodás elleni átvizsgálás. . . . . | 6.17 |

## 40939



**Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.**

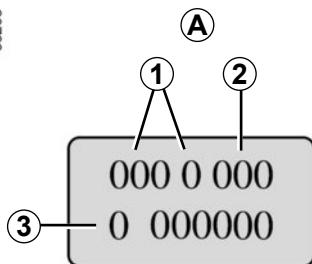
- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

**Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés  $B$  tartalmazza.**

- 4** MMAC (Megengedett maximális tömeg).
- 5** MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6** MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7** MMTA a hátsó tengelyen.
- 8** A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9** Diesel káros anyag kibocsátás.
- 10** Fényezés kódja (színkód).

## MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (1/2)

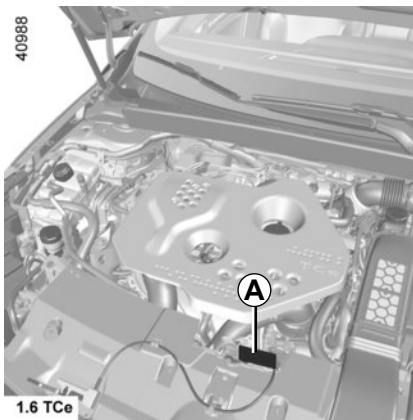
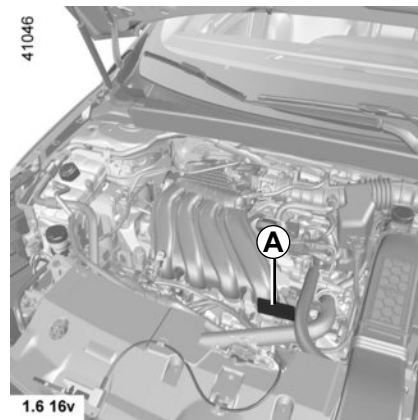
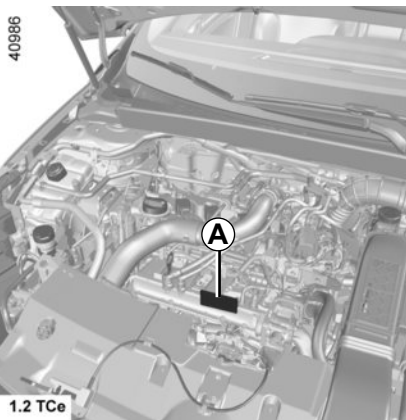
33293



**A motorazonosító táblán vagy címén lévő adatokat A minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.**

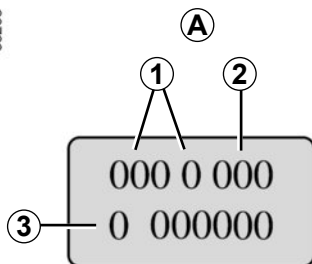
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** Motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** Motor gyártási száma.



## MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (2/2)

33293

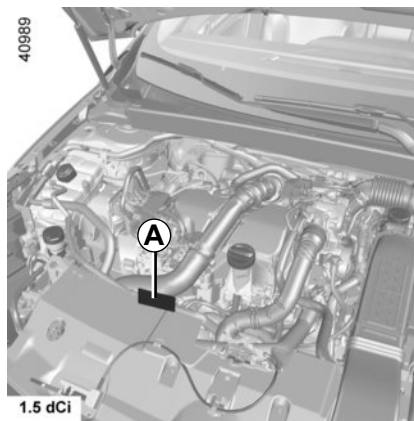


**A motorazonosító táblán vagy címkén lévő adatokat A minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.**

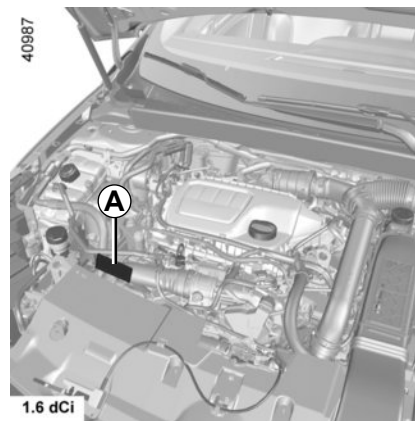
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** Motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** Motor gyártási száma.

40989



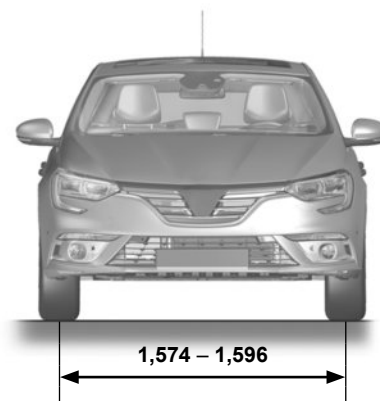
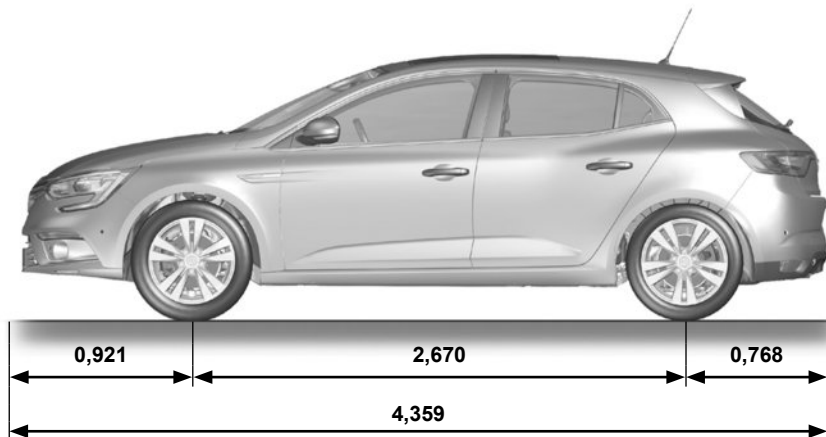
40987



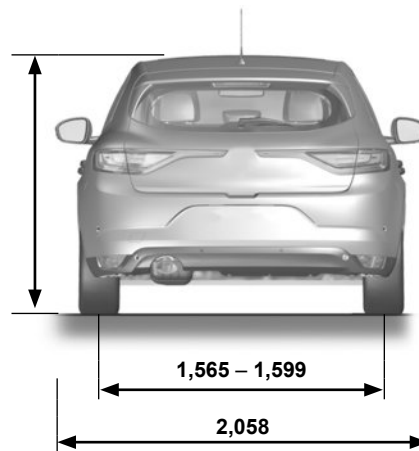
# MÉRETEK (méterben) (1/3)

Ötajtós változat

40984



1,446\*

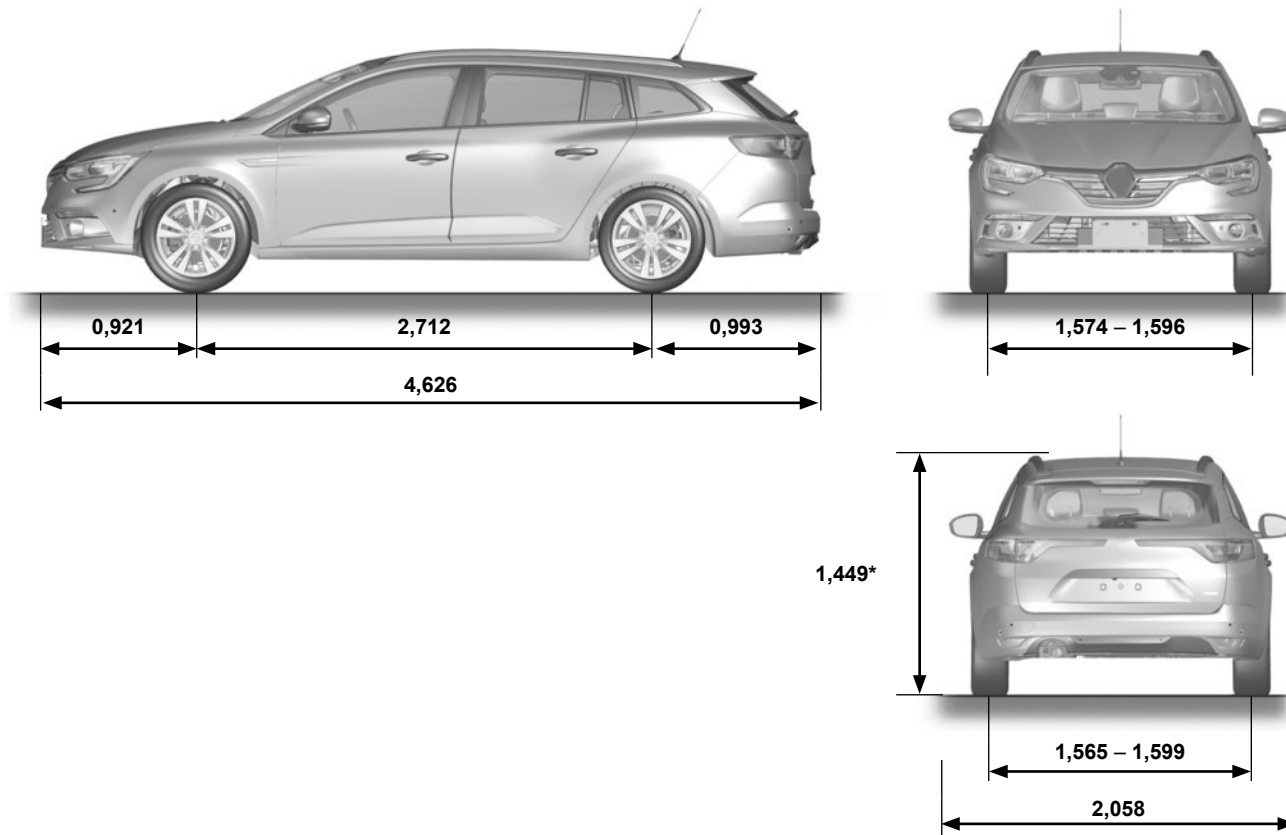


\* Üresen

## MÉRETEK (méterben) (2/3)

Kombi változat

41383

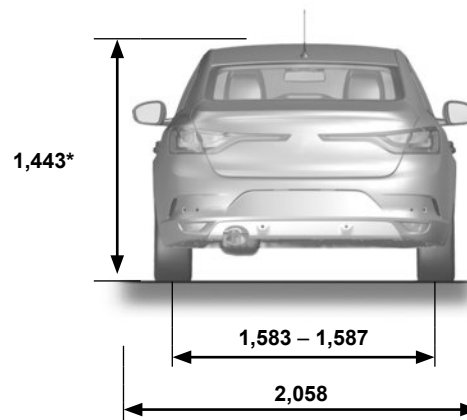
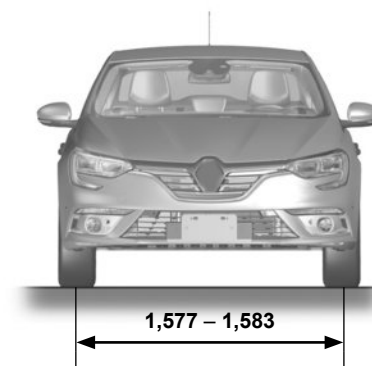
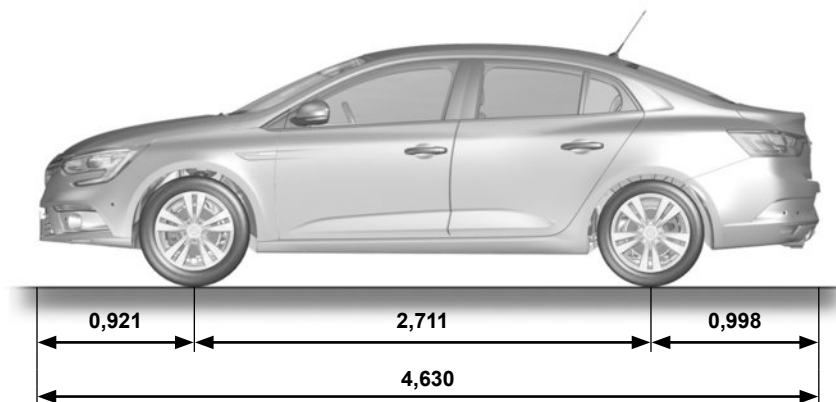


\* Üresen

## MÉRETEK (méterben) (3/3)

Négyajtós változatok

41414



\* Üresen

## MOTORADATOK

| Változatok                                            | 1.2 TCe                                                                                                                                                                                                                                         | 1.6 16V | 1.6 TCe   | 1.5 dCi                                                                                     | 1.6 dCi |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint) | H5F Turbo                                                                                                                                                                                                                                       | H4M     | M5M Turbo | K9K                                                                                         | R9M     |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )               | 1197                                                                                                                                                                                                                                            | 1598    | 1618      | 1461                                                                                        | 1598    |
| <b>Üzemanyagtípus</b><br><b>Oktánszám</b>             | Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b> , az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi.                                                                                                                            |         |           | Gázolaj<br>Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat. |         |
| <b>Gyertyák</b>                                       | Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.<br>A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.<br>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja. |         |           | —                                                                                           |         |

## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

|                                                                                                                                   | Ötajtós                                                                                         | Kombi | Négyajtós |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| <b>Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC)<br/>Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA)<br/>Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b> | A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében) |       |           |
| <b>Fékezett vontatmány tömege*</b>                                                                                                | a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>                                      |       |           |
| <b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>                                                                                             | 630                                                                                             | 665   | 660       |
| <b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>                                                                         | 75                                                                                              | 75    | 75        |
| <b>A tető megengedett terhelése</b>                                                                                               | 80 kg (a tartóelemeket is beleértve)                                                            |       |           |

### \* Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

- Tilos a vontatás, ha a/a az MTR - MMAC számítás eredménye nulla, vagy ha a/a az MTR nullával egyenlő (vagy nincs megadva) a gyártmánytáblán.
- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
  - Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össz-tömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
    - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
    - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális haladási sebessége 100 km/h (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), a gumibroncsok nyomását pedig 0,2 barral (3 PSI) kell megnövelni.
  - Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla számaa:                                                               |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

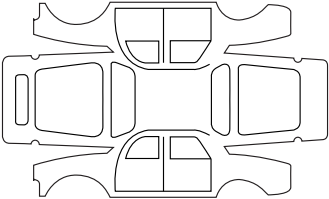
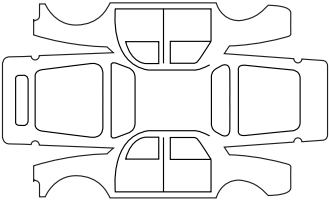
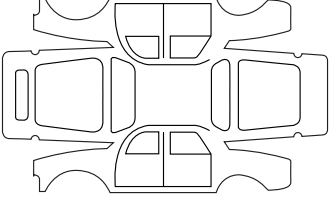
VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

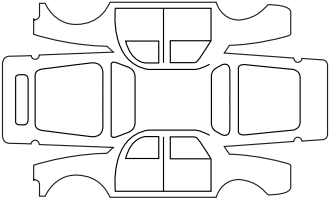
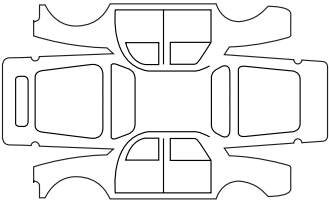
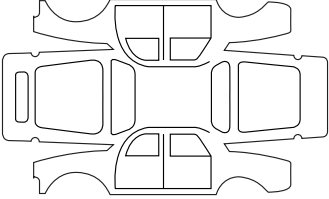
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

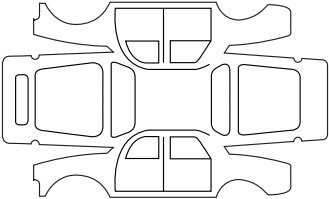
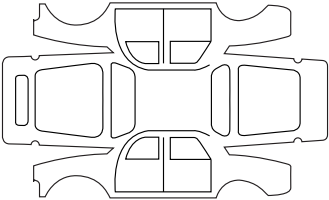
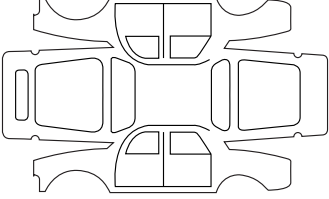
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |  | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

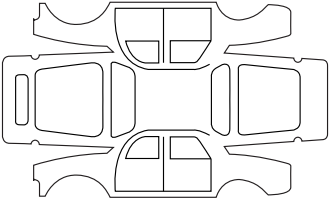
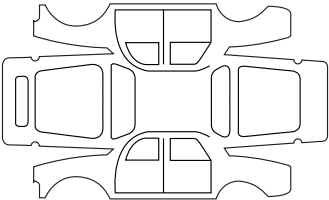
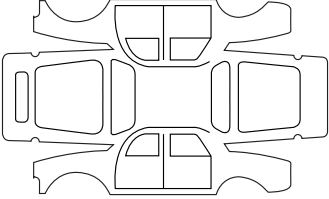
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

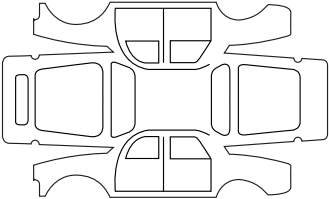
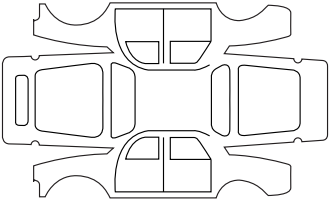
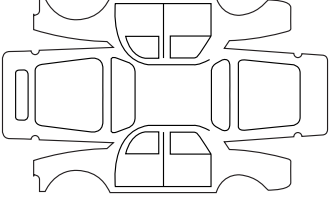
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

## A

|                                            |                              |
|--------------------------------------------|------------------------------|
| ablakemelők .....                          | 3.21 – 3.22                  |
| ablakmosó .....                            | 1.95 → 1.100, 4.10           |
| ablaktörlő .....                           | 1.95 → 1.100                 |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 5.35 – 5.36                  |
| ablaktörlő / ablakmosó .....               | 1.95 → 1.100                 |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 5.35 – 5.36                  |
| ABS .....                                  | 2.30 → 2.39                  |
| adaptatív sebességtartó .....              | 2.61 → 2.67                  |
| ajtók .....                                | 1.16 → 1.19                  |
| ajtók / csomagtérajtó .....                | 1.4, 1.12                    |
| ajtók bezárása .....                       | 1.4, 1.6 → 1.12, 1.16 → 1.19 |
| ajtók zárása .....                         | 1.2 – 1.3, 1.5, 1.12 → 1.19  |
| ajtónyitás .....                           | 1.13 → 1.18                  |
| ajtózár távirányítója .....                | 1.2 → 1.4                    |
| ajtózárak nyitása .....                    | 1.13 → 1.15                  |
| akkumulátor .....                          | 4.11 – 4.12                  |
| hibaelhárítás .....                        | 5.30 – 5.31                  |
| aktív vészfékezés .....                    | 2.34                         |
| automata parkolás .....                    | 2.68 → 2.72, 2.75 → 2.78     |
| automata parkolófék .....                  | 2.17 → 2.19                  |
| automata sebességváltó (használat) .....   | 2.79 → 2.81                  |
| automata sebességváltó választókarja ..... | 2.79 → 2.81                  |
| autórádió .....                            | 3.56 – 3.57                  |

## B

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| bejáratás .....                                | 2.2 – 2.3   |
| belső kárpitok .....                           |             |
| karbantartás .....                             | 4.17 – 4.18 |
| benzinmotoros változatok különlegességei ..... | 2.14        |
| biztonsági központizár .....                   | 1.5, 1.12   |
| biztonsági kulcs .....                         | 1.6 – 1.7   |
| biztonsági övek .....                          | 1.24 → 1.31 |
| biztonsági övek kiegészítő berendezései .....  | 1.32 → 1.34 |
| biztonságiöv-feszítők .....                    | 1.28 → 1.31 |
| biztosítékok .....                             | 5.28 – 5.29 |
| blokkolásgátló rendszer: ABS .....             | 2.30 → 2.39 |

## CS

|                        |      |
|------------------------|------|
| cserealkatrészek ..... | 6.10 |
|------------------------|------|

## csomagok szállítása

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| csomagok szállítása csomagtérben ..... | 3.52                     |
| elválasztóháló .....                   | 3.45 – 3.46              |
| csomagtartó .....                      | 3.39 → 3.42, 3.47 → 3.52 |
| csomagtérajtó .....                    | 3.39 → 3.43              |
| csomagtérfedél .....                   | 3.44                     |

## D

|                                                |                            |
|------------------------------------------------|----------------------------|
| defekt .....                                   | 5.2 – 5.3, 5.7, 5.9 – 5.10 |
| defektjavító készlet .....                     | 5.4 → 5.6                  |
| dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC ..... | 2.30 → 2.39                |
| díszítőelemek .....                            | 5.8                        |
| díztárcsakulcs .....                           | 5.7 – 5.8                  |
| dízel változatok különlegességei .....         | 2.15                       |

## E

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| ECO üzemmód .....                               | 2.22        |
| elem (távirányító) .....                        | 5.33        |
| ellenőrző műszerek .....                        | 1.70 – 1.71 |
| első ülések .....                               |             |
| beállítás .....                                 | 1.21 → 1.24 |
| első ülések beállítása .....                    | 1.21 → 1.23 |
| első utasoldali légzsák kikapcsolása .....      | 1.50        |
| elválasztóháló .....                            | 3.45 – 3.46 |
| emelő .....                                     | 5.7         |
| ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer ..... | 2.30 → 2.39 |

## F

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| fedélzeti számítógép ..... | 1.58 → 1.63, 1.70 → 1.79 |
| fejtámlák .....            | 3.35 – 3.36              |
| felszerelések .....        | 3.29 → 3.32              |
| fékfolyadék .....          | 4.9                      |
| fényezés .....             |                          |
| karbantartás .....         | 4.15 – 4.16              |
| fénykürt .....             | 1.53                     |
| fényszóró beállítása ..... | 1.87 – 1.88              |
| fényszórók .....           |                          |
| beállítás .....            | 1.87 – 1.88              |
| első fényszórók .....      | 5.14 – 5.15              |
| izzócseré .....            | 5.14 – 5.15              |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| fényszórók magasságának elektromos állítása ..... | 1.87 – 1.88  |
| fényszórómosó .....                               | 1.97 → 1.100 |
| folyadékszintek:                                  |              |
| ablakmosótartály .....                            | 4.10         |
| fékfolyadék .....                                 | 4.9          |
| hűtőfolyadék .....                                | 4.8          |
| motorolaj .....                                   | 4.4          |
| fűtés .....                                       | 3.6 → 3.19   |
| fűtött kormánykerék .....                         | 1.82         |

### G

|                                                       |                                             |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| gépjármű-beállítások személyreszabása .....           | 1.80 – 1.81                                 |
| gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje ..... | 1.80 – 1.81                                 |
| gépjármű személyreszabott beállításai .....           | 1.80 – 1.81                                 |
| gépkocsi felemelése                                   |                                             |
| kerékcsere .....                                      | 5.9 – 5.10                                  |
| gumiabroncsok .....                                   | 2.24, 2.27 → 2.29, 4.13 – 4.14, 5.11 → 5.13 |
| gumiabroncsok nyomása .....                           | 2.27 → 2.29, 4.13 – 4.14, 5.12              |
| gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere .....         | 2.27 → 2.29                                 |
| gyorsítás .....                                       | 2.8 – 2.9                                   |

### GY

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| gyermekbiztonsági eszközök ..... | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.49                       |
| gyermekbiztonsági rendszer ..... | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.49                       |
| gyermekek .....                  | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.36, 1.36                 |
| gyermekek (biztonság) .....      | 1.6, 1.9, 1.18, 3.21                           |
| gyermekek biztonsága .....       | 1.6, 1.9, 1.18, 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.49, 3.21 |
| gyermekek szállítása .....       | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.49                       |
| gyermekülés .....                | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.43                       |
| gyermekülések .....              | 1.35 – 1.36, 1.38 → 1.49                       |
| gyújtás bekapcsolása .....       | 2.3, 2.6                                       |
| gyújtáskapcsoló .....            | 2.3                                            |

### H

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| hamutartó .....        | 3.33 – 3.34 |
| hangjelzés .....       | 1.16, 1.53  |
| hangjelző .....        | 1.53        |
| hátramenet             |             |
| kapcsolás .....        | 2.16        |
| hátsó dupla ülés ..... | 3.37 – 3.38 |

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése ..... | 3.11, 3.16  |
| hátsó ülések .....                           | 1.26        |
| működés .....                                | 3.37 – 3.38 |
| hegymeneti emelkedő rendszer .....           | 2.30 → 2.39 |
| hibajelenségek                               |             |
| működési rendellenességek .....              | 5.39 → 5.45 |
| holttér: figyelőrendszer .....               | 2.43 → 2.46 |
| holttérfigyelő-rendszer .....                | 2.43 → 2.46 |
| hőmérséklet szabályozás .....                | 3.9 → 3.19  |
| hűtőfolyadék .....                           | 4.8         |

### I

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| irányjelző-lámpa ..... | 1.53, 5.16 → 5.24        |
| Isofix .....           | 1.47 → 1.49              |
| izzócsere .....        | 5.14 → 5.27, 5.26 – 5.27 |
| izzók                  |                          |
| csere .....            | 5.14 → 5.27, 5.26 – 5.27 |

### K

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| kalaptartó .....                       | 3.43 – 3.44             |
| kapaszkodófogantyú .....               | 3.31                    |
| kapcsolók .....                        | 1.54 → 1.57             |
| karbantartás .....                     | 2.25                    |
| karbantartás:                          |                         |
| belső kárpitok .....                   | 4.17 – 4.18             |
| karosszéria .....                      | 4.15 – 4.16             |
| mechanika .....                        | 4.2 – 4.3, 6.11 → 6.16  |
| karbantartás igazolása .....           | 6.11 → 6.16             |
| kartámasz                              |                         |
| elől .....                             | 3.31                    |
| katalizátor .....                      | 2.14 – 2.15             |
| kerekek (biztonság) .....              | 5.11 → 5.13             |
| keréksavarkulcs .....                  | 5.7                     |
| kerékcsere .....                       | 5.9 – 5.10              |
| kezelőszervek .....                    | 1.54 → 1.63             |
| képernyő                               |                         |
| lehajtható képernyő .....              | 1.68                    |
| navigációs berendezés képernyője ..... | 1.65, 1.67, 3.56 – 3.57 |
| navigációs rendszer kijelzései .....   | 1.65, 1.67, 3.56 – 3.57 |
| kézifék .....                          | 2.16 – 2.17             |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

|                                                                                    |                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| kiegészítő biztonsági berendezések.....                                            | 1.28 → 1.31, 1.34              |
| hátsó biztonsági övek.....                                                         | 1.28 → 1.32                    |
| oldalsó biztonsági berendezések.....                                               | 1.33                           |
| kijelző.....                                                                       | 1.58 → 1.69, 1.66 → 1.69, 3.56 |
| kijelzőegység.....                                                                 | 1.58 → 1.69, 1.66 → 1.79       |
| kijelzőegység üzenetei.....                                                        | 1.72 → 1.79                    |
| kipörgésgátló.....                                                                 | 2.30 → 2.39                    |
| kormánykerék                                                                       |                                |
| beállítás.....                                                                     | 1.82                           |
| kormányozható hátsó kerekek.....                                                   | 2.30 → 2.39, 2.39              |
| korrozóvédelem.....                                                                | 4.15                           |
| korrozóvédelmi ellenőrzés.....                                                     | 6.17 → 6.21                    |
| környezetvédelem.....                                                              | 2.26                           |
| tanácsok.....                                                                      | 2.25                           |
| környezetvédelmi tanácsok.....                                                     | 2.25                           |
| követési távolság.....                                                             | 2.47 – 2.48                    |
| követési távolságra figyelmeztető rendszer.....                                    | 2.47 – 2.48                    |
| központi ajtózárra távirányítója                                                   |                                |
| elemek.....                                                                        | 5.33                           |
| közúti jelzőtáblák észlelése: sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer..... | 2.54 → 2.56                    |
| kulcs/rádiófrekvenciás távirányító                                                 |                                |
| használat.....                                                                     | 1.2 → 1.4                      |
| kulcsok.....                                                                       | 1.2 → 1.5                      |
| külső hőmérséklet.....                                                             | 1.84                           |
| kürt                                                                               |                                |
| fénykürt.....                                                                      | 1.53                           |
| hangkürt.....                                                                      | 1.53                           |

### L

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| lámpák:                   |                   |
| beállítás.....            | 1.87 – 1.88       |
| féklámpa.....             | 5.16 → 5.24       |
| helyzetjelző lámpák.....  | 1.89, 5.14 → 5.16 |
| irányjelzőlámpák.....     | 1.53, 5.14 → 5.16 |
| ködlámpa.....             | 1.91, 5.18        |
| távolsági fényszórók..... | 1.89, 5.14 – 5.15 |
| tolatólámpa.....          | 5.18              |
| tompított fényszórók..... | 1.89, 5.14 – 5.15 |
| vészvillogó.....          | 1.53              |

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| légkondicionálás.....                         | 3.6 → 3.19  |
| légkondicionáló.....                          | 3.6 → 3.19  |
| légszák.....                                  | 1.28 → 1.34 |
| első utasoldali légszák kikapcsolása.....     | 1.50        |
| első utasoldali légszák működésbe lépése..... | 1.52        |

### M

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| mennyezeti lámpa.....                     | 3.26 – 3.27, 5.25 – 5.26 |
| méreték.....                              | 6.5 → 6.7                |
| mosás.....                                | 4.15 – 4.16              |
| motor                                     |                          |
| műszaki adatok.....                       | 6.8                      |
| motor beindítása.....                     | 2.3, 2.5 → 2.7           |
| motor elindítása.....                     | 2.3 → 2.7, 2.10 → 2.13   |
| motor indító- és leállítógombja.....      | 2.5 → 2.7                |
| motor készenléti üzemmódba helyezése..... | 2.10 → 2.13              |
| motor leállítása.....                     | 2.4                      |
| motor adatok.....                         | 6.8                      |
| motorháztető.....                         | 4.2 – 4.3                |
| motorolaj.....                            | 4.4 → 4.7, 4.6 – 4.7     |
| motorolajcseré.....                       | 4.4, 4.7                 |
| motorolajszint.....                       | 4.5 → 4.7, 4.6 – 4.7     |
| multimédia (felszerelés).....             | 3.56 – 3.57              |
| multimédia felszereltség.....             | 3.56 – 3.57              |
| Multi-Sense.....                          | 3.2 – 3.3                |
| működési rendellenességek.....            | 5.39 → 5.45              |
| műszaki adatok.....                       | 6.5 → 6.10               |
| műszerfal.....                            | 1.54 → 1.57              |

### N

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| napellenző.....          | 3.28        |
| napellenzők.....         | 3.28        |
| napfényroló.....         | 3.28        |
| navigáció.....           | 3.56 – 3.57 |
| navigációs rendszer..... | 3.56 – 3.57 |

### NY

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| nyílászárók automatikus bezárása menet közben..... | 1.19        |
| nyitható tető.....                                 | 3.23 → 3.25 |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

## Ó

óra ..... 1.84

## P

parkolást segítő rendszer ..... 2.68 → 2.72, 2.75 → 2.78

parkolást segítő rendszer: automata parkolás ..... 2.75 → 2.78

páramentesítés

hátsó ablak ..... 3.6 → 3.8

szélvédő ..... 3.6 → 3.8

pótkerék ..... 5.2 – 5.3

## R

rakodóhelyek ..... 3.29 → 3.32, 3.47 → 3.51

rakodórész ..... 3.29 → 3.32

RENAULT indítókártya eleme ..... 5.32

RENAULT kártya

elem ..... 5.32

használat ..... 1.6 → 1.12

rögzítőgyűrűk ..... 3.46, 3.52

## S

sávellahagyási figyelmeztetés ..... 2.40 → 2.42

sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer ..... 1.64, 1.66,

2.54 → 2.56

sebességhatároló ..... 2.51 → 2.53

sebességtartó automatika ..... 2.51 → 2.53, 2.57 → 2.60

sebességtartó automatika követőrendszerrel ..... 2.61 → 2.67

sebességtartó és sebességhatároló automatika ..... 2.51 → 2.53,

2.57 → 2.60

sebességváltás ..... 2.16, 2.79 → 2.81

sebességváltó kar ..... 2.16

segédberendezések ..... 5.34

segédberendezések csatlakozója ..... 3.33 – 3.34, 3.57

startautomatika ..... 2.8 – 2.9

Stop és Start ..... 2.10 → 2.13

Stop és Start funkció ..... 2.10 → 2.13

szabadonfutó kerék ..... 2.22

## SZ

szellőzés ..... 3.6 → 3.19

szellőzőnyílások ..... 3.4 – 3.5

szerszámkészlet ..... 5.7

szervokormány ..... 1.83

szélvédő pára- és jégmentesítése ..... 3.11, 3.16

széptékezőtűkör ..... 3.28

szivargyűjtő ..... 3.33 – 3.34

szűrő

gázolajszűrő ..... 4.10

szűrők:

levegőszűrő ..... 4.10

olajszűrő ..... 4.10

utastéri szűrő ..... 4.10

## T

tartály

ablakmosó ..... 4.10

fékfolyadék ..... 4.9

hűtőfolyadék ..... 4.8

telefon ..... 3.56 – 3.57

telefon-kihangosító beépített kapcsolója ..... 3.56 – 3.57

tetőcsomagtartó ..... 3.54 – 3.55

tetőcsomagtartó ..... 3.54 – 3.55

tisztítás:

gépjármű belseje ..... 4.17 – 4.18

tolatókamera ..... 2.73 – 2.74

takarékos vezetés ..... 2.20 → 2.24

tolatóradar ..... 2.68 → 2.72

tömegadatok ..... 6.9

## Ü

üzemanyag

feltöltés ..... 1.103 → 1.105

fogyasztás ..... 2.20 → 2.24

kapacitás ..... 1.103

üzemanyag-takarékossági tanácsok ..... 2.20 → 2.24

üzemanyagminőség ..... 1.103 → 1.105

üzemanyag-fogyasztás ..... 2.20 → 2.24

üzemanyag-szivattyú ..... 1.104

üzemanyag megtakarítás ..... 2.20 → 2.24

üzemanyagszint ..... 1.64, 1.66

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| üzemanyagtartály              |               |
| kapacitás .....               | 1.103 → 1.105 |
| üzemanyagtartály mérete ..... | 1.103 → 1.105 |

### V

|                                       |                                                                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| vészvillogó .....                     | 1.53                                                                                       |
| vezetés .....                         | 2.2 → 2.7, 2.14 – 2.15, 2.17 → 2.24, 2.27 → 2.39,<br>2.51 → 2.53, 2.57 → 2.72, 2.79 → 2.81 |
| vezetési pozíció                      |                                                                                            |
| beállítások .....                     | 1.24 → 1.27                                                                                |
| vezetési tanácsok .....               | 2.20 → 2.24                                                                                |
| vezetést segítő berendezések .....    | 2.49 – 2.50                                                                                |
| vezetőülés beállítása .....           | 1.24 → 1.27                                                                                |
| vészfékezés .....                     | 2.30 → 2.39                                                                                |
| vészfékezést segítő rendszer .....    | 2.30 → 2.39                                                                                |
| világítás .....                       | 1.87 → 1.94                                                                                |
| világítás:                            |                                                                                            |
| belső .....                           | 3.26 – 3.27, 5.25 → 5.27, 5.26 – 5.27                                                      |
| kijelzőegység .....                   | 1.89                                                                                       |
| külső .....                           | 1.7, 1.87 → 1.94                                                                           |
| világítótestek .....                  | 3.26 – 3.27, 3.27                                                                          |
| visszajelzőlámpák .....               | 1.58 → 1.63, 1.70 → 1.79                                                                   |
| visszajelzőlámpák:                    |                                                                                            |
| irányjelzők .....                     | 1.53                                                                                       |
| kijelzőegység visszajelzőlámpái ..... | 1.58 → 1.69, 1.66 → 1.71                                                                   |
| külső hőmérséklet .....               | 1.84                                                                                       |
| visszapillantó tükrök .....           | 1.85 – 1.86                                                                                |
| vonószem .....                        | 5.7, 5.37 – 5.38                                                                           |
| vonatás .....                         | 3.52 – 3.53, 6.9                                                                           |
| hibaelhárítás .....                   | 5.37 – 5.38                                                                                |
| vonóhorog .....                       | 3.52 – 3.53                                                                                |
| vonatható tömeg .....                 | 6.9                                                                                        |





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1163-3 – 99 91 019 44R – 09/2016 – Edition hongroise

